

コロナ下の甲南キャンプ

黄淑燕

2002年から始まる甲南キャンプは、2003年 Sars で中止している以外、毎年行われてきた。2020年には沖縄国際大学もプロジェクトに参加し、三校連合で教育実習をやろう。まずは3月には東海集合し、下見をしながら、三校でじっくり話し合いをし、具体的な可能性をまとめていこう。また、最初の提案者である中畠孝幸先生が退官される直前の年でもあり、ぜひ実行をしてみよう、と計画した矢先に、コロナ禍が蔓延し、再度、甲南キャンプはグローバルな疫病で中断させられる事態となった。一年越しの2021年に18回目の甲南キャンプを対面ではなく、初めてのオンライン実施となった。このリスク社会で、今後の世界に対応していくためにも実験的に試みる必要があった。

20余名本来GTとして参加する予定の学部生は、日本人学生との生活における交流を中心に関心があったし、オンラインによる授業の単位は認められないこともあって、参加をしなくなり、GT担当できる人は院生の4名のみとなった。また、対面の時は100余名だった生徒数が、初めてのオンライン宣伝も行き届いていなかったせいも、21名という人数となった。実験には、じっくりほど良い人数のようにも思えた。

対面の場合、移動、食事、日常など、台湾で体験できる異国生活ができなくなるのがとても残念だが、その分、今回は全員日本語の教・学に全集中していた。GTが全員院生ということも関係するか、教学者の伸びが速かった。反省会で議論された問題点の多くは次の日の授業では迅速に改善されていた。また、オンラインの顔出しでは、PCの環境が整えていれば、一語一句ははっきりと伝わるので、教学準備万全で望む必要があり、それもかなり行き届いていた。

学習者の上達も目覚ましかった。私語はできないし、指名されれば自力で答えられるようにしなければならぬので、教学者の話をみな真剣に聞いていたように見えた。オンライン授業は語学教育にはかなり向いているのではと思えた。また、様々なオンラインのグループができたというのも今後の人と人とのつながりの可能性が示唆された。

当初のデザインの大きなポイントとなる異環境における跨る文化間の対面交流はコロナでできなくなったが、今回の実験で完成度の高いオンライン教・学ができ、今後の甲南キャンプ実行の可能性を一步広げることができたように思われる。

新冠疫情下的甲南日文營

黃淑燕

起始於 2002 年的甲南日文營，除 2003 年因 Sars 疫情而中止，至 2020 年為止每年皆如期舉行。2020 年，沖繩國際大學也加入了此一計畫，原本預計由三校(東海大學、甲南大學、沖繩國際大學)聯合共同實行教育實習。先是 3 月於東海大學集合進行場勘，三校彼此討論，希望梳理出實現的可能性。並且，由於也是甲南日文營的最初提案者—中畠孝幸老師即將退休的前一年，原本非常希望能讓此次嘗試順利實現。然而，由於新冠疫情蔓延，甲南日文營不得已再次因全球性傳染病疫情被迫中止。而隔了一年，2021 年，第 18 回的甲南日文營不同於以往的實體課程，首次嘗試以線上課程的形式舉辦。這也是因為，於現今的時空背景之下，為了能夠應對今後仍可能持續變動的世界，而有必要進行新的嘗試。

原本預計會有 20 名以上學部生做為 GT 參與今年的甲南日文營，這些學生皆是對於以與日本大學生的生活為中心之交流頗有興致。然而，由於線上形式的課程無法認列學分，最後實際參與的 GT 只剩下了碩士班的 4 名研究生。而在招生方面，歷年來的實體課程都能招募到 100 名以上學員來參加，但今年，或許是因為首次只在線上進行招生宣傳未能有效擴散，最終只招收到 21 名學員。不過，作為甲南日文營首次的線上課程之嘗試，這樣的人數倒也是非常適合。

以往實施實體課程時，甲南大學的學生都能在台灣體驗到與日本不同的交通、美食以及日常等。雖然今年無法體驗到這些異國生活，但也讓所有教學者相對更能全面集中在教與學上。或許也是因為東海方的 GT 都是研究生，今年教學著們的成長相當迅速。在檢討會上提出的多數問題點，在隔天就已迅速作出了改進。同時，由於是線上視訊課程，只要器材方面沒有問題，一字一句也都能清楚傳達，因此也需要教學者們做好萬全的準備。今年的教學者們在這一方面也做得很好。

而學員們在五天之內的進步也讓人驚艷。上課期間既無法說悄悄話，若被指定回答也只能靠自己，在我看來，學員們也因此非常認真聽課。讓人不禁有所期待，覺得線上課程說不定很適合語言教育。另外，為了這次的活動而建立的許多社交群組，也顯示了今後人與人之間的連繫有著無限可能。

於異國實行的跨文化交流一直是甲南日文營的重點之一，雖然今年因為疫情而無法實現實體課程，但首次的線上課程嘗試得以達到具有高完成度的線上教學，可以說是讓今後的甲南日文營有了更多的可能性。

(翻譯 王宜芬)

目錄

前言	1
目錄	3
宣傳海報	4
參與人員名單	5
2021 甲南日文營籌備會議、檢討會會議記錄	6
各班課程紀錄	
A 班	10
B 班	49
C 班	97
D+E 班	140

宣傳海報

東海甲南日文營

一年一度

日文初學者也非常歡迎！



活動日期：8/23(一)-8/27(五) 早上9:00-12:00

報名方式：線上報名-掃描Qrcode

報名時間：即日起~6/30

因應疫情目前採線上視訊教學方式

負責人：王宜芬 0912677798 郭驛庭 0919255681



- 歡迎初學者以及對日本文化有興趣者!
- 會依照日文能力分班
- 詳情請洽 F B 或報名表單

Google表單



參與人員名單

所屬單位	負責班級	姓名	系級	學號
東海大學	指導教師	黃淑燕	日文系教師	
東海大學	協同指導	張瑜珊	日文系教師	
甲南大學	指導教師	野々口ちとせ	甲南大學教師	
東海大學	A 班	王宜芬 (東海負責人)	日文碩二	g09150001
東海大學	B 班	李佳蓁	日文碩一	g10150002
東海大學	C 班	郭驛庭	日文碩一	g10150001
東海大學	D+E 班	尤群溫	日文碩二	g09150701
甲南大學	A 班	伊丹樹里	四年級	
甲南大學	B 班	河原宏音	三年級	
甲南大學	C 班	香川美琴	三年級	
甲南大學	D+E 班	中川莉菜 (甲南負責人)	三年級	
甲南大學	D+E 班	中川円香	四年級	

2021 甲南日文營籌備會議、檢討會會議記錄

1. 第一次 GT 招募說明會

1.1 時間：2021 年 5 月 4 日星期二，12：10～12：50

1.2 地點：人文暨科技館 HT302

1.3 主持：王宜芬、黃淑燕老師

1.4 會議記錄：

- 甲南日文營說明：創立、活動宗旨、舉辦時間、地點、方式等
※今年為首次以線上課程方式舉辦
- GT 招募說明：工作內容、待遇、注意事項等
- 幹部招募說明：報名負責人、總務、美術、宣傳等幹部之工作內容說明

2. 第二次 GT 招募說明會

2.1 時間：2021 年 5 月 12 日星期三，12：10～12：50

2.2 地點：語文館 LAN009

2.3 主持：王宜芬、黃淑燕老師

2.4 會議記錄：

- 甲南日文營說明：創立、活動宗旨、舉辦時間、地點、方式等
※今年為首次以線上課程方式舉辦
- GT 招募說明：工作內容、待遇、注意事項等
- 幹部招募說明：報名負責人、總務、美術、宣傳等幹部之內容說明
- 確認 GT 名單

志願班級	系級	學號	姓名
A 班	日文碩一	g09150001	王宜芬
B 班	日文碩一 (提前入學)	g10150002	李佳蓁
C 班	從缺		
D 班	日文碩一	g09150701	尤群溫
E 班	日文碩一 (提前入學)	g10150001	郭驛庭

3. 日文系領域活動計畫新設說明會（線上）

3.1 時間：2021 年 6 月 25 日，15：00～16：00

3.2 地點：Teams 線上會議

3.3 會議記錄：

- 說明甲南營之創立、發展
- 說明 2021 年甲南營舉辦時間、地點、方式等
※2021 年首次以線上課程方式舉辦
- 說明新設領域活動計畫之目標
※與日文系碩士班領域活動計畫之目標：「跨區域間溝通交流」、「與社會實際互動的活動計劃」相契合
- 報告 2021 年甲南營當前之籌備進度

4. 第一次東海 GT 會議（線上）

4.1 時間：2021 年 7 月 15 日星期四，14：30～15：30

4.2 地點：Teams 線上會議

4.3 主持：王宜芬

4.4 會議記錄：

- 確認第二階段報名截止日期：2021 年 7 月 21 日
- 依報名人數與 GT 人數調整班級，將 D、E 班合併並調整各 GT 負責班級

負責班級	系級	學號	姓名
A 班	日文碩一	g09150001	王宜芬
B 班	日文碩一 (提前入學)	g10150002	李佳蓁
C 班	日文碩一 (提前入學)	g10150001	郭驛庭
D+E 班	日文碩一	g09150701	尤群溫

- 決定 7 月 20 日全體 GT 會議（線上會議）主要議題
- 7 月 21 日全體 GT 會議（線上會議）由東海開設會議室、發送邀請連結
- 確認 7 月 30 日前須提交第一版教案

5. 第一次全體 GT 會議（線上）

5.1 時間：2021 年 7 月 20 日星期二，11：20～12：20

5.2 地點：Teams 線上會議

5.3 主持：野々口ちとせ老師

5.4 會議記錄：

- 確認各班分級程度

班級	程度
A 班	大家的日本語 第 26 課～第 50 課
B 班	大家的日本語 第 13 課～第 25 課
C 班	大家的日本語 第 1 課～第 12 課
D 班	50 音
E 班	無任何日文基礎

- 確認各班負責 GT

班級	東海大學 GT	甲南大學 GT
A 班	王宜芬	伊丹樹里
B 班	李佳蓁	河原宏音
C 班	郭驛庭	香川美琴
D+E 班	尤群溫	中川莉菜
		中川円香

- 提醒 7 月 30 日須提交第一版教案

6. 第一次教案會議（線上）

6.1 時間：2021 年 8 月 21 日星期六，17：30～21：30

6.2 地點：Teams 線上會議

6.3 主持：黃淑燕老師

6.4 會議記錄：

- 各班報告教案，由黃淑燕老師、野々口ちとせ老師提出修正建議

7. 第二次教案會議（線上）

7.1 時間：2021 年 8 月 21 日星期日，13：00～16：00

7.2 地點：Teams 線上會議

7.3 主持：黃淑燕老師

7.4 會議記錄：

- 各班報告教案，由黃淑燕老師、野々口ちとせ老師提出修正建議

8. 東海檢討會（線上）

8.1 時間：2021年8月27日星期五，20：00～22：00

8.2 地點：Teams 線上會議

8.3 主持：黃淑燕老師

8.4 會議記錄：

- 全體 GT 會議前應先開東海的 GT 會議
- 東海、甲南雙方在準備教案時仍有部分溝通不足，但有別於過去東海 5～6 人與甲南 1 人的組合，溝通情況已有明顯改善
- 提出教案與教學資料（說明 PPT、學習單等）依然太慢，依然是在前一天的反省會收到建議才做修正
- 以往因為甲南同學會來台灣，才安排在正式開始前的週末連著兩天開教案會議。今年會議都是線上進行，應可妥善安排時程，確保有足夠時間修改教案
- 受疫情影響，只在線上招生成效明顯不足。應可善加利用社群媒體多加宣傳
- 各班活用 LINE 群組進行上課筆記之分享，有效彌補線上課程相對較難及時提問、回答的缺點
- 東海與甲南雙方在資訊傳承上有明顯差距，應加強聯絡

各班課程紀錄

A クラス



メンバー

伊丹樹里 (甲南大学 GT)

王宜芬/あわ (東海大学 GT)

たこ焼き (学習者)

ドラゴン (学習者)

メグ (学習者)

ゆうせい (学習者)

◆ 五日間の授業計画表

	1 時間目	2 時間目	3 時間目
8 月 23 日 (月)	自己紹介 京都モデル文を読む	「〇〇では～～できま す。」 「〇〇で～～したいで す。」	観光地の調べ方やその 内容について知る。
8 月 24 日 (火)	沖縄旅行の日記を読む	天気クイズ 受動態 日記体	観光日記を書いてみよ う
8 月 25 日 (水)	日本の食べ物について 知る 「これは〇〇という～ ～です。」 「～～そうです。」	お好み焼きの作り方を 知る。 「おススメは〇〇で す。」	台湾の食べ物の作り方 を紹介してみよう
8 月 26 日 (木)	伝統行事について知る 伝統行事の紹介文を書 く	日本の聖地について知 る。 聖地クイズ①	自分が好きな日本のも のについて紹介してみ よう
8 月 27 日 (金)	聖地クイズ②	日本の観光地紹介・文 章作成・練習	全体発表「日本の観光 地紹介」

◆ 一日目の授業記録

8月23日（月）

担当者名 伊丹樹里 Aクラス

1. 全体の学習目標

- ・自己紹介をする
- ・京都の紹介文を読む
- ・「〇〇では～～できます。」「〇〇で～～たいです。」の文章を使えるようになる

2. 1日の活動の概略

2.1 1時間目

- ・GT、担当者の自己紹介
- ・学習者の自己紹介
- ・モデル文を使い、京都「金閣寺」について知ってもらう

2.2 2時間目

- ・「ここは〇〇です。～～することができます。」
- ・台湾の観光地を紹介してもらう
- ・「〇〇で～～したいです。」
- ・日本の観光地について知る

2.3 3時間目

- ・観光地の調べ方や調べる内容について紹介する
- ・実際に調べてみってもらう

3. 課題

- ・最終発表で紹介したい観光地を考えてみること
- ・まだ一つの観光地に決めなくてもいいのでいっぱい考えておくこと

時間	活動内容	補足
【1 時間目】	<p>伊丹の自己紹介</p> <p>東海大学のあわさんの自己紹介</p> <p>学習者の自己紹介（6人）</p> <p>導入：学習者に知っている日本の観光地について聞く</p> <p>京都の紹介文</p> <ul style="list-style-type: none"> ・タスクシートを用いて単語及び文型の確認 ・金閣寺の紹介動画 <p>[4K] 【世界遺産】雪の金閣寺 2021年1月12日撮影、改装リニューアル。 https://youtu.be/VJ7ugiNtT9g （2021年1月15日投稿、2021年8月23日閲覧）</p>	<p>本来 A クラスに申し込んだのは6人だったが、授業までに連絡がつかない学習者1人、当日に来なかった学習者1人を除いて、4人になった。</p> <p>最終日の発表について言及</p> <ul style="list-style-type: none"> ・画像1-1 ・金閣寺の紹介動画 

時間	活動内容	補足
【2時間目】	<p>導入：学習者に金閣寺の紹介動画についての感想を聞く</p> <p>活動1：台湾の観光地でできること ・タスクシートを用いて、「○○（場所）では～することができます。」、「可能形」などの文型の練習 →①士林夜市 ②九份 ③蓮池潭 ④龍山寺</p> <p>活動2：日本の観光地でできること ・タスクシートを用いて、「○○（場所）では～することができます。」、「可能形」などの文型の練習 →①草津温泉（例題） ②東京スカイツリー（高さ634m、電波塔としての用途を紹介） ③富士急ハイランド（台湾の遊園地について聞く） ④奈良公園（今年の鹿の数を紹介） ⑤出雲大社（縁結びについて説明） ⑥美ら海水族館（沖縄方言である「美ら」の読み方「ちゅら」や意味「美しい」について説明、ジンベエザメが有名）</p>	<p>・画像1-2</p> <p>・画像1-3</p> <p>タスクシートに乗っていない情報も加えて説明し、質問しながら観光地に対する認識を確認</p>

時間	活動内容	補足
【3時間目】	<p>導入：2時間目に紹介した日本の観光地について学習者に聞く</p> <p>活動3：観光地の調べ方・調べる内容 ・タスクシートを用いて「観光地の調べ方」や「調べる内容」について説明 →①行きたい観光地を探す（自分が重視している旅行の「楽しみ」で特定の観光地を決めて調べる。例えば食べてみたい地方料理や、行ってみたいホテルや旅館などを基準に観光地を決めていく。） ②観光地がどの都道府県にあるかを調べる（例えば京都府にある金閣寺、奈良県にある奈良公園） ③観光地・都道府県についての情報を集める（気候や天気、言葉、地形、名所、名物、歴史、など）</p> <p>早く終われば活動4に入る。</p> <p>活動4：観光地の調べ方・調べる内容 ・タスクシートを用いて実際に観光地や観光地について調べて記入する →課題とする</p> <p>締め ・最終日に全体発表があり、そのための準備であると伝える ・まだ一つの観光地に決めなくてもいいのでいっぱい考えてみること</p>	<p>・画像1-4</p>

◆ 一日目のアンケート集計結果（出席人数：4人。回答人数：4人。）

1. 我覺得上課的速度（授業の速さ）：

太慢 （遅すぎる）	有點慢 （やや遅い）	剛剛好 （ちょうどいい）	有點快 （やや早い）	太快 （早すぎる）
0人	0人	2人	2人	0人
0%	0%	50%	50%	0%

2. 我覺得上課內容的難度（授業の内容）：

太簡單 （簡単すぎる）	有點簡單 （やや簡単）	剛剛好 （ちょうどいい）	有點難 （やや難しい）	太難 （難しすぎる）
0人	1人	1人	2人	0人
0%	25%	25%	50%	0%

3. 我覺得每節上課時數（授業の長さ）：

太短 （短すぎる）	有點短 （やや短い）	剛剛好 （ちょうどいい）	有點長 （やや長い）	太長 （長すぎる）
0人	0人	4人	0人	0人
0%	0%	100%	0%	0%

4. 整體來說我對於今天課程的滿意度（全體的に授業に対する評価）：

非常滿意 （とてもいいと思う）	滿意 （いいと思う）	普通 （特に何も思わない）	不滿意 （良くないと思う）	非常不滿意 （とてもよくないと思う）
3人	0人	1人	0人	0人
75%	0%	25%	0%	0%

5. 如果有對於課程內容的感想或建議想告訴 GT 們，歡迎自由填答！雖然想鼓勵大家多練習日文，不過寫中文也沒關係哦！

希望日文能慢一點 （日本語をもう少しゆっくり話してほしいです。）
日本語はとても難しいですが、私は頑張ります。 （雖然日文很難，我會加油的。）

◆ 一日目の振り返り

➤ 伊丹

まず7名と聞いていましたが、当日は4名しか集まらず用意したタスクと時間が合うか心配でした。初日ということもあり、全員が緊張しておりコミュニケーションが円滑に取れず、静まり返る瞬間が何度かありました。またクラス内のレベル差が大きく、軽い復習で用意していた学習内容が丁度良かった学生もいたようです。

したがって全員で同じレベルを目指すのではなく「その人なりに頑張る」ことができるようにタスクを作成することが二日目以降のポイントになりました。私自身は「らぬき言葉」の言い間違いや助詞の指摘漏れが多くありました。

首先，原本預計會有7名學生參加，但是當天卻只來了4名學生，所以一開始我很擔心我準備的活動和時間會不會對不上。或許因為是第一天的第一天，大家都有些緊張而沒辦法很順利地溝通，課堂上有好幾次都陷入了沉默。另外，班級內的程度差異有些大，預計是稍作複習的內容對某些學生卻是剛剛好的難度。

因此，不再要求全體學習者達到同一個目標，而是試著準備讓每個人都可以依照自己的程度努力達成的學習內容，就成了第二天以後的新目標。另外，我也收到了數次建議，指正我的「らぬき言葉」和未能及時對學習者少寫助詞做出訂正。

➤ あわ

まずはやはり、GT としてうまく伊丹さんをサポートできなかったのがかなり悔しかった。学習者に即座に回答をもらえなくて、どこまで説明すればいいのか、通訳は必要なのかどうか、いちいち考えすぎた結果、授業中に誰もしゃべらない静寂の時間が生まれてしまった……

授業の内容に関して、2時間目の活動では、学習者は指定された観光地に対する印象が薄く、練習問題に取り掛かりにくかったと思われる。その改善策として、積極的に画像などを見せながら紹介し、イメージを付けさせるといいかもしれない。

また、オンラインの授業では学習者が各自作業している様子が確認しにくかった。それに対し、先生よりいただいたアドバイスを取り入れ、二日目以降は Google ドキュメントを使ってみることにした。

首先，作為 GT 未能及時支援教學夥伴讓我相當的懊惱。在課堂上當學習者沒有馬上回應我們的問題，我總會忍不住想我該說明到什麼程度才好？需不需要直接講出中文翻譯？結果往往變成在我做出行動之前，教室就呈現一片死寂……

而關於上課內容，在第二節課的活動時，學習者對於指定觀光地似乎並不熟悉，因此寫練習題時不太順利。對此，如果能更積極地展示照片進行說明，或許就能有所改善。

另外，由於線上課程較難隨時確認學習者各自做練習時的情況，因此我們討論後決定聽從老師建議，從第二天開始利用 Google 文件進行練習活動。

◆ 二日目の授業記録

8月24日（火）

担当者名 伊丹樹里 Aクラス

1. 全体の学習目標

- ・ 沖縄の観光地について知る
- ・ 沖縄旅行の日記を読む
- ・ 天気で使う言葉を知る
- ・ 受動態について学ぶ

2. 1日の活動の概略

2.1 1時間目

- ・ 「○○では～～できます。」「○○で～～したいです。」の復習
- ・ 沖縄旅行に行った人の日記を読む
- ・ 単語・言葉の説明・スポットの紹介
- ・ 「ここでは○○できます」の練習

2.2 2時間目


- ・ 天気に関する言葉を紹介する
- ・ 日記体の説明
- ・ 受動態の説明

2.3 3時間目

- ・ 自分が行ったことのある観光地で日記を書いてみる
- ・ 書いた文章を発表する

3. 課題

- ・ 台湾の食べ物の作り方を調べておくこと

時間	活動內容	補足
【1 時間目】	<p>復習：「〇〇（場所）では～することができません。」 （学習者の名前を呼んで答えてもらう。） →①草津温泉 ②士林夜市</p> <p>復習：「〇〇で～したいです。」 （学習者の名前を呼んで答えてもらう。） →①奈良公園 ②富士急ハイランド</p> <p>導入：沖縄は日本の南の島国で、台湾の近くにある。文化や建物なども似たものが多い。</p> <p>活動1：沖縄旅行に行った人の日記を読む ・Google ドキュメントを用いてタスクシートを見せて、日記文を読んでもらう ・Google ドキュメントを用いて資料を見せながら、日記文に出てきた単語や読み方などの確認、及びスポットの紹介 ・タスクシートに戻り、一日目に練習した「〇〇（場所）では～ができます」で文章を作ってもらおう →Google ドキュメントで共同編集してもらい、そのまま答え合わせ</p> <p>①ジンベイザメの動画 覗いてみよう！ジンベエザメの口内 https://youtu.be/an7w2PRP61I （2020年6月6日投稿、2021年8月24日閲覧）</p>	<p>・画像 2-1-1、2-1-2</p> <p>①ジンベイザメの動画</p> 

時間	活動内容	補足
【1時間目】	<p>②タコライス紹介動画 【タコライス】キンタコのタコライスコス パ最高👍#キングタコス#金武町#タコライ スのうまい店で https://youtu.be/SC33z_ZeJ3c (2019年7月18日投稿、2021年8月24日 閲覧)</p> <p>③マリンスポーツの関連動画 (1) 【沖縄マリンスポーツ WAKE】ウォーキ ング SUP & SUP クルージング🌴 https://youtu.be/a9Gr_jGhtPs (2017年7月14日投稿、2021年8月24日 閲覧)</p> <p>(2) 沖縄 慶良間 (ケラマ) /マーブル/カ イザーマリンクラブ /Okinawa Kerama Islands https://youtu.be/3Tyu1CKfqH0 (2016年6月4日投稿、2021年8月24日 閲覧)</p> <p>④エイサーのパフォーマンス動画 那覇国際通り一万人エイサー踊り隊201 4 (NTT 沖縄 MABUI 太鼓) No10 https://youtu.be/8bC2QxAewak (2018年3月10日投稿、2021年8月24日 閲覧)</p> <p>締め：次の時間はまず天気に関する言葉を 紹介すると予告する</p>	<p>②タコライス紹介動画 </p> <p>③マリンスポーツの関 連動画 (1) </p> <p>(2) </p> <p>④エイサーのパフォー マンス動画 </p>

時間	活動内容	補足
【2時間目】	<p>PPT を用いて、日記文の中に出てきた天気に関する言葉の紹介・クイズ</p> <p>活動1：受動態 ・タスクシートを用いて、一類・二類・三類動詞の受動態の作り方の確認 →名前を呼んで答えてもらう ・各自の Google ドキュメントでタスクシートの練習問題を書いてもらう →随時進行を確認し、訂正する →全員終わったら、全体で答え合わせし、完成した文を読んでもらう</p> <p>日記文の書き方についての説明 ・常体文：だ・である体 ・敬体文：です・ます体 ※学習者は常体文より、敬体文のほうが熟練していると思われる →タスクシートを用いて両者の違いについて説明し、常体文を練習するよう促す</p> <p>締め：次の時間に「自分の旅行記」を書いて発表してもらおうと説明しておく</p>	<p>・画像 2-2</p> <p>・画像 2-2</p>

時間	活動内容	補足
【3時間目】	<p>活動2：自分の旅行記を書いてみる (35分) ・各自の Google ドキュメントで自分の旅行記を書いてもらう ※手助けとして穴埋め問題（どこに行ったか、誰と行ったかなどの問題）も用意してあるが、埋めずに文章を直接書いても可 →随時進行を確認し、訂正・指導を行う →35分経過したら、一人ずつ書いた旅行文を発表してもらおう</p>	<p>・画像 2-2</p>

◆ 二日目のアンケート集計結果（出席人数：4人。回答人数：4人。）

6. 我覺得上課的速度（授業の速さ）：

太慢 （遅すぎる）	有點慢 （やや遅い）	剛剛好 （ちょうどいい）	有點快 （やや早い）	太快 （早すぎる）
0人	0人	2人	2人	0人
0%	0%	50%	50%	0%

7. 我覺得上課內容的難度（授業の内容）：

太簡單 （簡単すぎる）	有點簡單 （やや簡単）	剛剛好 （ちょうどいい）	有點難 （やや難しい）	太難 （難しすぎる）
0人	0人	3人	1人	0人
0%	0%	75%	25%	0%

8. 整體來說我對於今天課程的滿意度（全體的に授業に対する評価）：

非常滿意 （とてもいい と思う）	滿意 （いいと 思う）	普通 （特に何も思 わない）	不滿意 （良くないと 思う）	非常不滿意 （とてもよくな いと思う）
2人	2人	0人	0人	0人
50%	50%	0%	0%	0%

9. 如果有對於課程內容的感想或建議想告訴 GT 們，歡迎自由填答！雖然想鼓勵大家多練習日文，不過寫中文也沒關係哦！

今天的課程比昨天還有趣 （今日の授業は昨日より面白かったです。）

◆ 二日目の振り返り

➤ 伊丹

2日目も初めは硬い表情をする学生が多かったですが、二時間目の天気クイズで少し打ち解けてくれました。ただクイズの際にはアドリブで話をすることも多く、聞いて理解できる学生には楽しんでもらえましたが、それ以外には難しい言葉も出てきたのでゆっくり話すこと、文字を見せることが大切だと実感しました。また二日目からはGoogle ドキュメントを導入したことで、タスクの進み具合を把握できるようになりました。アドバイスや答え合わせが対面と同じようにできるようになったことで、1日目とは格段に授業の進めやすさが変化しました。

初めて作文・発表のタスクがありました。ここでも日本語を入力するためのPC環境を整えたりと時間がかかってしまったものの、文章はよくかけている学生が多かったです。

第二天剛開始還是有幾個學生表情比較生硬，不過在第二節課的天氣猜謎之後明顯放鬆了許多。不過在進行猜謎的時候有比較多的即興話題，能聽懂的學生似乎聽得蠻愉快的，而我也切身體會到了遇到比較難的單字時放慢語速，還有展示實際文字的重要性。並且，使用了Google 文件之後終於可以掌握學生寫作練習題的進度，也能像實體上課一樣一對一給予建議和對答案，比起第一天上課變得容易許多。

這是第一次讓學生寫作文和發表，雖然為了設定日文輸入花了不少時間，但是大部分學生的作品都寫得很好。

➤ あわ

Google ドキュメントを導入し、共同編集で練習問題を書いてもらったり、各自のタスクシートで旅行記の文章を書いてもらったりして、学習者一人ひとりの進行を確認できるし、随時アドバイスできるようになったので、全体的に授業の進行は一日目よりスムーズになった。

ただ、練習問題に取り掛かる前に、初めて日本語入力をインストールしていない学習者がいることに気が付き、その準備に時間がかかってしまった。前日にあらかじめ確認しておいて、必要であればその手助けをしておいたらよかったと、深く反省した。

第二天利用Google 文件，利用共同編輯讓學習者一起做練習題，或者個別用自己的文件寫作旅行日記，不只可以隨時確認學習者的練習狀況，也能隨時給予建議，整體來說教學的進行比起第一天要流暢許多。

只不過，我直到要開始寫練習題前才發現原來有同學還沒有安裝日文輸入法，結果只好利用上課時間等同學安裝，因此我也深刻反省，應該要在前一天事先確認學生是否都已安裝日文輸入法，並且適時提供必要協助。

◆ 三日目の授業記録

8月25日(水)

担当者名 伊丹樹里 Aクラス

1. 全体の学習目標

- ・日本の食べ物について知る
- ・台湾の食べ物の作り方を紹介してもらう
- ・「～～そうです。」
- ・「おススメは○○です。」

2. 1日の活動の概略

2.1 1時間目

- ・学習者に日本の食べ物について質問をする
- ・日本の食べ物ランキング動画を見る
- ・学習者に日本の定番の食べ物をタスクシートで紹介する
- ・タスクシートの穴埋め「これは○○という～です」「～～そうです。」

2.2 2時間目

- ・沖縄料理・タコライスの作り方を紹介する
- ・お好み焼きの作り方の穴埋めタスクシートをペアワークで完成してもらう
- ・「私のオススメは○○です。」


2.3 3時間目

- ・調べてきた台湾の食べ物の作り方を文章にしてもらう
- ・書いた文章を発表してもらう

3. 課題

- ・最終発表で紹介したい観光地にある伝統行事について調べてみる
- ・お正月、ひな祭り、端午の節句、三つのうち一つ選んでその日にする行事について調べてみる
- ・「自分の好きな日本のもの」を一つ決めて紹介文を考えてみる

時間	活動内容	補足
【1 時間目】	<p>導入</p> <ul style="list-style-type: none"> ・朝ごはんについて話し、学習者にも話してもらおう ・学習者に知ってる日本の食べ物についてきてみる ・日本のタピオカブームについて少し話す <p>日本の食べ物ランキング動画を見る</p> <ul style="list-style-type: none"> ・外国人がハマった日本食ランキングベスト30選 <p>https://youtu.be/zC1pGkvHx7g (2017年5月9日投稿、2021年8月25日閲覧)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・日本の食べ物についてイメージしてもらおう ・ランキング動画の中に気になる食べ物などについて学習者に聞いてみる <p>活動1:「これは〇〇という～～です。」「～～そうです。」</p> <ul style="list-style-type: none"> ・Google ドキュメントのタスクシートを用いて活動を行う ・「伝聞」と「様態」の「～そうです」について説明し、練習問題を解いてもらう ・日本の食べ物の紹介文を見て、「伝聞」や「様態」の「～そうです」に書き換える練習問題を解いてもらう <p>締め: 次の時間に日本の食べ物の作り方を紹介すると予告する</p>	<p>・日本の食べ物ランキング</p>  <p>・画像 3-1</p>

時間	活動内容	補足
【2時間目】	<p>導入:1時間目にタスクシートで紹介した日本の食べ物の中、気になった食べ物はあったかどうか、またその食べ物について学習者に聞いてみる</p> <p>沖縄料理・タコライスの作り方を紹介する</p> <ul style="list-style-type: none"> ・PPTを用いて、画像を見せながら作り方を紹介する ・紹介しながら、使用する材料や料理で使う動詞などの単語を確認する ・作り方の紹介動画を流す <p>特別な材料なしの タコライス ！【簡単レシピ 時短 節約】 Mizuki https://youtu.be/mmdlf-qfjbk</p> <p>活動2：お好み焼きの作り方</p> <ul style="list-style-type: none"> ・Google ドキュメントのタスクシートを用いて活動を行う ・お好み焼きについて簡単に紹介する ・「粉もの/こなもん（関西圏）」という言葉を紹介する ・料理で使う単語について勉強する ・穴埋めのタスクシートを用いて、ペアワークでお好み焼きの作り方の文を完成してもらおう <p>※二人一組で、お互いのタスクシートは埋めるところが違うので、話し合いながら協力で文章を完成させてもらおう</p> <ul style="list-style-type: none"> ・文章を完成したら、音読してもらおう 	<p>・タコライスの作り方</p>  <p>・画像 3-2-1、画像 3-2-2</p>

時間	活動內容	補足
【2時間目】	<p>活動3の導入:「私のオススメは○○です。」</p> <ul style="list-style-type: none"> ・文型の確認 ・文を作ってもらい音読してもらう <p>締め: 次の時間に実際に台湾の食べ物の作り方の文を書いて発表してもらおうと予告する</p> <ul style="list-style-type: none"> ・「私のオススメは○○です。」の文型を使ってみよう促す 	<ul style="list-style-type: none"> ・画像 3-2-1、画像 3-2-2

時間	活動內容	補足
【3時間目】	<p>活動3: 台湾の食べ物の作り方を書いて紹介する</p> <ul style="list-style-type: none"> ・Google ドキュメントのタスクシートを用いて活動を行う ・書いた作り方を発表してもらう <p>締め: 課題についての説明</p> <ul style="list-style-type: none"> ・最終発表で紹介したい日本の観光地の伝統行事について調べておくこと ・お正月、ひな祭り、端午の節句、三つのうち一つ選んで、その日にする行事について調べてみること ・「自分が好きな日本のもの」について調べて、紹介文を考えてみること 	<ul style="list-style-type: none"> ・画像 3-3

◆ 三日目のアンケート集計結果（出席人数：4人。回答人数：3人。）

1. 我覺得上課的速度（授業の速さ）：

太慢 （遅すぎる）	有點慢 （やや遅い）	剛剛好 （ちょうどいい）	有點快 （やや早い）	太快 （早すぎる）
0人	0人	3人	0人	0人
0%	0%	100%	0%	0%

2. 我覺得上課內容的難度（授業の内容）：

太簡單 （簡単すぎる）	有點簡單 （やや簡単）	剛剛好 （ちょうどいい）	有點難 （やや難しい）	太難 （難しすぎる）
0人	0人	1人	2人	0人
0%	0%	33.3%	66.7%	0%

3. 整體來說我對於今天課程的滿意度（全體的に授業に対する評価）：

非常滿意 （とてもいい と思う）	滿意 （いいと思 う）	普通 （特に何も思 わない）	不滿意 （良くない と思う）	非常不滿意 （とてもよくな いと思う）
2人	1人	0人	0人	0人
66.7%	33.3%	0%	0%	0

◆ 三日目の振り返り

➤ 伊丹

日本の食べ物は食べたことがある学生も多く「何を食べたか」「どこで食べたか」など会話をすることができました。「～そうです。」が伝聞と推量で混同されやすい内容でしたが、文型の異なりに着眼し、最終発表で用いる伝聞「辞書系+そうです。」を重点的に練習しました。

お好み焼きの作り方でのペアワークでは穴が開いている部分を、相手に質問して埋めていく形をとっていましたが、Google ドキュメントで相手の資料を見て埋める学生がいました。話し合いでできるように質問の仕方の練習を入れておけばよかったと反省しました。思い通りにいかないこともあるという教師としての大変さを思い知りました。

有很多學生都會吃過日本料理，因此能夠提問「吃了什麼？」「在那裡吃的？」等等進行對話。「～そうです。」的「傳聞」和「推測」用法經常容易混淆，所以在說明時著重說明兩者的差異，並主要針對最終發表時會用到的「傳聞」用法的「辭書型+そうです。」進行了練習。

在進行大阪燒作法填空的活動時，原本是希望學生可以透過向對方提問，合作完成彼此的學習單，但是其中有一組卻是直接打開了組員的學習單對照著完成了文章。我也因此反省了應該在進入分組活動前說明可以怎麼向組員提問，也充分理解了教師無法事事順心如意的辛苦。

➤ あわ

Google ドキュメントと Teams のブレイクアウトルームを併用して、ペアワークで穴埋め式のタスクシートを完成してもらう活動は、学習者間のコミュニケーションが増えて、いい練習になったのではないかと考える。ただ、コミュニケーションを取れずに、直接相手のタスクシートを見て埋める学習者もいて、アドバイスはしたがうまく話し合ってもらえなくてもったいなかったと感じた。

また、3時間目に学習者に台湾の食べ物の作り方を書いて紹介してもらったが、少しだけ時間が余ってしまった。幸い、私も調べておいた資料で文章を書いたので、なんとか時間を埋めることができ、準備して置いてよかったと感じた。

利用 Google 文件與 Teams 的分組討論功能，讓學習者分組、透過討論共同完成筆次的填空學習單，這樣的活動增加了學習者之間的溝通，我認為是個很不錯的練習機會。只不過也有學生是直接打開組員的學習單，而沒有對話就完成了填空，實在有些可惜。

另外，第三節課讓學習者練習寫了台灣食物的做法並實際發表了完成的文章，但卻提前結束而剩下了一些時間。幸好，我也有事前查資料並寫了文章，總算是填補了那一小段空白時間，也讓我體認到了事前做足準備的重要性。

◆ 四日目の授業記録

8月26日(木)

担当者名 伊丹樹里 Aクラス

3. 全体の学習目標

- ・日本の伝統行事について知る
- ・聖地について知る

4. 1日の活動の概略

4.1 1時間目

- ・3日目に紹介した食べ物について詳しく紹介する
- ・お正月・ひな祭り・端午の節句について詳しく紹介する
- ・お正月・ひな祭り・端午の節句の紹介動画を見る
- ・上記3つのうち、一つ選んで簡単な紹介文を書いてもらう

4.2 2時間目

- ・書いた節句の紹介文を発表してもらう
- ・聖地巡礼クイズ

4.3 3時間目

- ・「自分が好きな日本のもの」についての紹介文を書いてもらう
- ・書いた紹介文を発表してもらう

3. 課題

- ・最終発表に向けて紹介文を考えておくこと

時間	活動內容	補足
【1 時間目】	<p>導入：三日目に紹介した日本の食べ物で伝統行事についてさらに勉強しよう</p> <p>活動1：タスクシートを用いて伝統行事について勉強する</p> <ul style="list-style-type: none"> ・Google ドキュメントを用いて活動を行う ・節句の紹介動画を見る ・節句と行事について紹介し、文型の復習も含めて穴埋め問題を解いてもらう <p>→①お正月</p> <p>【日本新年】お正月後編！新年不能少的初詣和正月料理！【東大前日本語/Todaimae Japanese】</p> <p>https://youtu.be/F01cC0MaqPg</p> <p>(2021年1月9日投稿、2021年8月26日閲覧)</p> <p>②ひな祭り</p> <p>【1分間でわかる】今日は女の子の日！ひな祭りの歴史を紹介！</p> <p>https://youtu.be/x0yG4UQeqv0</p> <p>(2019年3月3日投稿、2021年8月26日閲覧)</p> <p>※0.75倍速で流す</p> <p>※今ではひな祭りの行事をする家は少なくなっていることも説明する</p> <p>③端午の節句</p> <p>❤️【好好學日文】🌸端午の節句／端午節：明治維新的日本，節氣都以陽曆為主喔~因此端午在陽曆五月五日喔~</p> <p>https://youtu.be/c6V2vEgaIgs</p> <p>※台湾の「端午節」との違いも説明する</p>	<p>・画像 4-1</p> <p>①お正月の紹介動画</p>  <p>・画像 4-2</p> <p>②ひな祭り</p>  <p>・画像 4-3</p> <p>③端午の節句</p> 

時間	活動内容	補足
【1時間目】	<p>活動2：伝統行事の紹介文を書いて紹介する</p> <ul style="list-style-type: none"> ・Google ドキュメントを用いて活動を行う ・紹介した三つの節句と行事について簡単な紹介文を書いてもらう ・「伝聞」の「～そうです。」を使うよう促す ・次の時間に発表してもらおうと伝えておく 	<ul style="list-style-type: none"> ・画像 4-4

時間	活動内容	補足
【2時間目】	<p>活動2：伝統行事の紹介文を書いて紹介する</p> <ul style="list-style-type: none"> ・完成した紹介文を発表してもらう <p>アニメや映画の舞台を紹介する</p> <ul style="list-style-type: none"> ・PPT を用いてアニメや映画作品に登場する舞台について紹介する <p>活動3の導入：「好きな日本のもの」の紹介文を書いて発表する</p> <ul style="list-style-type: none"> ・Google ドキュメントを用いて活動を行う ・次の時間に書いて発表してもらおうと伝えておく ・紹介文を考えておくこと 	<ul style="list-style-type: none"> ・画像 4-5

時間	活動内容	補足
【3時間目】	<p>活動3：「好きな日本のもの」の紹介文を書いて発表する</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ジャンルは問わず、「好きな日本のもの」について紹介文を書いてもらう ・書いた紹介文を発表してもらう 	

時間	活動内容	補足
【3時間目】	<p>活動3：「好きな日本のもの」の紹介文を書いて発表する</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ジャンルは問わず、「好きな日本のもの」について紹介文を書いてもらう ・書いた紹介文を発表してもらう <p>締め：最終発表に向けての説明</p> <ul style="list-style-type: none"> ・紹介したい日本の観光地をしっかりと一つに決めておくこと ・発表する紹介文を考えてみる ・四日間を通して勉強した文型を使うよう促す ・観光地についての紹介は、料理・伝統及び行事などを取り入れるよう促す ・翌日に紹介文を書く時間と、発表の練習時間があると伝えておく 	

◆ 四日目のアンケート集計結果（出席人数：4人。回答人数：4人。）

4. 我覺得上課的速度（授業の速さ）：

太慢 (遅すぎる)	有點慢 (やや遅い)	剛剛好 (ちょうどいい)	有點快 (やや早い)	太快 (早すぎる)
0人	0人	4人	0人	0人
0%	0%	100%	0%	0%

5. 我覺得上課內容的難度（授業の内容）：

太簡單 (簡単すぎる)	有點簡單 (やや簡単)	剛剛好 (ちょうどいい)	有點難 (やや難しい)	太難 (難すぎる)
0人	0人	4人	0人	0人
0%	0%	100%	0%	0%

6. 整體來說我對於今天課程的滿意度（全体的に授業に対する評価）：

非常滿意 (とてもいいと思う)	滿意 (いいと思う)	普通 (特に何も思わない)	不滿意 (良くないと思う)	非常不滿意 (とてもよくないと思う)
3人	1人	0人	0人	0人
75%	25%	0%	0%	0%

◆ 四日目の振り返り

➤ 伊丹

前日から教案の変更が必要とされており、懸念点が多かった日ですが、聖地巡礼を取り扱い、観光地と関連のある授業内容となりました。伝統文化についてまとめてもらうタスクがありましたが、日本語で文字を打つことに慣れておらず、時間がかかる人がいました。オンライン上で手書きの文字を確認できるよう、どうにか改善が必要だと考えさせられました。

伝統行事については台湾にあるかどうか、台湾とはどう違うのかなどと学習者と意見交換をすることができたことで良い時間になったと思います。その後の聖地巡礼クイズも、実際に見たことがある作品が多かったようで、問題後に質問をした際に、楽しそうに返事をしてくれた学生が多かったです。その日の「自分が好きな日本のもの紹介」のタスクでも、アニメや料理などさまざまなジャンルで紹介してくれました。中にはPPT スライドを作成した学生がいて、4日間での授業に取り組む姿勢の変化を感じ取れました。

前一天反省會時被指出教案需要修正，對於課程安排原本有些不安，不過後來決定以聖地巡禮為主題，以與觀光地相關的主題安排了課程。雖然試著利用練習活動讓學生整理了傳統文化的介紹，但有學生還不習慣日文輸入而花了比較多的時間，我認為應該要想辦法可以在線上也能直接查看學生的手寫文章。

關於傳統活動，和學生討論了台灣是不是也有一樣的節日、或者和台灣的活動有哪裡不一樣等等，我覺得是很充實的一堂課。之後的聖地巡禮猜謎也是，看過作品的學生在回答問題時看起來似乎很開心。至於最後的活動讓學生介紹了自己喜歡的日本的事物，有人介紹了料理也有人介紹了動畫，還有學生準備了PPT 發表，讓我深刻感受到了學生在這四天以來參與課程的態度變化。

➤ あわ

少しハプニングがあったが、すぐに状況を排除できたし、節句や行事の紹介も、練習問題の進行もスムーズにできて、全体的に良かったと感じる。

さらに、今日の授業では私の作ったタスクシートが用いられ、「自分が好きな日本のもの」をも発表したのも、教師としての達成感も、授業に参加する一員としての楽しさも高く感じられた。

雖然課程中出現了突發狀況，不過馬上就排除了狀況得以繼續上課，節日和傳統活動的介紹、練習活動也都進行得很順利，整體來說沒什麼大問題。

並且，今天課程所使用的學習單是由我製作的，也參與了「喜歡的日本的事物」的發表，因此充分感受到了作為教學者的成就感，以及作為參與課程的一員的快樂。

◆ 五日目の授業記録

8月27日（金）

担当者名 伊丹樹里 Aクラス

5. 全体の学習目標

- ・日本でおススメの観光地を人に紹介できるようになる
- ・自分が日本でしたいことを紹介する

6. 1日の活動の概略

6.1 1時間目

- ・聖地巡礼クイズ②
- ・紹介文の作成

6.2 2時間目

- ・紹介文を読む練習

6.3 3時間目

- ・全体発表

時間	活動内容	補足
【1時間目】	<p>聖地巡礼クイズ②</p> <ul style="list-style-type: none"> ・PPT を用いてクイズを行う ・前作を通して沖縄を舞台としたアニメ作品について少し紹介する <p>発表の手本もかねて観光地の紹介をする</p> <ul style="list-style-type: none"> ・伊丹：福井県・東尋坊（とうじんぼう） ・あわ：広島県・厳島（いつくしま）神社 <p>活動1の導入</p> <ul style="list-style-type: none"> ・次の時間には3時間目に発表する紹介文を書き書いてもらう ・発表で使いたい資料があれば作って大歓迎 ・紹介文が書けたらブレイクアウトルームを用いて一人ずつ発表の練習をしてもらう 	

時間	活動内容	補足
【2時間目】	<p>活動1：最終発表で紹介したい観光地の紹介文を書く</p> <ul style="list-style-type: none"> ・Google ドキュメントを用いて活動を行う ・随時進行を確認し、訂正したりアドバイスしたり、個別指導を行う ・紹介文が書けたらブレイクアウトルームを用いて一人ずつ発表の練習をしてもらう ・練習の際読み方の訂正をする 	<p>※できればアンケートに答えてもらったり、感想を発表してもらったりする時間を確保する</p>

時間	活動内容	補足
【3時間目】	<p>全体発表</p> <ul style="list-style-type: none"> ・各クラスにAクラスの会議室に入ってもらい、全体発表を行う ・発表順：D・Eクラス→Cクラス→Bクラス→Aクラス 	

◆ キャンプのアンケート集計結果（出席人数：4人。回答人数：4人。）

7. 請問您的年齡是？（おいくつですか）：

12 歳以下	0 人	0%
13 歳～15 歳	0 人	0%
16 歳～18 歳	0 人	0%
19 歳～22 歳	2 人	50%
22 歳～30 歳	1 人	25%
30 歳～40 歳	0 人	0%
40 歳～50 歳	1 人	25%
50 歳～65 歳	0 人	0%
66 歳以上	0 人	0%

8. 請問您的職業是？（お仕事は何をされていますか）：

學生（学生）	2 人	50%
家庭主婦（主婦）	0 人	0%
企業上班族（企業勤め）	0 人	0%
教職員（教職員）	1 人	25%
政府機關公務員 （政府機關務め）	0 人	0%
軍人（軍人）	0 人	0%
打工族（アルバイト）	1 人	25%
自營業者（自營業者）	0 人	0%
其他（その他）	0 人	0%

9. 請問您是如何得知「甲南日文營」這個活動的呢？

（どうやって「甲南キャンプ」を知ったのでしょうか？）

曾經參加過過去的「甲南日文營」 （過去の「甲南キャンプ」に参加したことがある）	0 人
「甲南日文營」的臉書專頁(FB)的宣傳 （甲南キャンプのFBで宣伝文を見た）	2 人
收到日文系寄給新生的宣傳信件 （日本語学科が出した宣伝のメールをもらった）	0 人
日文系官網的宣傳 （日本語学科のホームページで宣伝文を見た）	1 人
透過師長或學長姐、同學、學弟妹得知 （先生や先輩、同級生、後輩が教えてくれた）	2 人
透過親朋好友得知（家族や友人が教えてくれた）	0 人
其他（その他）	0 人

10. 請問您為什麼會想參加「甲南日文營」呢？

原本就想嘗試學日文 (日本語の勉強をしてみたかった)	0人
曾經學過日文，正好有個機會可以再複習 (日本語を勉強したことがあって、復習したい)	2人
已有日文基礎，希望可以更上層樓 (日本語の基礎があって、もっと勉強したい)	2人
對於「線上」形式的日文課程有興趣 (「オンライン」の日本語の授業に興味がある)	3人
對於「大學生／研究生」主辦、授課的日文課程有興趣 (「大学生/院生」が主催し、授業を行う日本語の授業に興味がある)	1人
原本就對日文、日本文化等有興趣 (日本や日本文化などに興味があった)	4人
想讓暑假過得充實一點(夏休みを充実させたい)	2人
其他(その他)	1人
もっと日本語が話せるようになりたいです(想)	

11. 請問您對於「甲南日文營」安排的「日期」(8/23 星期一～8/27 星期五)是否滿意呢？
(「甲南キャンプ」が行われた日付、8/23 月曜日～8/27 金曜日、についてどう思いますか？)

非常滿意 (とてもいいと思う)	滿意 (いいと思う)	普通 (特に何も思わない)	不滿意 (良くないと思う)	非常不滿意 (とてもよくないと思う)
3人	1人	0人	0人	0人
75%	25%	0%	0%	0%

12. 請問您對於「甲南日文營」安排的「上課時間」(早上 09:00～12:00)是否滿意呢？
(「甲南キャンプ」が行われた時間、午前 9:00～12:00、についてどう思いますか？)

非常滿意 (とてもいいと思う)	滿意 (いいと思う)	普通 (特に何も思わない)	不滿意 (良くないと思う)	非常不滿意 (とてもよくないと思う)
3人	1人	0人	0人	0人
75%	25%	0%	0%	0%

13. 請問您對於課程最後安排發表會是否滿意呢？

(キャンプの最後に発表会を行ったことについて、どう思いますか？)

非常滿意 (とてもいい と思う)	滿意 (いいと 思う)	普通 (特に何も思 わない)	不滿意 (良くないと 思う)	非常不滿意 (とてもよくな いと思う)
4人	0人	0人	0人	0人
100%	0%	0%	0%	0%

14. 具體來說，您對於發表會有什麼看法呢？

(具体的に、発表会についてどう思いますか？)

有助統整五天所學，學以致用 (五日間を通して勉強したことを整理できて、実際に使えるようになった)	2人
實際練習日文聽說讀寫，有助提升日文程度 (日本語を聞く・話す・読む・書くなどの練習をできて、日本語が前より上手になった)	3人
準備過程可以練習查資料、整理資料和製作發表資料等實用技能 (発表を準備する過程で資料を探す・資料をまとめる・発表用の資料を作るなど、実用的なスキルを練習できた)	4人
準備過程中和 GT、同學們討論，增進課內、課外互動 (発表を準備する過程で先生たちやクラスメートと話し合い、授業中・授業以外のコミュニケーションが増えた)	3人
發表內容偏離五天課程內容，不明所以 (発表した内容が五日間勉強してきたことと全然違って、意味が分からなかった)	0人
準備過程太過辛苦，浪費體力和時間 (発表を準備するのは体力と時間がかかりすぎて大変だった)	0人
其他 (その他)	0人

14. 整體來說，您對於「甲南日文營」這個活動是否滿意呢？

(全体的に、この「甲南キャンプ」についてどう思いますか?)

非常滿意 (とてもいいと思う)	滿意 (いいと思う)	普通 (特に何も思わない)	不滿意 (良くないと思う)	非常不滿意 (とてもよくないと思う)
4人	0人	0人	0人	0人
100%	0%	0%	0%	0%

15. 請問您是否有意願再次參加甲南日文營呢？(可利用「其他」選填理由)

(また「甲南キャンプ」に参加したいと思いませんか？良かったら「その他」で理由も書いてください。)

會想再次參加 (また参加した)	不會特別想再次參加 (特にまた参加したいとは思わない)	沒意見 (特に何も思わない)
4人	0人	0人
100%	0%	0%

16. 請問您是否會向身邊的人推薦甲南日文營呢？(可利用「其他」選填理由)

(身近な人に「甲南キャンプ」をおすすめしますか？良かったら「その他」で理由も書いてください。)

會推薦 (おすすめします)	不會推薦 (おすすめしません)	沒意見 (特に何も思わない)
4人	0人	0人
100%	0%	0%

17. 如果有對於活動的感想或建議想告訴我們，歡迎自由填答！

(キャンプについての感想やアドバイスなどがあったら、良かったらぜひ書いてください！)

先生とGTは5日間本当にありがとうございました。お疲れさまでした。来年、私はまた参加したい。 (老師和GT五天來真的辛苦了，謝謝你們。明年我還想再參加。)
--

◆ 五日目の振り返り

➤ 伊丹

4日目の課題として改めて自分のおススメの観光地について調べ、文章の概要を考えてもらいました。それをもとに1時間目から紹介文作成を始めました。授業の初めは、GTあわさんが作成してくれた聖地巡礼クイズに取り組みました。ここでも台湾で人気のある作品が多かったことで、楽しそうに取り組んでくれました。その後一人の学生がクイズを自作してくれてくれたので、私も回答者側にまわりクイズをみんなで楽しみました。他の学生も驚いてはいましたがとても楽しそうでした。二時間目からは、文章作成を進めると同時にブレイクアウトルームで個別に文章の訂正と発音の練習を行いました。少し時間が足りず、手が回らない部分もあったことが反省点です。

3時間目の発表はAクラスの発表順は最後で、学生たちは緊張したかと思います。しかし直前に訂正した発音などもしっかり発音できていて、私が想像していた以上の発表ができており、とても嬉しかったです。

第四天的課題讓學生們回家調查自己想介紹的觀光地，並先想好介紹文的大綱，並在今天第一節課利用大綱實際寫作介紹文。課程一開始先是GTあわさん負責了第二部分的聖地巡禮猜謎，有當中有許多作品在台灣也很有名，大家都很積極參與。並且也有學生自己準備了甜點小知識的測驗，我也試著一起回答了。一開始其他學生也都嚇了一跳，不過大家都很樂在其中。第二節課讓學生們一邊持續寫作介紹文，一邊利用Teams的分組討論室讓學生個別進行練習，並進行指導。不過，時間沒有分配好，有部分文章沒能確實訂正，是需要反省的地方。

第三節課的發表時A班的順序在最後，原本以為學生會很緊張，不過直到發表前才訂正的發音也都確實發對了，大家的發表都超乎我的預期，讓我非常開心。

➤ あわ

今日の授業では聖地巡礼クイズ②を担当させてもらい、発表の手本として自分が書いた厳島神社の紹介文も発表させてもらった。スライドの作成や、実際に授業を行うことなど、とても「日本語を教える」勉強になった。

最終発表に向けて、学習者はみな積極的に取り組んでくれて、とてもいい発表ができて教師として本当にうれしく思う。アンケート調査でも「また参加したい」「身近な人におすすめします」と答えてくれた学習者がいて、主催側としてはとても達成感と安心感を感じた。

在今天的課程，我負責了第二部分的聖地巡禮猜謎，也做為示範發表了自己寫的介紹文，不論是製作PPT或是實際進行教學，都是很好的「教日文」的練習。而在準備最終發表時，大家都很認真準備，實際發表也都表現得很好，作為教學者真的很開心。而在問卷調查中也收到了「還想再參加」「會想別人推薦」的回答，作為主辦方很有成就感和安心感。

◆ 五日間を通しての振り返り
➤ 伊丹

5日間を通して本当に素敵な経験ができました。初めてのオンラインということで準備段階から懸念点が多く、始まってからも改善点ばかりで毎日があわただしく過ぎていきました。毎日授業や学生のことを考えていて、まったく時間が足りませんでした。毎日アドバイスをいただいて、そこから教案を訂正したり、資料を作成したりと後手に回ってしまっていたことに後悔が残ります。すべてがギリギリだった中で学生が真剣に授業に取り組んでくれたこと、スライドを作成してくれたこと、クイズを持ち込んでくれたこと、自分が教えた文型で全体発表に臨んでくれたことがとても嬉しかったです。最初は不安な思いでいっぱいでしたが、GT あわさんのサポートもあり、最終日にはみんな笑顔で終わることができました。参加してくれた A クラスの学生や、あわさん、先生方や甲南大学のメンバーたちなど、たくさんの方の協力があって5日間を乗り越えることができました。オンラインで、Aクラスの学生やあわさんと実際に会うことができなかつたことがとても寂しいです。来年からどうなるかはまだわかりませんが、これを読む後輩たちには、対面でもオンラインでも是非甲南キャンプに挑戦してもらいたいと思います。私は4回生なので残念ながら来年の参加はありませんが、この甲南キャンプがさらに成長して台湾と日本を繋ぐ架け橋になることを願っています。

這五天真的獲得了很難得的經驗。因為是第一次嘗試線上授課，從準備時就相當不安，實際開始上課後也是每天都有許多需要改善的部分，每天都過得相當忙碌。每天總是在思考上課和學生的事，時間簡直完全不夠用。而且，每天都是在收到建議後才開始修改教案、製作上課用的資料，如此地被動讓我有些後悔。不過，在這樣緊張的日程當中，學生們認真上課的樣子、為了發表準備了PPT、自己準備了猜謎活動，還有在最後的發表中用到了上課時交的文法等等，都讓我很開心。雖然一開始真的很不安，還好有GT あわさんの協助，最後總算是讓大家都能帶著笑容結束了活動。除了參加了A班的學生們，還有あわさん、老師們和甲南大學的夥伴們，有了大家的協助才能順利結束了五天的活動。因為是線上授課，沒辦法實際和あわさん、還有A班的學生們見面實在有些寂寞。雖然不知道明年會是實體課程還是線上課程，我還是希望學弟妹們也能試著挑戰參加甲南營。雖然我已經是四年級生，明年已經沒有機會再參加，但我衷心希望，甲南營能更加茁壯，成為連接台灣與日本之間的聯絡橋。

➤ あわ

今年（2021 年）の甲南キャンプは諸事情により、これまで初のオンライン授業という形で行われた。初の試みはやはり不安が多かったが、幸い、先生方や甲南大学の皆、東海大学の皆が力を合わせたおかげで、今年も甲南キャンプは無事に全体の最終発表を迎えることができ、学習者たちにも GT たちにも夏休みの思い出になったのではないかと考える。実は、私が GT として甲南キャンプに参加したのは今回が 2 回目。今回は「オンライン授業」ということで、前回（2018 年）のような対面での個別指導は難しいが、先生よりいただいたアドバイスを取り入れて Google ドキュメントを活用することで、対面でなくとも個別指導は可能となったし、学習者の作品を全員に共有するのことも可能となった。さらに、今回私が教案の考案や修正、または授業用タスクシートの作成などの資料作りへの参加も前回より著しく多くなり、実際にスライドを作成して授業を行う機会もあり、とても勉強になった。5 日の間に毎日が教案の修正や資料作りに追われている中、アドバイスをくださった先生方にはもちろん感謝してるし、伊丹さんにも心より感謝している。積極的に私の意見を取り入れてくれたり、一緒にタスクシートなどの資料を作ったり、実際に授業を行う機会もくれたり、伊丹さんのおかげでこの 5 日間を通して少し「日本語を教える自分」にさらに自信が付いた。そして、やはり私は日本語が好きだと、改めて強く思ったのだ。

今年（2021 年）由於眾多原因，甲南營首次嘗試以線上形式舉行。雖然第一次的嘗試總是讓人不安，幸好有老師們、甲南大學的同學們和東海大學們，有了大家同心協力，今年總算也順利地迎來了最終日的全體發表會，我相信不論對於學習者、或是對 GT 們來說，應該都成了暑假難忘的回憶。事實上，今年已經是我第二次做為 GT 參加甲南營，雖然這次以「線上」方式進行課程，無法像上次（2018 年）一樣在課程中進行面對面的個別指導，不過在聽從老師建議採用 Google 文件後，即便不是實體課程也能進行個別指導，也能直接在線上讓向全班展示每個人的作品。並且這次的甲南營，我在參與制定教案、以及製作學習單或說明用資料等方面的參與度都比之前更高，也有幸實際負責教學，真的獲益良多。五天的活動中每天都不停地在修正教案和製作學習單，這當中當然很感謝給予我們寶貴建議的老師們。而我也很感謝夥伴的伊丹同學，不只積極採用了我的意見，一起努力製作學習單和說明資料，甚至還讓我有機會實際進行教學和發表，多虧了伊丹同學，讓我在有了這五天的經驗後對於「教日文」更有信心，也更確信了，自己果然是喜歡日文的。

◆ 授業で用いたタスクシートのまとめ

京都 紹介文

① 私が訪ねる日本の観光地は、京都です。②京都では日本の伝統的な建築物を多く見ることが出来ます。京都が、かつては日本の首都だったので、忘れぬべき場所というべきです。金閣寺は1977年に建てられたと言われており、完成してから60年以上が経っています。しかし、金閣寺は1990年に一度火災で燃えてしまいましたが、建て直されたそうです。金閣寺は名前の通り金色の塔で、京都を代表する建造物の一つです。③京都でも尚ほ、私は日本の歴史にも興味があるので、訪れてみたいですね。

京都には、八ッ景という食べ物があります。京都の定番のお土産です。④中にはお菓子の類にも興味があるので、いろいろ試してみたいですね。京都にも、シブヤクやイロドリやチョコレートなどという人気が高いお土産がありますが、私は抹茶系を食べてみたいですね。みなさんも、日本旅行の際はぜひ京都を訪れてみてください。

① 必ず読むべきです。 ② ④の興味があります。
 ② ○○ではへんじです。 ③ へんじです。1へんじです。
 ③ これほどいいです。 ④ これほどいいです。

伝統的な	光景の
・かつて	・風光
・ツブモン	・抹茶

書いてみよう！

_____ (伝統的な食べ物(お土産))

_____ (お土産)

_____ (お土産)

「ここに○○です。ここに△△することができます。」(台湾観光地 ver.)

○士林夜市()
 ここは、士林夜市です。
 ここでは、食べ歩きを することが出来ます。
 有名な _____ 食べられます。

◎九份()
 ここは _____ です。
 ここでは _____ します。

③龍眼池()
 ここは _____ です。

④鹿耳門()
 ここは _____ です。






画像 1-1 「京都の紹介文」

画像 1-2 「台湾の観光地」

日本の観光地「○○○○」について書いてください。

① 海洋温泉 (前橋市)


- 日本の一大温泉の一つです。
- 温泉と自然の絶景を楽しむことができます。

例) 温泉地に行って温泉を楽しむことができます。
 温泉地に行って温泉を楽しむことができます。
 温泉地に行って、有名な温泉を楽しむことができます。

② 日光の湯 (日光市)


- 日本一の温泉地です。
- 温泉と自然の絶景を楽しむことができます。

例) 温泉地に行って温泉を楽しむことができます。
 温泉地に行って温泉を楽しむことができます。
 温泉地に行って、有名な温泉を楽しむことができます。

③ 富士五湖 (富士山)


- 富士山は日本の名山です。
- 富士山を眺めることができます。

例) 富士山に行って富士山を楽しむことができます。
 富士山に行って富士山を楽しむことができます。
 富士山に行って、有名な富士山を楽しむことができます。

④ 京都の湯 (京都府)


- 温泉と歴史の絶景を楽しむことができます。
- 温泉と歴史の絶景を楽しむことができます。

例) 温泉地に行って温泉を楽しむことができます。
 温泉地に行って温泉を楽しむことができます。
 温泉地に行って、有名な温泉を楽しむことができます。

⑤ 京都の湯 (京都府)


- 温泉と歴史の絶景を楽しむことができます。
- 温泉と歴史の絶景を楽しむことができます。

例) 温泉地に行って温泉を楽しむことができます。
 温泉地に行って温泉を楽しむことができます。
 温泉地に行って、有名な温泉を楽しむことができます。

画像 1-3 「日本の観光地」

観光地の調べ方とその内容

① 観光地を調べます。
 観光地を調べるには、観光地の名前を調べます。その中から、自分の興味のある観光地を選びます。観光地の名前を調べた後、観光地の名前を調べます。観光地の名前を調べた後、観光地の名前を調べます。観光地の名前を調べた後、観光地の名前を調べます。

② 観光地の名前を調べます。
 観光地の名前を調べるには、観光地の名前を調べます。その中から、自分の興味のある観光地を選びます。観光地の名前を調べた後、観光地の名前を調べます。観光地の名前を調べた後、観光地の名前を調べます。

③ 観光地の名前を調べます。
 観光地の名前を調べるには、観光地の名前を調べます。その中から、自分の興味のある観光地を選びます。観光地の名前を調べた後、観光地の名前を調べます。観光地の名前を調べた後、観光地の名前を調べます。

④ 観光地の名前を調べます。
 観光地の名前を調べるには、観光地の名前を調べます。その中から、自分の興味のある観光地を選びます。観光地の名前を調べた後、観光地の名前を調べます。観光地の名前を調べた後、観光地の名前を調べます。

名前	観光地	どんなところか
1		
2		
3		
4		
5		
6		

画像 1-4 「観光地について調べる」

日本の伝統行事：お正月（1月1日）



① 《ゆうせいかん》日本では、お正月に _____。
【何歳（なんまい）/へそうです】

② 《たこやきさん》神主では、 _____。
【おみくじ（おみくじ）/へそうです】

③ おみくじで「凶」（きょう）が出たら、そのおみくじを神社に帰して（かえりかへ）置いていくそうです。

④ 《ドラゴンさん》そして神社では、 _____。
【絵馬（えま）/へことが（も）/できませう】

⑤ 《めぐるん》絵馬で願い事（ねがひごと）を書く人は、合格（ごうかく）祈願（ねがひ）を書く人が _____。
【多い（おおい）/へそうです】

⑥ 《たこやきさん》お正月の飾りは、 _____。【おもち（おもち）/へそうです】

⑦ 《ゆうせいかん》お正月は縁起（えんぎ）のいい食（たべ）物が _____。
【吉（よき）/あそび（あそび）/へそうです】

⑧ 《ドラゴンさん》お正月の朝に日本に行ったら、彼は _____。
【へしたいです】

画像 4-1 「お正月」

日本の伝統行事：ひな祭り（3月3日）



① 《たこやきさん》3月3日（あつめ）の「ひな祭り」は、「卯の節句」（もものせきぐ）とも _____。【何歳（なんまい）】

② ひな祭りは、女の子の成長を祈る（いのる）年中（ねんじゅう）行事（ぎぎ）の一つ（ひとつ）です。

③ 《ゆうせいかん》この日には、桜（さくら）の花（はな）と一緒に _____。
【ひな人形（ひなごころ）/へそうです】

④ 《めぐるん》そして、ひな祭（ひなまつり）（雛（ひな）奉（ほう）賀（が））（ひしもち）を _____。【お昼（おひる）/へそうです。】

⑤ 《ドラゴンさん》ひな祭の魚（いさな）には意味（いみ）があって、鯉（こい）（みどり）は木（き）（き）の華（はな）（めい）、鶯（うす）（もち）は白（しろ）（しろ）（めい）、白（しろ）（しろ）（めい）は _____。
【文（ふみ）（ふみ）/へそうです。】

画像 4-2 「ひな祭り」

日本の伝統行事：端午の節句/こどもの日（5月5日）



① 《ドラゴンさん》端午の節句では、 _____。【何歳（なんまい）】
こいのぼりを見ることがあります。

② 《たこやきさん》この日は、相撲（あしむら）やちまきを _____。
【へそうです】

③ 《めぐるん》節句の中には、あんにが _____。【む（む）/あそび（あそび）】、
とても _____。【へそうです】（おま）。

④ 《ゆうせいかん》そして、虫（むし）（むし）（むし）として毒（どく）（どく）（どく）を _____。
【作（つく）/へそうです】

⑤ おまは _____ 行って、 _____ 節句（せきぐ）を _____ して _____ します。

画像 4-3 「端午の節句」

日本の伝統行事

- ・あなたの家（うち）の伝統行事（でんとうぎぎ）は何（なに）ですか？

- ・その伝統行事（でんとうぎぎ）は _____ ですか？

- ・あなたは _____ したいですか？

実際に書いてみよう！

画像 4-4 「伝統行事の紹介」

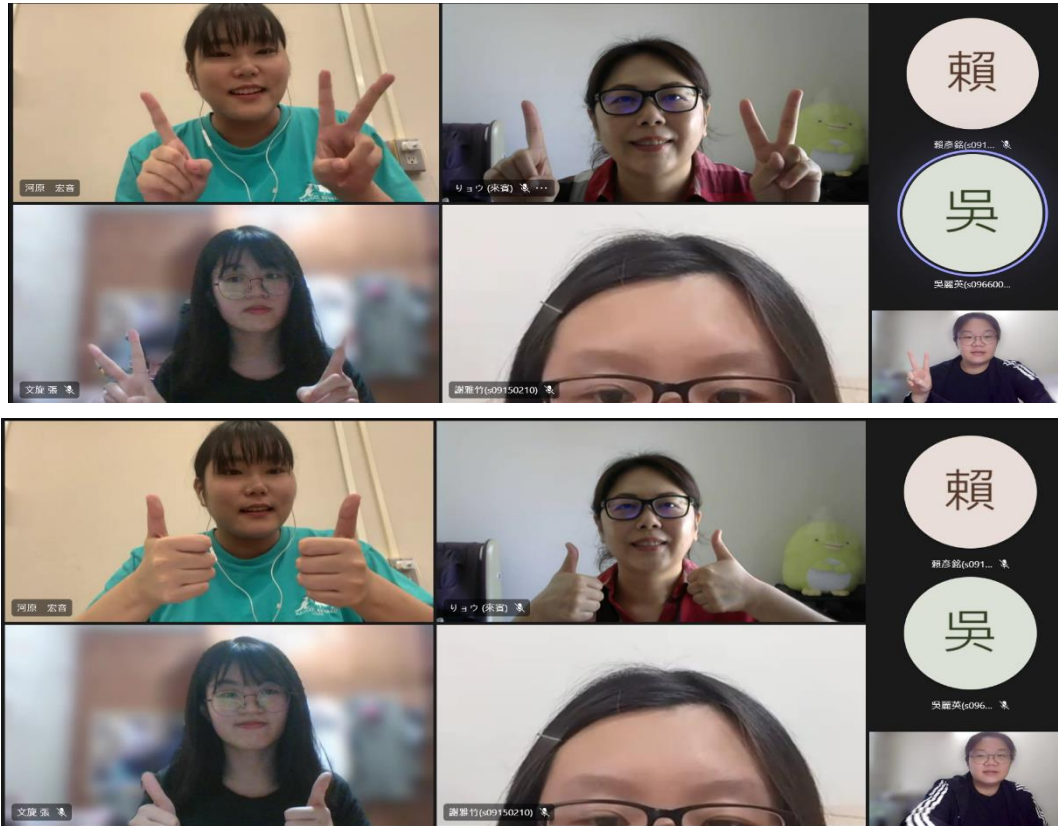
<p>日本の好きなもの</p> <ul style="list-style-type: none"> ・あなたが一番好きなものはなんですか？ <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ・なぜそれを好きですか？ <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ・好きなところは何ですか？ <hr/> <p>実際に書いてみよう！</p> <div style="border: 1px solid black; height: 150px; width: 100%;"></div>	<p>日本の観光地紹介</p> <ul style="list-style-type: none"> ・あなたのオススメの観光地はどこですか？ <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ・そこはどこにありますか？ <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ・そこは何かを学ぶことができますか？ <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ・そこで何をしたいですか？ <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ・その観光地や文化はありますか？ <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ・そこで何かを食べることができますか？ <hr/> <p>実際に書いてみよう！</p> <div style="border: 1px solid black; height: 150px; width: 100%;"></div>
<p>画像 4-4 「好きな日本のもの」</p>	<p>画像 4-5 「発表：日本の観光地紹介」</p>

◆ Google ドキュメントを用いて行った授業の風景

➤ 二日目に用いた「受動態」のタスクシート（画像 2-2）及びその時の授業風景



Bクラス



メンバー

河原広音 (甲南大学 GT)

李 佳蓁 (東海大学 GT)

りんご (学習者)

ゆきこ (学習者)

えいが (学習者)

もも (学習者)

ねこ (学習者)

たこ (学習者)

つき (学習者)

Bクラス授業計画表

8/23 (月)	
9:10-10:00	自己紹介 <ul style="list-style-type: none"> ▪ 河原とリーの自己紹介 ▪ 自己紹介の動画を見る ▪ あだ名を決める ▪ 自己紹介すごろくを遊ぶ
10:10-11:00	日本と台湾の生活比較 1 <ul style="list-style-type: none"> ▪ 日本の学校のスケジュールを紹介する
11:10-12:00	文型 <ul style="list-style-type: none"> ▪ 可能形：「～ことができます／れる、られる」
8/24 (火)	
9:10-10:00	日本と台湾の生活比較 2 <ul style="list-style-type: none"> ▪ 餅つきと雛祭りを紹介する ▪ あたしんちの漫画を読んで、日台の生活を比較する
10:10-11:00	日本に関するクイズ <ul style="list-style-type: none"> ▪ 生活 3 問、和食 4 問、観光 3 問。全部で 10 問
11:10-12:00	観光地と文型 <ul style="list-style-type: none"> ▪ 名詞修飾：[名詞]の[名詞] [イ形容詞][名詞] [ナ形容詞][名詞] ▪ 伏見稲荷大社の説明文を聴解する ▪ 課題の説明：日本や台湾の観光地を調べる
8/25 (水)	
9:10-10:00	課題の確認
10:10-11:00	日本の旅行 1 <ul style="list-style-type: none"> ▪ ドラえもんの漫画を読んで、温泉旅行を紹介する
11:10-12:00	日本の旅行 2 <ul style="list-style-type: none"> ▪ 旅館のチェックインの動画を見る ▪ 文型：「～です」→「～でございます」 「あります」→「ございます」 ▪ ペアでチェックインの会話を練習する
8/26 (木)	
9:10-10:00	日本のお土産 <ul style="list-style-type: none"> ▪ お土産の特徴と産地を紹介する ①青森県のりんご ②愛媛県のみかん ③北海道の白い恋人 ④京都府の八橋
10:10-11:00	文型の復習 「～ことができます／れる、られる」

	「たり～たりすることができます」 「[辞書形]ことが多いです」 「～は○○で有名です」
11:10-12:00	観光地と最終発表の説明 <ul style="list-style-type: none"> ▪ 小樽運河の説明文を読む ▪ 課題：日本や台湾の観光地を紹介する
8/27 (金)	
9:10-10:00	課題の確認
10:10-11:00	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 文章の添削 ▪ 各自に発表準備
11:10-12:00	最終発表
12:00-12:20	Bクラスの最終挨拶

Bクラス
教案

授業担当者	河原、リー	日時	8月23日1限	
学習者	Bクラス(7人)	時間	50分	
学習項目	自己紹介			
学習目標	自己紹介を通して、お互いを知る			
時間	活動	手順、教師及び学習者の行為	教材	注意点
5分	導入	<p>河原の自己紹介 T:「皆さん、初めまして。 私は、甲南大学の河原宏音です。 今日から5日間、皆さんと日本語を勉強します。27日の3時間目には、全体で発表があります。発表まで一緒に楽しく活動しましょう。」</p> <p>リーの自己紹介 GT:「大家好，我是李佳蓁，東海日文系的研究生，B班的GT，這五天會陪伴大家一起學習。有什麼不懂得都可以問我喔！」</p>	PPT	
10分		(自己紹介の動画を見る)		
5分	説明	<p>T:「このクラスでは、自分のあだ名も考えてみましょう。皆さん、あだ名はわかりますか？名前とは違う呼び方のことです。 自分の好きなものから、あだ名を考えましょう。」</p>		
5分		学生の自己紹介		
25分	ゲーム	学生のことをさらに知るために、自己紹介すごろくを遊ぶ		

Bクラス
教案

授業担当者	河原、リー	日時	8月23日2限	
学習者	Bクラス(7人)	時間	50分	
学習項目	日本の学校生活について勉強する			
学習目標	日本と台湾の生活比較1			
時間	活動	手順、教師及び学習者の行為	教材	注意点
5分	導入	T:「では、2時間目を始めます。 2時間目は、日本の学校生活について勉強しましょう。日本では、1年のスケジュールはこのようなになっています。」	PPT	
30分	本題	日本の学校の一年のスケジュールを説明する <ul style="list-style-type: none"> ▪ 4月 入学式 ▪ 6月 文化祭 ▪ 9月 体育祭 ▪ 10月 修学旅行 ▪ 3月 卒業式 		
5分		クイズ		
10分	まとめ	学生からの質問に答える		

Bクラス
教案

授業担当者	河原、リー	日時	8月23日3限	
学習者	Bクラス(7人)	時間	50分	
学習項目	可能形:「～ことができます/れる、られる」			
学習目標	観光地の紹介に使える文型を身につける			
時間	活動	手順、教師及び学習者の行為	教材	注意点
10分	導入	「～ことができます」を練習する 日本語を話します→日本語を話すことができます 和食を食べます→和食を食べることができます 日本へ来ます→日本へ来ることができます	PPT	
10分	説明	可能形の作り方を説明する Ⅱグループ: 起きます→起きられます Ⅲグループ: します→できます 来ます→来られます Ⅰグループ: 休みます→休めます		
20分	練習	Ⅱ、Ⅲ、Ⅰグループの練習 Ⅱグループ: パンを食べることができます パンが食べられます Ⅲグループ: ここでコピーすることができます ここでコピーできます Ⅰグループ: 日本の歌を歌うことができます 日本の歌が歌えます		
10分	練習	可能形を使って、自分の特技を紹介する 例えば: A: Bさんの特技はなんですか? B: ○○ができます A: すごいですね!		

アンケート結果（7枚分）

授業の速さ				
遅すぎる	やや遅い	ちょうどいい	やや早い	早すぎる
0	1	6	0	0
授業の内容				
簡単すぎる	やや簡単	ちょうどいい	やや難しい	難しすぎる
1	0	5	1	0
授業の長さ				
短いすぎる	やや短い	ちょうどいい	やや長い	長すぎる
0	0	7	0	0
全体的に授業に対する評価				
非常不満足	不満足	普通	満足	非常満足
0	0	0	6	1
感想やアドバイス				
1. 日本老師教學活潑生動。超棒的。帶群老師日文很棒、互動超級好。				
2. 雖然老師授課和提問的內容大部份都聽得懂，但要回答時總是不知道怎麼用日語表達，因此很緊張也覺得對老師很不好意思☺但還是很謝謝老師耐心的引導和學姐適時的幫我們翻譯並與老師溝通，真的辛苦你們了，ありがとうございます。				
3. 跟老師一起玩遊戲感覺比較好玩。				
4. 平常有在用 zoom，收音視訊都很正常，但使用 teams 軟體一直無法解決麥克風跟視訊問題，手機也無法開啟 teamsAPP，造成大家上課進度延遲真的非常抱歉。				

反省点

河原	<p>一日目は、教師も学習者も初対面ということでお互いの自己紹介から入った。好きなものからあだ名をつける活動や、オンラインでの自己紹介すごろくは上手くできるか心配だったが、学習者がしっかりと応えてくれたおかげでスムーズに進められた。一方で、時間管理が甘く、ゴールできなかった学習者が居たことと、すごろくの質問が単語のみで返せるもので会話に発展しづらかったのは反省すべき点である。</p> <p>時間管理の問題は二時間目にも発生した。今度は想定よりも活動が早く終わってしまったので、残りの時間は李さんに助けてもらいなが</p>
----	--

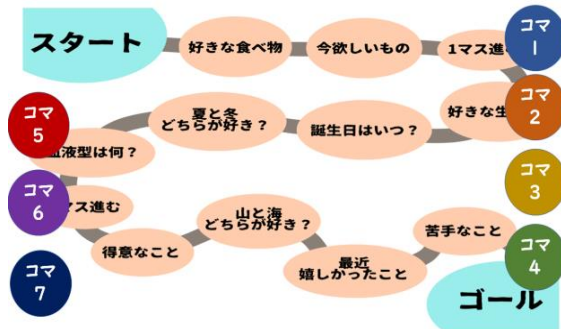
	<p>ら、学習者の質問に答えていた。その場での対応だったせいで、学習者にも自分の焦りが伝わっているような気がした。時間が余った場合に備えて、別の活動を準備しておくことの大切さを痛感した。</p> <p>三時間目は可能形を導入した。Bクラスのレベルであれば、可能形はそろそろ学習する範囲なので、丁度良い難易度の活動であったと思う。ただ、助詞の説明がしっかりとできず、課題が残る授業でもあった。</p> <p>自分の行動を振り返ると、一日目らしい足りない部分が多く浮かぶが、学習者の意欲や李さんのアシストは一日目からとても良く、やりやすいクラスだった。</p>
<p>リー</p>	<p>自我介绍大富翁的效果比想像中好，同學們雖然有點害羞，但感覺的出來很喜歡跟日本人老師互動、玩遊戲，未來如果還有機會設計教案，適時添加遊戲環節也許是不錯的選擇。</p> <p>第二堂課的主題是「透過介紹日本的校園生活，讓同學了解台日生活差異」。雖然這個內容很有趣，但我們時間拿捏不當，PPT 頁數也不足，導致教學比原定早結束。剩下的時間以聊天形式的問答度過，但因為是第一天上課，即使請同學們積極提問，大家仍然很害羞，不太發言，所以最後幾乎都是由我(GT)提問，河原回答。同學們雖然可以從 GT 與日本人的問答中得到知識，我個人也主觀的認為大家聽得很開心，但師生互動仍略顯不足，這是我們之後要注意的地方。但我認為「課程太早結束」發生在甲南營的一開始是件好事，因為有鑒於此，我們對於之後教案的修正與充實特別重視，也知道要準備「隨時可以派得上用場的小問答」，以備不時之需。</p> <p>整體而言，我覺得甲南營的第一天很不錯，雖然中間出了點小失誤，導致課程比我們想像中提早結束，但這個失誤是一個試錯的過程，有助於之後幾天的課程進行，我與河源也在自己能力範圍中做出了最好的應對，順利地讓第一天的課程結束了，所以我要給予我與河源這兩位菜鳥老師一個掌聲。</p>

教材

自己紹介すごろく (1 限)

自己紹介すごろくの遊び方

- ①LINEのグループに「Id3:」と送ります
いちでいーさん
- ②coHALから返ってきた数字を言います
こはろ
- ③私がコマを動かします
- ④止まったマスの自己紹介をします



日本の学校生活 (2 限)

日本の学校のスケジュール

- | | |
|--------|----------|
| 4月 入学式 | 10月 修学旅行 |
| 5月 | 11月 |
| 6月 文化祭 | 12月 冬休み |
| 7月 夏休み | 1月 |
| 8月 夏休み | 2月 |
| 9月 体育祭 | 3月 卒業式 |

日本の学校のスケジュール

6月 文化祭

- ・高校は6月、中学や大学は10月に文化祭があることが多いです
- ・学生が中心となって、食べ物の店を出したり、舞台で劇やダンスをしたり、展示を作ったりします



可能形 (3 限)

可能形

- I. 日本語を話すことができます
→ 日本語が話せます
- II. 和食を食べることができます
→ 和食が食べられます
- III. 日本へ来ることができます
→ 日本へ来られます

〇〇を→〇〇が にかかります

II グループの練習

- ①パンを食べることができます
→ パンが食べられます
- ②漢字を覚えることができます
→ 漢字が覚えられます
- ③よく寝ることができます
→ よく寝られません
- ④階段を降りることができます
→ 階段を降りられます

Bクラス
教案

授業担当者	河原、リー	日時	8月24日1限	
学習者	Bクラス(6人)	時間	50分	
学習項目	あたしんちの漫画を読んで、餅つきと雛祭りを学習する			
学習目標	日本と台湾の生活比較2			
時間	活動	手順、教師及び学習者の行為	教材	注意点
5分	導入	T:「1時間目は、日本の行事について、勉強しましょう。まずは、餅つきです。」	PPT	
15分	説明	2種類の餅つきを紹介する ①年の終わりにする餅つき(鏡餅) ②年の初めにする餅つき(お雑煮)		
20分	本題	あたしんちの漫画を読みながら、餅つきをさらに認識する (一人一コマ目を読んでもらう)		
10分	まとめ	言葉と内容の確認 例えば、杵:きね と 臼:うす ペッタンペッタン (花咲じじいの説明)		

Bクラス
教案

授業担当者	河原、リー	日時	8月24日2限	
学習者	Bクラス(6人)	時間	50分	
学習項目	日本に関するクイズをする			
学習目標	日本文化を学ぶ			
時間	活動	手順、教師及び学習者の行為	教材	注意点
5分	導入	T:「2時間目は、日本のクイズをしましょう。 では、一問目です。」	PPT	
45分	本題	(問題と選択肢を読む) T:「この問題が分かる人はいますか? 〇〇さんは、どれが正解だと思いますか?」 (学生を当てる) T:「正解は富士山でしたね。 富士山は日本で一番高い山です。」 (富士山について簡単に紹介する) T:「では、昨日の可能形の復習です。 富士山という言葉を使って、可能形の文章を作ってください。〇〇さん、どうですか?」 (学生を当てる) この流れでクイズを進める クイズ:生活3問+和食4問+観光3問。 全部で10問ある		

Bクラス
教案

授業担当者	河原、リー	日時	8月24日3限	
学習者	Bクラス(7人)	時間	50分	
学習項目	文型:「名詞修飾」、伏見稲荷大社			
学習目標	観光地と文型を勉強する			
時間	活動	手順、教師及び学習者の行為	教材	注意点
5分	導入	T:「3時間目は名詞修飾を勉強します。 名詞修飾は、名詞を説明する表現です。」	PPT	
10分	説明	名詞修飾の作り方を説明する [名詞]の[名詞]:私の時計です [イ形容詞][名詞]:新しい時計です [ナ形容詞][名詞]:きれいな時計です		
15分	練習	名詞修飾の練習 [名詞]の[名詞]:あなた+本→あなたの本です [イ形容詞][名詞]:古い+本→古い本です [ナ形容詞][名詞]:有名な+本→有名な本です A文+B文 A:母が作ってくれました B:料理を食べました		
5分	説明	→母が作ってくれた料理を食べました		
5分	聴解	伏見稲荷大社について説明する		
5分	練習	伏見稲荷大社の説明文を聴解する		
5分	まとめ	説明文の穴埋めをする 課題の説明:日本や台湾の観光地を調べる 内容:①観光地の名前 ②観光地の場所 ③その観光地で何ができるか 見本:①観光地の名前は伏見稲荷大社です ②伏見稲荷大社は日本の京都府にあります ③そこでお稲荷さんという神様に会えます		

アンケート結果（5枚分）

授業の速さ				
遅すぎる	やや遅い	ちょうどいい	やや早い	早すぎる
0	0	5	0	0
授業の内容				
簡単すぎる	やや簡単	ちょうどいい	やや難しい	難しすぎる
0	0	5	0	0
全体的に授業に対する評価				
非常不満足	不満足	普通	満足	非常満足
0	0	0	1	4
感想やアドバイス				
1. 今天的課程都非常有趣，我很喜歡！但是希望上完課可以傳 ppt 到群組，因為有些會來不及抄，然後希望假名可以多標一點，有些句子只有漢字，會不知道怎麼唸。				
2. 今天學到了很多日本的節慶和文化相關的知識與單字，真的十分有趣！今天也很謝謝老師和學姐用心的講解並引導課程，辛苦你們了！另外想請問能否請老師將每次的課程簡報分享至群組呢？因為簡報內容有蠻多來不及抄寫的，我覺得有點可惜 (*´ ˘ `*)♡（不過講解速度是沒問題的，不會太快，而且也都聽得懂）。				
3. 老師上課是有連貫性的。非常棒。感恩♥李班長非常盡責的當我們的日台橋樑，還寫筆記、傳資料。辛苦您了。				

反省点

河原	<p>二日目の一時間目は「あたしんち」を用いて日本の文化を紹介した。それと同時に、学習者に似た行事が台湾にあるかなどを質問し、日本と台湾の生活比較も行った。あらかじめ、この質問には答えられるだろう、この質問は難しいかもしれないといった予想はしていたが、それを裏切られることも多く、驚きと発見の多い時間であった。また、学習者から行事や行事特有のアイテムを知らないと言われたときに、どう話を広げていくかという問題と向き合う時間でもあった。結局、とっかかりが掴めず次の話題に移ってしまった場面が何度かあったので、そのせいで会話の時間が少なくなってしまった学習者には申し訳なく思う。このことで、学習者とさまざまな角度から目的の会話ができるように、紹介する行事の紹介する部分の情報だけではなく、より広範囲の予備知識が必要だと感じた。</p> <p>二時間目は日本に関するクイズを行った。学習者がわかりそうな問題を李さんに選んでもらっていたので、大体は正解で、たまにわからない問題があるという丁度良いレベルで進められた。選択肢があるので、わからない問題でも一応何かしらの答えは出せるようになってお</p>
----	--

	<p>り、それが会話のきっかけになって学習者との交流もできた。前日まではクイズを載せているサイトを画面共有で映して使う予定だったが、急遽パワーポイントを使う形に変更した。そのおかげで、正解の選択肢はもちろん、不正解の選択肢についても解説することができたので、学習者がサイトで普通にクイズをするよりも、授業を受ける方が得られる知識が多くて楽しいという形にできたのではないかと思う。</p> <p>三時間目は、観光地を紹介した文章の聴解を行うために、名詞修飾の導入と、観光地に関連する語彙の説明をした。名詞修飾の導入は、学習者の反応が少し心配だったが、こちらの質問にきちんと答えてくれたのでスムーズに進めることができた。メインの聴解では、準備段階を活かして、聞きなれていないであろう単語も聞き取れていたので安心した。</p> <p>名詞修飾の説明の方法など、もう少し内容を検討できればよかった部分もあったが、一日目よりも学習者の反応が早く、クラスとしてはしっかりと前進していると感じた。これは、学習者を当てる順番を固定していたおかげで、次は自分の番だと心構えできていたからかもしれない。</p>
<p>リー</p>	<p>第二天的上課氣氛與同學的反應都比第一天熱烈許多，我跟河原的默契也更好更自然。第一堂課是導入漫畫「我們這一家」來讓同學認識日本的搗麻糬活動。雖然我們一開始擔心漫畫內容是否太困難，但實際上課後，發現邊說明邊導讀的形式同學們聽的津津有味，而且這也許是同學們第一次完整讀完一話全日文的漫畫，我覺得透過這次的教學，同學們變的更認真、對日文更有興趣了。而透過這堂課，我知道了身為教師做事前準備的重要性，比如說，漫畫中出現了開花爺爺的梗，如果不知道開花爺爺這個日本童話故事的來龍去脈，就無法理解漫畫中的笑點，所以事前查好資料，搞懂漫畫的情節，再把內容翻譯成簡單易懂的中文說明給同學聽是非常重要的事。</p> <p>第二堂課是與同學玩日本相關的小問答。問答的內容與難度都由我（台灣人）進行篩選，預測同學可能有興趣或可以回答的內容來進行教學。問答的過程中我們也僅記當時教案檢討時老師跟我們的叮嚀，所以不只是正確答案，正解之外的其他選項我們也盡可能的向同學們簡單說明。同時，因為一堂課做了十題，為了避免同學們聽完就忘，或是來不及做筆記，這堂課開始，我對於每日寫給同學的筆記更加認真對待，且因為內容不少，必須於課前就開始準備，以便於課後能即時傳給同學們做每日複習，這堂課可以說是增進了我做筆記的功夫。</p> <p>第三堂課以文型+觀光地的介紹為主題。課堂一開始，我們首先說明了名詞修飾文，帶領同學做練習，之後才正式導入伏見稻荷神社的聽解與說明，並在課堂的最後交代回家作業，讓大家都機會能實踐課堂所</p>

	<p>學。整體而言，今天的課程非常非常充實，同學反應熱烈，我與河源默契十足，課後筆記詳細扎實，是五天之中教學品質最好的一天。</p>
--	--

教材

餅つきと雛祭り (1 限)



餅つき

もち
日本では、年の終わりの初めに餅つきをします
米を大事にしている日本では、米から作る餅も大事なもので、お祭りの時に食べます
餅つきは一人ではできないので、みんなで協力して行います
だから、餅つきでは他の人と仲良くなれます



クイズ (2 限)

9月中旬に咲く

有毒なこの花は?
ゆづく



- ① 菊きく
- ② 秋桜あきばな
- ③ 彼岸花ひがなばな



たいやき

- ・たいやきは約100年前に生まれた和菓子です
- ・食べ歩きすることができます
- ・チョコレート味や抹茶味のたいやきもあります



- ・どら焼きは丸い和菓子です
- ・たい焼きよりも柔らかいです

「名詞修飾」と伏見稲荷大社 (3 限)

名詞修飾

[名詞]の[名詞]です
→私+時計 私の時計です

[イ形容詞][名詞]です
→新しい+時計 新しい時計です

[ナ形容詞][名詞]です
→きれいな+時計 きれいな時計です



伏見稲荷大社
ふしみのなりたいしゃ

- ・日本の京都府にあります
- ・お稲荷さんという神様いなりがいます
- ・お稲荷さんは、きつねと仲良しです
- ・千本鳥居せんぼんとりいが有名です



伏見稲荷大社は、日本の①京都府にある神社です。
②お稲荷さんという神様に③会える観光地です。
お稲荷さんと仲がいい④きつねの像や、
たくさんの鳥居が続く⑤千本鳥居が有名です。
千本鳥居には、⑥階段が多いから、
頂上まで登るのは大変です。
その分、登ったあとに
いい⑦気分と景色を体験できます。

教材

漫画のセリフ—餅つき

1. (町内のもちつき大会)
2. 明けましておめでとうございます。
あら！皆さんで来てくれたんですね！
3. はい、わりばしです。
何度でもおかわりしてください。
あ、すみません。
4. あの男の子、危ないですね。
5. 横で教えているのは名人ですか？
そうですね、とても、餅つきにきびしいです。
6. 女性の方も餅つきしてください。
そこのあなた、どうですか？
7. ええ～～。
1回餅をついてみたらどうですか？
おわんは私が持ちます。
女性でも大丈夫、大丈夫ですよ！
8. ……。
9. おーっ。
10. ほっほっほー。
11. ほっほっほーと笑っていますよ。名人が笑っていますね。
12. そーそー、いいですよ。
13. 餅つきをするのは初めてですか？ はい。それはすごいですね。
14. (やってみたいです…！)
15. 次、餅つきをしたい方、どーぞ！
餅をついてきます！
16. おお、これは、いい餅をつきそうな人が来ましたね。
17. よっ。
18. フンッ。
19. (なし)
20. ドカ！バキィ！
21. あああ。臼は大丈夫ですか？
臼が割れましたか！？
22. 臼は何とか大丈夫です。
でも、餅に木クズが入っています。
ごめんなさい…。
23. この餅はもう食べられません。
あなたは花咲かじじいに似ていますね。

Bクラス
教案

授業担当者	河原、リー	日時	8月25日1限	
学習者	Bクラス(6人)	時間	50分	
学習項目	課題の確認			
学習目標	自然な日本語の表現を身につける			
時間	活動	手順、教師及び学習者の行為	教材	注意点
40分	添削	<p>LINEに作った文章を貼ってもらい、パワーポイントに貼って添削する。 (文法の間違いを一つずつ説明する)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ りんご→台湾の華山 ▪ もも→清水寺 ▪ ゆきこ→原爆ドーム ▪ 映画→東海大学の路思義教堂 ▪ つき→台湾の阿里山 	PPT	
10分	説明	<p>最終発表について説明する T:「皆さん、27日の3時間目に、全体発表があります。甲南キャンプに参加している人が全員集まるから、そこで観光地の紹介をしてもらいます。 27日に発表するために、26日には課題を出します。」</p>		

Bクラス
教案

授業担当者	河原、リー	日時	8月25日2限	
学習者	Bクラス(6人)	時間	50分	
学習項目	ドラえものの漫画を読んで、温泉旅行を学習する			
学習目標	日本の旅行1			
時間	活動	手順、教師及び学習者の行為	教材	注意点
50分	説明	<p>ドラえものの漫画を読みながら、日本の温泉旅行を説明する</p> <p>漫画のセリフを予測して、温泉のマナーと旅館の和室、料理、値段などを紹介する形で授業を進める。</p> <p>例えば、 T:「皆さん、どのセリフがどの場所に入るか考えてみてください。」</p> <p>(3分を待つ)</p> <p>T:「皆さん、出来ましたか?○○さん、どうですか?」</p> <p>(学生の答えを確認する)</p> <p>T:「皆さん、ありがとうございます。 答えを見ましょう。」</p> <p>(答えを公表し、全員でセリフを読む)</p>	PPT	

Bクラス
教案

授業担当者	河原、リー	日時	8月25日3限	
学習者	Bクラス(6人)	時間	50分	
学習項目	日本の旅行2			
学習目標	文型:「～でございます」と「ございます」 チェックインの流れを学習する			
時間	活動	手順、教師及び学習者の行為	教材	注意点
5分	導入	T:「3時間目は、日本の旅館のチェックインについて勉強しましょう。まずは動画を見ます。」 (旅館のチェックインの動画を見る)	PPT	
5分	説明	T:「動画の真似をして、チェックインの練習をします。まず、ことばの確認です。 旅館の人は、お客さんに敬語で話しかけません。 敬語を全て勉強するのは難しいので、今回は「ございます」を勉強します。」 文型:「～です」→「～でございます」 「あります」→「ございます」		
10分	練習	私の母です→私の母でございます 質問があります→質問がございます (5問を練習する)		
5分	本題	全員でチェックインの文章を読む		
15分	本題	ペアでロールプレイの練習をする *1つのペアは、5分間練習する ペアが練習している間、他の学生は旅館にチェックインするときの名前と生年月日、電話番号などを確認する(数字を上手に言えるように)		
10分	まとめ	ロールプレイを発表する		

アンケート結果（5枚分）

授業の速さ				
遅すぎる	やや遅い	ちょうどいい	やや早い	早すぎる
0	0	5	0	0
授業の内容				
簡単すぎる	やや簡単	ちょうどいい	やや難しい	難しすぎる
0	0	5	0	0
全体的に授業に対する評価				
非常不満足	不満足	普通	満足	非常満足
0	0	0	2	3
感想やアドバイス				
<p>1. 今日の課程もとても面白く、先生から学ばせてもらった。先生が準備された授業も、先生と先輩もとても丁寧に教わった。また先生から漢字の仮名（因为我时常不知道该怎么念或是太紧张原本会的单字一时想不起来怎么念，不好意思麻烦了~</p> <p>2. 希望可以知道日本老师有没有想对我们说的，例如我们的上课表现之类的，可以利用第一节刚开始上课前稍微说一下前天上课的表现，虽然只剩两次上课，可能有点晚讲，但希望明天看有没有什么地方需要改善</p> <p>3. 透过日本老师的思考逻辑，了解到自然和不自然间的区别。有别于以往的學習。太感动了。特别是李班长当桥梁，学习起来轻松不费力。感恩♥</p>				

反省点

河原	<p>三日目の一時間目は、前日に出した課題を添削した。課題の提出は授業でもらう、と伝えていたので、学習者は課題についてゆっくり考えることができたと思う。しかし、考える時間をとった分、課題の添削はその場で考えることになるのでなかなか難しかった。添削では、文法の間違いをわかりやすく説明する以外にも、中国語の地名はどのように読んでもらうか、どこからコピーしてきたと思われる文章はどのように扱うかなど、すぐには判断しきれない問題があった。オンラインであることを活かした授業だったので、やってよかったという気持ちと、もっと上手く問題の対処ができたのではないかと反省が残る授業だった。</p> <p>二時間目は「ドラえもん」を使って日本の温泉旅行を学習した。当初は、「あたしんち」と同じように、全員で話を読みながら学習するという活動だったが、話が長すぎるので、扱うコマを絞って台詞を入れ替えるという活動に変更した。答えを発表してもらうときに、学習者の声から真剣に考えている様子が伝わってきて、いい活動ができていると感じた。また、二時間目も少し時間が余ったが、学習者からいく</p>
----	---

	<p>つか温泉旅行に関する質問があったので、空白の時間を生まずに授業を終えられた。一日目と比べると、学習者はより積極的に、自分は落ち着いて対応できるようになっていたと思う。</p> <p>三時間目は、二時間目からの流れで旅館のチェックインについて学習した。チェックインのロールプレイを練習する過程で、軽く敬語にも触れた。単純な変形レベルの敬語でも、新しいことを学んでいるという感じは味わってもらえたはずである。このように、順調に活動を進めることができたが、あだ名で活動していたせいで、ロールプレイの時にあだ名を使うことになってしまったのは全く予想していない問題だった。学習者からのロールプレイもあだ名で行うのかという質問に想定が足りなかったと焦ったが、最終的にはどの学習者もしっかりとロールプレイを発表することができたので安心した。また、ロールプレイの発表時、マイクを使えない生徒には李さんが個別で対応してくれた。自分一人だけではこのような対応はできなかつたと思うので、チームで教えている強みが発揮できた授業だったと思う。</p>
<p>リー</p>	<p>甲南營第三天的第一堂課是作業的檢討。上課方式是同學各自將自己的作文貼到 LINE 群組上，再由河原把文章放到 PPT 上修改。這個作法的好處是很有臨場感，而且不只是自己，也可以聽到老師說明其他同學的文法錯誤。但這個方法的缺點是，因為很臨時，所以無法預測同學們的提問。有的同學提出來的問題，其實可以看的出身為日本人的河原也無法說明清楚，這也凸顯出事前備課的重要。另外，如果說昨天讓我認識到事前準備筆記的重要性，修改文章這堂課讓我認識到的是筆記的「即時性」。根據以前學習日文的經驗，我們知道學習者會發生一種，聽完老師的說明好像懂了，事後又想不起來，或事後仍不懂的狀況，這種時候 GT 的作用就非常重要，甲南營每班會配有至少一位助教，助教身為上級學習者，其實可以很清楚地理解同學的問題與教師的回答，因此在跟班時，可以即時紀錄下同學的問題，並把老師的回覆做一個簡單的中文紀錄，之後交給同學，這樣就可以解決剛剛提到的「下課後就忘記老師說什麼」的狀況。</p> <p>第二堂課的主題是透過讀多啦 a 夢漫畫，認識日本的溫泉文化。因為漫畫內容稍長，我們選擇將漫畫挖空，讓同學以預測什麼圖應該搭配什麼台詞的形式進行教學。因為是漫畫挖空處理，所以我與河源都特別注意同學們懂不懂漫畫的因果，確定同學沒問題後才繼續教學。課程中除了文化的介紹，也跟同學聊了很多以前是否去日本泡溫泉、台灣的溫泉地等相關話題，算是彈性十足的一堂課。</p> <p>第三堂課以練習在日本入住旅館時的會話為主。課程開始前，我們先介紹了之後教材中將出現的敬語，以便同學更理解會話內容。帶同學一起唸過文章之後，我們就進行分組練習，河原帶領小組活動時，其他同學就各自確認自己的生日與電話號碼的日文，並讓他們在最後實際想</p>

	<p>像自己入住旅館的場景，並流暢的用日文說出自己的基本情報。班上一位沒有麥克風的同學則由我用 LINE 電話與之練習。</p>
--	--

教材

課題の確認 (1 限)

・りんご

華山(かざん)は台湾の雲林県にある山です。コーヒーを生産している有名な所です。ここはたくさんの喫茶店やレストランがあって、リラックスできる所です。山の高さは750メートルでウォーキングし易いと思います。もう一つ遊べる所を紹介します。劍湖山世界主題樂園という遊園地もある観光地です。雲林県のお土産を買えるお店もたくさんありますよ。遊び易い所でしょう。皆さん、ぜひ私の地元、雲林県に遊びに来てください。楽しみにお待ちしております。

・つき

阿里山は嘉義県にある山です。台湾の有名な観光地です。山の高さは2663メートルです。いろいろな動物がいて、植物があります。例えば桜、藤の花があって、蛍などがいます。阿里山には有名な景色がたくさんあります。雲海が見られたり、日の出が見られたりします。登山以外に列車に乗ることもできます。

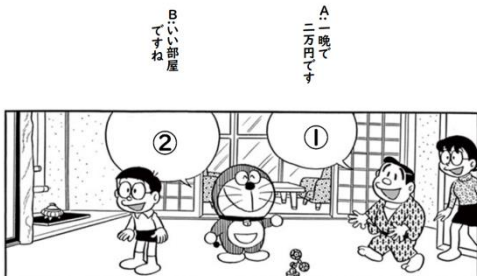
・映画

路思義教会(ろしぎきょうかい/ルース・チャペル)は東海大学の中にある一番綺麗な建物です。路思義教会は有名な建築家(けんちくか)によって建てられました。路思義教会の中は特別な設計で、見上げると空が見えます。キリスト教徒は毎週日曜日の朝にここで祈(いの)れます。路思義教会はすごく綺麗だから、たくさんの人はここで写真を撮りました。

・ゆきこ

原爆ドームは、日本の広島県にある有名な世界遺産です。原爆ドームは、第二次世界大戦時、米軍が原爆で広島を爆撃して残した遺跡です。ここでは、建物の残骸が見られます。今の原爆ドームは、この戦争(せんそう)のために保存され、世界遺産に登録されています。この遺跡を見ると、私たちは歴史がもっとよく知れて、警戒心を持つこともできます。

ドラえものの漫画 (2 限)



旅館の料理

チェックインの流れと文型 (3 限)

丁寧な日本語

名前を聞いてもいいですか?
→お名前をお伺(うかが)いでよろしいですか?

待(まち)っていました
→お待(まち)ちしておりました

サインをしてください
→サインをお願い(ねが)致します



B:書(か)けました

A:はい、あり(あ)りがとうござ(ご)います

書いた内容(内容)を読んでもらえますか?

B:名前(なまえ)は〇〇(〇〇)です。生年(うまひ)月(つき)日(ひ)は〇年(ねん)〇月(げつ)〇日(にち)です。

電話番号(でんわばんごう)は〇〇(〇〇)です。

A:あり(あ)りがとうござ(ご)います。

ては、〇〇(〇〇)様(さま)の今日(けふ)のお部屋(おへや)は、さくら(さくら)の間(ま)でござ(ご)います

B:さくら(さくら)の間(ま)です(ね)

A:あと、こちら(こちら)が明日(あした)の朝(あさ)の朝食券(あさけしきけん)でござ(ご)います

甲南(こうなん)旅館(りやういん)の朝食(あさけしき)は和食(わしょく)を用意(ようい)しています

Bクラス
教案

授業担当者	河原、リー	日時	8月26日1限	
学習者	Bクラス	時間	50分	
学習項目	日本のお土産、文型：「～は○○で有名です」			
学習目標	お土産の特徴と産地を知る			
時間	活動	手順、教師及び学習者の行為	教材	注意点
5分	振り返り	昨日の授業の振り返りをする (学生の作文と日本語学習にアドバイスをする 例えば、助詞の使い方や文体の統一などを注意)	PPT	
20分	説明	お土産の特徴と産地を順番に紹介する ①青森県のりんご ②愛媛県のみかん ③北海道の白い恋人 ④京都府の八橋 (このお土産を見たことがありますか? 台湾にはこれがありますか? など 説明するときに、何人かを当て、学生とやり取りをする)		
5分	説明	「～は○○で有名です」を説明する ①～は[名詞]+ で有名です ②～は [イ形容詞] こと + で有名です ③～は～が [イ形容詞] こと + で有名です		
10分	練習	文型の練習をする ①～は[名詞] + で有名です →青森はりんごで有名です ②～は [イ形容詞] こと + で有名です →青森は寒いことで有名です ③～の～は [イ形容詞] こと + で有名です →青森のりんごはおいしいことで有名です		
10分	練習	単語を使って、自由に文章を作ってもらおう (例えば、富士山は高いことで有名です 淡水河は長さで有名です)		

Bクラス
教案

授業担当者	河原、リー	日時	8月26日2限	
学習者	Bクラス	時間	50分	
学習項目	①可能形②[辞書形]ことが多いです③ [タ形]り[タ形]りすることができます④～は○○で有名です			
学習目標	文型の復習			
時間	活動	手順、教師及び学習者の行為	教材	注意点
10分	練習	可能形の復習 ①今日は餅を食べます →今日は餅が食べられます ②電話でタクシーを呼びます →電話でタクシーが呼べます ③大学に来ますか？ →大学に来られますか？ ④飛行機に乗ります →飛行機に乗れます	PPT	
10分	練習	「[辞書形]ことが多いです」の復習 ①スーツを着ます →スーツを着ることが多いです ②日本の6月は雨が降ります →日本の6月は雨が降ることが多いです ③休みに車を運転します →休みに車を運転することが多いです ④私は旅館に泊まります →私は旅館に泊まることが多いです ⑤私は携帯を忘れます →私は携帯を忘れることが多いです		
20分	練習	「[タ形]り[タ形]りすることができます」の復習 ①私は日本語を(話します+聞きます) →私は日本語を話したり、聞いたりすることができます ②黒板は字を(書きます+消します) →黒板は字を書いたり、消したりできます ③ここで(歌います+ギターを弾きます) →ここで歌ったり、ギターを弾いたりできます ④テーマパークでは(遊びます+食事します) →テーマパークでは遊んだり、食事したりでき		

<p>10分</p>	<p>練習</p>	<p>ます 「～は○○で有名です」の復習 ①～は[名詞] + で有名です →京都府は暑さで有名です ②～は [イ形容詞] こと + で有名です →香川県は狭いことで有名です ③～の～は [イ形容詞] こと + で有名です →愛媛県のみかんは甘いことで有名です</p> <p>以下の単語を使って、自由に文章を作ってもら う ①大きい ②古い ③高い ④楽しい ⑤広い</p>		
------------	-----------	--	--	--

Bクラス
教案

授業担当者	河原、リー	日時	8月26日3限	
学習者	Bクラス	時間	50分	
学習項目	小樽運河の説明文を読む			
学習目標	観光地と最終発表の説明			
時間	活動	手順、教師及び学習者の行為	教材	注意点
10分	説明	小樽運河について説明する	PPT	
10分		最終発表の課題について説明する 今から、[観光地1]を紹介します。 [観光地1]は～だから、選びました。 [観光地1]は日本/台湾の〇〇にあります。 (勉強した文型を使って、文章を書く)		
20分		小樽運河を使った見本の文章を見せ、一人ずつ読んでもらう 見本： 私は小樽運河を紹介します。 小樽運河はとても綺麗で、素敵な観光地だから選びました。 小樽運河は日本の北海道にあります。 小樽運河では、船に乗ったり、お土産を買ったりすることができます。 小樽運河にはルタオというお店があります。 ルタオは美味しいチーズケーキで有名です。 観光客は、ルタオでチーズケーキを食べることが多いです。 皆さんも、小樽運河に行った時は、ルタオでチーズケーキを食べてみてください。 これで、発表を終わります。		
5分	確認	5分間を取り、学生それぞれ発表する観光地を確認する		
5分	ゲーム	クイズをする(4問)		

アンケート結果（5枚分）

授業の速さ				
遅すぎる	やや遅い	ちょうどいい	やや早い	早すぎる
0	0	5	0	0
授業の内容				
簡単すぎる	やや簡単	ちょうどいい	やや難しい	難しすぎる
0	0	5	0	0
全体的に授業に対する評価				
非常不満足	不満足	普通	満足	非常満足
0	0	0	1	4
感想やアドバイス				
<p>1. 今天的課程內容也很充實有趣，沒想到一個禮拜過得這麼快，謝謝這一個禮拜來老師和學姐用心的準備並講解，真的很謝謝妳們，辛苦了！很慶幸自己有報名參加這次的日文營且遇到這麼好的老師和學姐，明年有機會的話希望能再參加</p> <p>2. 今天又學習到好多日本當地的人民風俗等文化素養。太棒了。真希望一直可以學習下去。這幾天滿滿的充實和感動。感恩有您們♥♥♥</p>				

反省点

河原	<p>四日目の一時間目は、お土産を紹介し、そこから「～は〇〇で有名です」という文型を導入した。日本のお土産は全く知らなくても不思議ではないので、答えと選択肢を組み合わせる形式のクイズにしたうえで、画像を多く使用し、簡単に楽しめるような活動を意識した。どの学習者も、質問に対してしっかりと答えてくれたので、良い授業ができていたと思う。しかし、その後の文型導入で表記が分かりづらい部分があり、学習者の理解を妨げるような形になってしまった。何度もチェックして大丈夫だと思っていた箇所だったので、授業中に気付いたときはとても驚いた。ある程度口頭でのフォローは入れたが、学習者に完全に理解してもらえたのか、今でも気になっている。</p> <p>二時間目は、今までの授業で出てきた文型や表現の中から、最終発表に使えるものを選んで重点的に復習した。練習一辺倒にならないよう、練習に出てくる単語から学習者と会話するよう意識していると、学習者から積極的な発言をしてもらえる場面があり、四日間の手応えを強く感じた。これまでの授業でも予想外な出来事に振り回されてきたが、これは嬉しい予想外だった。</p> <p>三時間目は最終発表の説明をした後、予想通り時間が余ったので、それに備えて用意していた日本に関するクイズを行った。クイズの解</p>
----	--

	<p>説の際に、授業で学習した内容と関連した質問をすると、少し間があったりするものの、しっかり答えが返ってきた。これは、学習者の学ぶ意欲に加えて、李さんが授業ごとに語彙をまとめたノートを作ってくれていた効果があったのだと思う。</p> <p>最終日は発表の準備に時間を割くので、授業らしい授業があったのは四日目が最後だったが、一番いい雰囲気です授業をすることができたと思っている。</p>
リー	<p>昨天的問券有同學寫道：「想知道老師對我們的看法」。因此我與河原討論，於今日上課前對同學進行了課堂回饋與日文學習的建議，且鼓勵同學積極提問。第一堂課的主題是日本的土產，但其實除了四項土產之外，我們另外補充了很多如：「青森縣除了蘋果外，牛蒡與大蒜的產量都是全日本第一」、「金平料理是什麼？」、「日本的三大古湯」、「讚岐烏龍麵的由來」等額外知識點，並在課堂最後導入「で有名です」之文型。</p> <p>為了讓同學順利完成最終發表，我們利用 8/26（木）的第二堂課替大家進行文型總複習，並準備了很多練習題，讓同學能更快速、更純熟的運用所學。透過不斷輪流回答練習題的過程，可以感覺出同學更適應上課的節奏，習慣課堂發言這件事。也許是課前鼓勵發生了效用，這堂課同學們比之前更積極、更勇敢的提問，反倒讓我跟河源有點手足無措，但還是很開心同學們的提問。</p> <p>第三堂課我們透過小樽運河的說明文，向同學介紹最終發表的內容與規定。有鑒於上次修改作業的經驗，我們都認為必須請同學提早繳交作業，我們才有辦法更好的說明文法問題，因此我們也訂下了繳作業的期限。交代完最終發表的內容後，因為還有些時間，所以我們把之前多準備的小問題拿出來與同學互動，大家也對時隔幾日的小問題興致高昂，迴響很好。</p>

教材

日本のお土産 (1 限)



気になるリンゴ
(りんごケーキ)



温州みかんジュース
ばんしゅう



おたべ(生八つ橋)
なまや ばし



白い恋人



答え 北海道

石屋製菓: 白い恋人
いしや

「白い恋人」という名前は、
石屋製菓の創業者が
雪を「白い恋人たち」と例えたこと
からきています

どのお土産でしょう？

愛媛県
えひめ

北海道
ほっかいどう

青森県
あおもり

京都府
きょうと

文型復習 (2 限)

[タ形]り、[タ形]りすることができます

- ① 私は日本語を (話します+聞きます)
→ 私は日本語を話したり、聞いたりすることができます
- ② 黒板は字を (書きます+消します)
→ 黒板は字を書いたり、消したりできます
- ③ ここで (歌います+ギターを弾きます)
→ ここで歌ったり、ギターを弾いたりできます
- ④ テーマパークでは (遊びます+食事をします)
→ テーマパークでは遊んだり、食事したりできます

練習

- ①-1 京都府 夏 暑い
- ①-2 京都府 暑さ
- ②-1 香川県 狭い
- ②-2 香川県 うどん 美味しい
- ③-1 愛媛県 道後温泉
- ③-2 愛媛県 みかん 甘い



小樽運河の紹介 (3 限)



小樽運河
おたるうんが



小樽運河 おたるうんが

- ・日本の北海道にあります
- ・船に乗ったり、お土産が買える場所です
- ・北海道らしい食事が食べられます



小樽運河 おたるうんが

- ・ルタオというお店があります



- ・ルタオはチーズケーキで有名です

今日の課題(見本)

私は小樽運河を紹介します。
小樽運河はとても綺麗で、素敵な観光地だから選びました。
小樽運河は日本の北海道にあります。

小樽運河では、船に乗ったり、お土産を買ったりすることができます。
小樽運河にはルタオというお店があります。
ルタオは美味しいチーズケーキで有名です。
観光客は、ルタオでチーズケーキを食べることが多いです。
皆さんも、小樽運河に行った時は、
ルタオでチーズケーキを食べてみてください。
これで、発表を終わります。

教材

文型のまとめ (3 限)

1. ○○が好きなので、～。
2. 可能形
3. ○○が始まります
例文：日本は4月に学校が始まります
4. ○○をすることが多いです
例文：大学生はスーツで入学式に参加することが多いです
5. ○○で一番○○です
例文：学校生活で一番大きいイベントです
6. 名詞修飾
7. ○○にあります
例文：日本の京都府にあります
8. という○○がいます／あります
例文：お稲荷さんという神様がいます
9. ○○が有名です
例文：千本鳥居が有名です
10. ○○から、○○は○○です
例文：おいしいから、たくさん食べるのは簡単です
11. ～たり～たりすることができます
例文：船に乗ったり、買い物したりすることができます
12. ○○には、○○時に行きましょう
例文：北海道には、暇な時に行きましょう。
13. ○○という名前は、○○からきています
例文：「白い恋人」という名前は、石屋製菓の創業者が雪を「白い恋人たち」と例えたことからきています
14. ○○のお土産で
例文：北海道のお土産です
15. ○○は、○○が○○です
例文：青森県は、りんごの収穫量が日本一位の県です
16. ～は○○で有名です
例文：青森はりんごで有名です

Bクラス
教案

授業担当者	河原、リー	日時	8月27日1限	
学習者	Bクラス	時間	50分	
学習項目	課題の確認1			
学習目標	日本語で観光地を説明できるようになる			
時間	活動	手順、教師及び学習者の行為	教材	注意点
50分	添削と説明	<p>文章を添削し、文法の間違いを一つずつ説明する</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ りんご→台中の大坑 ▪ もも→奈良公園 ▪ ゆきこ→九份 ▪ 映画→日月潭 ▪ つき→大溪老街 ▪ たこ→一中商圈 	PPT	

Bクラス
教案

授業担当者	河原、リー	日時	8月27日2限		
学習者	Bクラス	時間	50分		
学習項目	課題の確認2				
学習目標	日本語で観光地を説明できるようになる				
時間	活動	手順、教師及び学習者の行為		教材	注意点
5分	説明	T:「2時間目は、文章を直す時間です。 1時間目で私が言ったことを参考にしながら、 最終発表の文章を直してみてください。」		PPT	
10分	練習	(学生がそれぞれに文章を書く)			
15分	添削	最終発表の文章を再び添削する			
5分	練習	自分の文章を流暢に発表できるように、学生が各自練習する			
10分	発表	最終発表で緊張しないように、クラス内で全員一度発表してもらう			
5分	連絡	全体発表のために他の部屋に移動すること と、発表が終わった後最終挨拶がしたいことを説明する			

Bクラス
教案

授業担当者	河原、リー	日時	8月27日3限	
学習者	Bクラス	時間	50分	
学習項目	最終発表			
学習目標	みんなの前で日本語を話せるようになる			
時間	活動	手順、教師及び学習者の行為	教材	注意点
10分	挨拶	先生方からの挨拶	PPT	
30分	発表	各クラスの発表		
5分	感想	先生方とGTらが発表の感想を言う		
5分	撮影	全員で写真をとる		
20分	まとめ	Bクラスの最終挨拶		

アンケート結果 (6 枚分)

如何得知「甲南日文營」這個活動的呢？(可複選)	
曾經參加過「甲南日文營」	0
「甲南日文營」的臉書專頁(FB)的宣傳	3
收到日文系寄給新生的宣傳信件	0
日文系官網的宣傳	1
透過師長或學長姐、同學、學弟妹得知	2
透過親朋好友得知	1
為什麼會想參加「甲南日文營」呢？	
原本就想嘗試學日文	1
曾經學過日文，正好有個機會可以再複習	5
已有日文基礎，希望可以更上層樓	6
對於「線上」形式的日文課程有興趣	3
對於「大學生／研究生」主辦、授課的日文課程有興趣	5
原本就對日文、日本文化等有興趣	4
想讓暑假過得充實一點	3
對於「甲南日文營」安排的「日期」(8/23 星期一～8/27 星期五)是否滿意呢？	
非常滿意	4
滿意	0
普通	2
不滿意	0
非常不滿意	0
對於「甲南日文營」安排的「上課時間」(早上 09:00～12:00)是否滿意呢？	
非常滿意	2
滿意	2
普通	2
不滿意	0
非常不滿意	0
對於課程最後安排發表會是否滿意呢？	
非常滿意	5
滿意	0
普通	1
不滿意	0
非常不滿意	0
具體來說，您對於發表會有什麼看法呢？	

有助統整五天所學，學以致用	6
實際練習日文聽說讀寫，有助提升日文化程度	6
有助統整五天所學，學以致用	6
實際練習日文聽說讀寫，有助提升日文化程度	6
準備過程可以練習查資料、整理資料和製作發表資料等實用技能	3
準備過程中和 GT、同學們討論，增進課內、課外互動	3
整體來說，您對於「甲南日文營」這個活動是否滿意呢？	
非常滿意	6
滿意	0
普通	0
不滿意	0
非常不滿意	0
是否有意願再次參加甲南日文營呢？	
會想再次參加	6
不會特別想再次參加	0
沒意見	0
是否會向身邊的人推薦甲南日文營呢？	
會推薦	6
不會推薦	0
沒意見	0
感想やアドバイス	
1. 這五天的課程除了有學到很多單字，也複習了文法。每堂課下課後也感謝學姊整理課堂中的單字和知識。本当にありがとうございました。お疲れ様でした。	
2. 感謝老師、感謝李班長、感謝同學們這五天的陪伴。剛剛都快要哭了。太感動了♥大家一起腦力激盪了五天。日文充實了很多。也讓我把家鄉，用日文再重新認識了一番。聽到同學們發表日本的觀光地。也讓我想念起在日本時的生活。明年我會再參加的。如果可以，麻煩通知我報名時間。謝謝您們的用心與耐心。愛您們♥期待下次再相聚♥	
3. 老師人很好、很溫柔，如果我們有任何問題他都很樂意幫我們解答，也謝謝 GT 在我們聽不懂日文時會幫我們翻譯，也會在群組傳當天上課的筆記，甲南日文營真的很棒，明年還會想參加！	
4. 我是もも，很開心有報名這次的甲南日文營跟大家一起學習，讓我在轉進日文系之前日文能更進一步的提升。儘管我上課回答時總是很緊張無法好好表達，但老師和學姐都很有耐心的聽我們說，真的非常感謝這五天學到了很多日本相關的文化 and 當地特色，謝謝老師和學姐用心的準備，明年有空的話我還會再來報名參加的！也希望	

望之後有機會能再次跟大家見面學習，謝謝妳們，辛苦了(*´ ˘ `*)♡	
5.	
6.	參加這次的活動不僅複習了之前的文法，還學習了一些新的句型，並且這次的主題觀光景點很有趣，讓我更了解日本的知識和許多有趣的日本文化，而且老師們都很用心教學，非常的感謝他們！！
7.	非常感謝東海大學舉辦甲南日文營，有這麼好的機會能夠多方面學習日文、與日本教師交流！這次的課程結合遊戲互動、討論主體、情境對話等等，課程相當有趣，對日文反應能力有很大幫助，授課老師很有耐心引導、指正，以日本人的看法來指導日文用詞，助教也很熱心、總是能把老師的講解更簡單的以中文轉述、並加以補充小知識。比較可惜的是自己這次只能以旁聽方式參與，線上課程軟體不知道為什麼一直無法解決音訊跟打字問題，app 版用手機下載也無法使用，平常有習慣用 zoom，在未變更音訊設定與麥克風的情況下使用 zoom 很正常。若時間允許，希望往後能有機會能參與假日或是晚間時段的課程，或是現場上課應該會比線上課程更有渲染力！

反省点

河原	<p>最終日の一時間目は文章の添削を行った。この文章は提出を前日の21時(日本時間の22時)までと設定していたので、夜のうちに添削ができた。ただ、文の意味を掴みづらい部分は予想でとりあえずの添削をしておくしかなかったため、完璧に備えることは難しかった。準備した部分であっても授業で学習者から話を聞くと別の表現の方が相応しいと思うことがあって、添削という作業のレベルの高さを感じた。文法面ではいくつか修正をしたが、内容面では前日に復習した文型を活用した文章が並んでおり、どれも最終発表に相応しい文章だと思った。また、最終日は三時間目が全体での発表なので、一、二時間目の内容を後に遅らせることはできないという焦りから、手順を飛ばしてしまうことが多かったものの、その度に李さんが声をかけてくれて、とても助かった。こういう部分はチームで教えている強みや利点である。</p> <p>二時間目は一時間目での添削を元に、文の追加とクラス内発表を行った。時間が限られているせいで、追加の文を考える時間はあまり多く確保できなかったが、それでも全員しっかりと添削に沿った文を書き上げてくれた。</p> <p>三時間目はメインとなる最終発表だった。Bクラスの学習者は大人数の前でも臆することなく発表ができていた。中には、クラス内発表で少し発音が怪しかった部分を、本番でしっかりと克服してきた学習者もいて、驚かされた。マイクが使えない学習者の発表は私が代理し</p>
----	---

	<p>たので、全員が自分の声で、というわけにはいかなかったが、Bクラスの学習者が大きく成長したことは伝わる最終発表だったと思う。</p> <p>甲南キャンプが始まる前は、とにかく不安でいっぱいだった。授業の難易度設定は適当か、学習者は意欲的に取り組んでくれるかなど、心配な点はいくつもあった。一番怖かったのは学習者が途中で来なくなることだったが、予め途中から参加できないことを把握していた学習者以外、全員が最終発表を行うことができ、結果的に全て杞憂で終わったので、とても安心している。</p> <p>振り返ってみると、実際の授業計画表は、最初に考えた授業計画表から大きく変わった。甲南キャンプの期間中に変更を加えた部分もある。書き直すたびにこれで完成、と思っていたが、結局最終日まで修正に追われていた。修正中は大変でしかなかったが、今考えると学習者と向き合うという良い経験をしていたのだと感じる。</p> <p>甲南キャンプでは学ぶことが本当に多く、自分一人では決して無事に終えられなかったと思う。的確なアドバイスをくれた先生方、真剣に学んでくれた学習者、一緒にクラスを運営してくれた李さんに感謝の意を表したい。</p>
<p>リー</p>	<p>談論個人感想之前，我想先統整一下我們 B 班這五天的教學成果。其實從學生的上課反應、出席人數、課後作業、回饋單填寫狀況都可以看出甲南營的實際成效，但依我觀察，教學成果可簡單分為「提升日文能力」、「認識日本文化」、「培養多元素養」、「增加外語自信」等方面。其中，我認為 B 班學生最明顯、最難得的進步為一「勇於提問，自信地說日文」。從第一天同學們回答老師提問時的謹慎、害羞，到最終發表時大聲朗誦自己的作文，才短短五天的時間學生彷彿脫胎換骨般，對日文的學習與使用皆採取了積極態度。我覺得比起靠自學、教科書、補習班，甲南營能帶給同學的不只是提升日文能力，更可貴的是培養學生「對外語的自信與勇氣」，這種自信不只能應用於學習上，更可能成為學習者的一種人生態度，陪伴他們度過未來的種種艱難挑戰，我想這就是甲南營的特殊之處，也是甲南營最引以為傲的教學成果。</p> <p>關於總反省部分，因為是首次線上教學，活動整體的規劃與聯絡都稍嫌倉促，如果能提早一些開始籌備、聯絡日本方人員，教案與教材應該都能更加完善。東海學生在活動初期態度也應該更積極些，這些都是全體人員該反省與檢討之處。另外，個人反省的部分，我最需增進的地方就是「體力與精力的提升」。這次甲南營最讓我感到不堪負荷的不是每日的心理壓力或與日本人小夥伴溝通的過程，而是「體力不足」這件事。甲南營活動期間，每日從早上七點開始，一直得忙碌到下午四點左右，小憩片刻後，晚上又得花時間修改教案與討論，睡眠時間嚴重不足，因此到後期的反省會時，精神會有點小恍惚。甲南營是一件挑戰身心靈的活動，但活動內容對 GT 們身心靈素質的要求卻又非常高，所以</p>

「如何培養支撐五天活動的體力與精力」是我最在意的，我想除了提早準備，紮實教案教材之外別無他法。

雖然說不上十全十美，但活動結束後，細細回想整體過程，我對自己的表現還是挺滿意的，因為包括會議錄製、上課筆記、傳回饋單與教材教案等，我沒有忘記任何一份我份內的工作，甚至主動製作上課筆記，翻譯每日回饋單上學生的留言給日本人小夥伴聽，這些都是以前的我不可能做的事，所以我很滿意這次甲南營活動中自己的積極態度與成果。另外，活動結束後，我有一個深深的感慨是，原來當老師真不是一件簡單的事，學生上十五小時的課程，老師得花好幾倍的時間與心思去備課，而且面對學生接踵而來的提問，老師們需要一顆強而有力心臟，才能化危機為轉機。這次教學經驗讓我體驗到「教育者再進修」的重要性，因為唯有如此才能滿足學生的好奇，並設計出最合適的課程。

除了透過活動學習做事方法外，甲南營帶給我更多的是「人與人之間真誠的交流與感動」。也許因為這是我的教學初體驗，我真的很喜歡我們 B 班的學生，也很捨不得與他們分開，他們有的害羞、有的脫線、有的認真，大家的個性雖然都不一樣，但共通點是都很真誠，也很信任我們。從第一天對日文的畏縮，到最終發表時大聲朗誦自己作文的自信，還有兩次作文的進步，都可以知道學生們很相信我們的教學，也很認真的面對上課這件事，這是最感動的地方，也是支撐我完成五天甲南挑戰最大的動力來源。

教材

課題の確認（1+2 限）

りんごさん

今から、大坑を紹介します。

大坑はとても綺麗で素敵な観光地だから選びました。

大坑は台湾の台中にあります。

椎茸を生産している有名な所です。

大坑の高さは859メートルです。

大坑では、自転車に乗ったり、ウォーキングしたりすることができます。

大坑には菇神という店があります。

菇神は干し椎茸という名産で有名です。

→菇神は干し椎茸で有名です。



ゆきこさん

私は台湾の九份を紹介します。

九份にはとても特別な建物がありますが、観光客は来るのが好きですから選びました。

→特別な建物があって、観光客がたくさん来るから選びました。

九份は台湾の新北にあります。

九份では、美味しい食べ物を食べたり、綺麗な景色を見たりすることができます。

九份の美味しい食べ物が多くて、一番有名なのはうえんです。

うえんは甘いデザートです。

うえんを食べるときはたくさんの具材が選べられます。

→うえんを食べるときはたくさんの具材が選べます。

つきさん

私は大溪老街を紹介します。

大溪老街の建物は古くて、美味しい食べ物も食べられますから選びました。

→大溪老街の建物は歴史があって、美味しい食べ物も食べられますから選びました。

大溪老街は台湾の桃園にあります。

大溪老街の建物の形式は日本大正時代に流行だったバロックです。

→大溪老街の建物の形式は日本の大正時代に流行したバロック様式です。

今保存状態がとても良好です。とても綺麗です。

→保存状態がとても良好です。とても綺麗です。

大溪老街に行ったら、おすすめの食べ物は豆干です。

ももさん

今から、奈良公園を紹介します。

奈良公園は素晴らしくて、美しい観光地だから、選びました。

奈良公園は日本の奈良県にあります。

奈良公園には春日大社や茶山園地という寺社や景勝地があります。

→春日大社という神社や、茶山園地という景勝地があります。

奈良公園では、祈ったり、鹿をやったりすることができます。

→

奈良県は八重桜で有名です。

多くの観光客は、茶山園地で桜を見ます。

皆さんも、奈良公園に行ったら、ぜひ鹿や桜を見てください。

これで、発表を終わります。

映画さん

私は日月潭を紹介します。

日月潭はとても綺麗で、素敵な観光地、それに一番好きな所だから、選びました。

→日月潭はとても綺麗で、素敵で、それに一番好きな所だから、選びました。

日月潭は台湾の南投にあります。

日月潭では、ケーブルカーに乗ったり、自転車をしったりできます。

→日月潭では、ケーブルカーに乗ったり、自転車に乗ったりできます。

日月潭のケーブルカーは面白いことで有名です。

観光客はケーブルカーに乗って日月潭の景色を楽しむことができます。

自転車に乗るのは日月潭でほかの素晴らしいことです。

→

たこさん

私は一中商圈を紹介します。

一中商圈はにぎやかで、若い人の街だから選びました。

一中商圈は台湾の台中にあります。

一中商圈では、服を買ったり、グルメを食べたりすることができます。台中の一中商圈はB級グルメが多いことで有名です。

その中には、一番おすすめの料理は豪大雞排。

→その中でも、一番おすすめの店は豪大雞排です。

観光客は、豪大雞排のフライドチキンを食べることが多いです。

皆さんも、一中商圈に行ったら、豪大雞排のフライドチキンを食べしてみてください。

これで、発表を終わります。

Bクラスの授業メモ

0823 (月)

私服(しふく)：便服

制服(せいふく)：制服

北(きた)：北部

南(みなみ)：南部

リナー：大隊接力

縄跳び(なわとび)：跳繩

袴(はかま)：日式褲裙

卵焼き(たまごやき)：玉子燒

ウイナー：香腸

■ 可能形について：

「が」なのか？「を」なのかは分からない場合、「が」を使った方がいいです

0824 (火)

【第一堂課】

杵(きね)

臼(うす)

割り箸(わりばし)：衛生筷

よろける=よろよろ：搖搖晃晃

搗く(つく)：搗

名人(めいじん)：專家

どれ：よし！やるぞ！

木屑(きくず)

花咲か爺さん：開花爺爺

雛祭り(ひなまつり)：女兒節

子供の日：男兒節

羽付き(はねつき)：日本正月的時候玩的羽毛球

【第二堂課】

第一問：

紙玉(かみだま)：日本煙火的一種，會發出爆炸聲響

紙風船(かみふうせん)：紙氣球

第二問：

コスモス=秋桜：大波斯菊

彼岸花(ひがなばな)：又名石蒜

■ 日本的彼岸花文化：

由於石蒜整株具毒性，往往被種在墓地、田畦邊，以防小動物或小孩接近。色澤鮮紅似血，花期又近秋分（日本的祭禮節日），因此除了中國之外，在日本也被附會成《法華經》中的接引之花曼珠沙華。加之石蒜葉落花開，花落葉發，永不相見，因此在日本傳說中，此花便帶上了死亡和分離的不祥色彩，

較常用於喪禮。

日本節日中春分前後三天叫春彼岸，秋分前後三天叫秋彼岸，是掃墓的日子。彼岸花開在秋彼岸期間，非常準時，所以才叫彼岸花。

而傳說中彼岸花是開在黃泉之路的花朵，沿路大批大批的開著這花，遠遠看上去就像是血所鋪成的地毯，又因其紅似火而被喻為「火照之路」，也是這長長黃泉路上唯一的風景與色彩，而人就踏著這花的指引通向幽冥之獄，與陽間分離。

第三問：

高尾山(たかおさん)

富士山(ふじさん)

第四問：

焼酎(しょうちゅう)：日本燒酒

雨水(あまみず)

第五問：

団子三兄弟(だんごさんきょうだい)：日本 Bhopal 一黨兒童節目

三色団子(さんしょくだんご)：以櫻花花瓣與艾草等植物改變糰子顏色，通常為紅綠白三色組合。於花見（觀賞櫻花）的時候吃。

第六問：

たいやき：鯛魚燒

どら焼き：銅鑼燒

食べ歩き(たべあるき)：邊走邊吃

第七問：

雑煮(ぞうに)：煮年糕湯

善哉(ぜんざい)：加年糕片的豆粥

納豆(なっとう)

第八問：

新宿(しんじゅく)

渋谷(しぶや)

横浜中華街(よこはまちゅうかがい)

兵庫縣(ひょうごけん)

- 橫濱中華街是日本乃至亞洲最大的唐人街，與神戶南京町、長崎新地中華街一起並稱為日本的三大中華街。在橫濱中華街，僅中國餐館就有 200 多家。

【第三堂課】

伏見稻荷大社(ふしみいなりたいしゃ)

お稲荷さん(おいなりさん)

千本鳥居(せんぼんとりい)

登る(のぼる)：攀登

0825 (水)

【第一堂課】

りんごさん:

コーヒー

テーマパーク

遊園地(ゆうえんち)

ももさん:

音羽山(おとわやま)

五条坂(ごじょうざか)

巨大な(きょだいな)

仁王門(におうもん)

滝(たき): 瀑布

黄金水(おうごんすい)

延命水(えんめいすい)

➤ 文体統一

ゆきこさん:

戦争(せんそう)

登録(とうろく)

歴史(れきし)

➤ 文体統一

えいがさん:

祈る(いのる)

➤ 「で」と「に」の違い

つきさん:

➤ 文章中如果同時出現動物與植物，建議使用ある。例如：動物と植物があります。或者把句子使用て型斷開，例如：動物がいて、植物があります。

【第二堂課】

一晚(ひとばん)

床の間(とこのま): 壁龕かまど

お鍋(おなべ)

唐揚げ(からあげ)

団体客(だんたいきゃく)

宴会(えんかい)

大部屋(おおべや)

受付(うけつけ): 櫃檯

生年月日(せいねんがっぴ)

サイン: sign 簽名

ステージ: 舞台

私の城下町(わたしのじょうかまち)：1970年代的一首日本歌謠

0826 (金)

【第一堂課】

1、青森県(あおもりけん)：位於日本本州最北部的縣市，農產品自給自足率高達117%，尤其是①蘋果、②大蒜、③牛蒡的產量高達日本第一。

気になるリンゴ：餅皮包裹漬蘋果的甜點，口感類似於蘋果派。一個日幣864元，折合台幣219元。

気になる：擔心、掛念

ニンニク：大蒜

ごぼう：牛蒡

給食(きゅうしょく)：學校營養午餐

金平牛蒡(きんぴらごぼう)

■ 金平：

譯自英文-Kinpira。可以概括為「炒燜煮」的技術，是日本的一種烹飪方式。它通常用來烹煮如胡蘿蔔，牛蒡和蓮藕等根莖類。

2、愛媛県(えひめけん)：愛媛縣是位於日本四國西北部至中北部的一個縣，是日本主要的蜜柑產地之一。

無茶茶園温州蜜柑ジュース：720ml，864日圓，折合台幣219元。

3、京都府(きょうとふ)：自明治時代來臨前是天皇駐地，京都府長期為日本首都。

生八つ橋(なまやつはし)：八橋是日本京都具代表性的和菓子之一。主要原料是米粉和砂糖。按照製作方法，八橋又可以分為未經烘烤的生八橋、經過烘烤的八橋和帶餡的帶餡八橋。

シナモン：肉桂

4、北海道(ほっかいとう)：北海道是日本最北端的縣市，亦是日本現時唯一以「道」為名的行政區劃，首府為札幌市。全境包含數個北方島嶼，面積共83,423.84平方公里，是日本面積最大的行政區。

白い恋人(しろいこいびと)：北海道一種著名的巧克力夾心薄餅，由石屋製菓出產，1976年12月開始售賣，於2塊餅乾中夾著一層的白巧克力。

■ 道頓堀(どうとんぼり)：是一條位於日本大阪府大阪市的運河，以鄰近的戲院、商業及娛樂場所聞名，現為大阪知名購物景點。

✚ 造句單字：

景色(けしき)

じゃがいも：馬鈴薯 🍠

飲食店(いんしょくてん)：小吃店

高さ(たかさ)：高度
 タピオカミルク：珍珠奶茶
 タピオカ：珍珠
 パイナップルケーキ：鳳梨酥
 値段(ねだん)：價錢
 九份(きゅうふん)
 日月潭(にちげつたん)

【第二堂課】

たり～たりします/することができます：列舉相同動作時使用。

例如：

- ①別人问你假日要幹嘛？你只挑一兩件事舉例時，可使用たり～たりします。
- ②去大阪能做很多事，但只挑一兩件事舉例時，可使用たり～たりすることができます。

✚ 造句單字

来ます(きます)
 来られます(こられます)
 スーツ：西裝
 運転(する)-運転(します)
 黒板(こくばん)
 狭い(せまい)
 四国(しこく)
 うどん：烏龍麵(麵)
 奈良(なら)
 展望台(てんぼうだい)

■ 香川県(かがわけん)：

日本都道府縣中最小的城市。名產是讚岐烏龍麵(さぬきうどん)。讚岐(さぬき)為香川縣的舊稱。

■ 道後温泉(どうごおんせん)：

位於日本愛媛縣的溫泉，為日本三古湯之一，由於夏目漱石的小說「少爺」，使得此地成為愛媛縣知名的觀光景點。

■ 日本三大古湯：

- ①愛媛縣的道後溫泉(どうごおんせん)
- ②兵庫縣的有馬溫泉(ありまおんせん)
- ③和歌山縣的白浜溫泉(しらはまおんせん)

■ イ形容詞去掉「い」加上「さ」：

長い-長さ(長度)
 重い-重さ(重量)
 暑い-暑さ(炎熱的程度)
 寒い-寒さ(寒冷的程度)

【第三堂課】

小樽運河(おたるうなが):日本北海道小樽市的一處地標。運河沿岸排列著一排紅磚倉庫，是小樽市作為日本北海道金融、經濟中心的象徵，當時甚至被人稱為「北方的華爾街」。昔日運河裏曾擁擠著無數裝卸貨物的舢板，後來由於戰爭令工業倒退，喪失了運河的功用，因此有一半長度的運河被填平作馬路使用。如今這些倉庫建築都改成了玻璃工藝品商店、茶館、餐廳和大型商鋪。現為北海道知名旅遊聖地。

ルタオ(LeTAO)：北海道當地的熱門伴手禮-起司蛋糕。

鴨(かも)：鴨子

🚩 クイズの単語

1. 油揚げ(あぶらあげ)：油炸物

酢飯(すめし)：壽司飯、醋飯

ちらし寿司：散壽司

稻荷壽司(いなりずし)

巻き壽司(まきずし)：外面包海苔的壽司(壽司)=海苔巻きとも言う

海苔(のり)

海老(えび)：蝦子

2. 庶民的な料理(しょみんてきなりょうり)：平民小吃

お好み焼き(おこのみやき)：台灣常翻作「好吃燒」

焼きそば(やきそば)：日式炒麵

もんじゃ焼き(もんじゃやき)：文字燒

へラ：小鐵鏟

3. 切り絵(きりえ)：剪貼畫

浮世絵(うきよえ)：描繪人生百態的畫作，流行於江戶時代

墨絵(すみえ)=水墨画(すいぼくが)：水墨畫

博物館(はくぶつかん)

彫像(ちょうぞう)

4. 出前(でまえ)=仕出し(しだし)：外送

出汁(だし)：高湯

ウーバーイーツ:uber eats

フードパンダ：熊貓外送

0827 (金)

りんごさん:

椎茸(しいたけ):香菇、冬菇

自転車(じてんしゃ):腳踏車

ウォーキング:散步

ご清聴(せいちょう)ありがとうございました：感謝大家聆聽

美肌効果(びはだこうか)

ももさん:

奈良公園(ならこうえん)

春日大社(かすがたいしゃ)

東大寺(とうだいじ)

景勝地(けいしょうち)

茶山園地(ちややまえんち)

鹿にせんべいをやる

八重桜(やえざくら)

ゆきこ:

うえん:芋圓

デザート:甜點

千と千尋の神隠し(せんとちひろのかみかくし):神隠少女

シーン:場景

具材(ぐざい):材料(指食物)

階段状(かいだんじょう)

えいがさん:

ケーブルカー:纜車

レンタル:租借

紅茶(こうちゃ)

自転車に乗る

つきさん:

大正時代(たいしょうじだい)

流行する(りゅうこう)

バロック様式(ようしき):巴洛克式建築

味(あじ):口味

たこさん:

B級グルメ:平民小吃

フライトチキン:炸雞

Cクラス



メンバー

香川美琴（甲南大学 GT）

郭驛庭/ステラ（東海大学 GT）

エマ（学習者）

かめ（学習者）

まゆ（学習者）

サラ（学習者）

ちん（学習者）

レラ（学習者）

悠人（学習者）

授業計画表

	1 時間目	2 時間目	3 時間目
8 月 23 日 (月)	実習生・GT の自己紹介 学習者さんの自己紹介 この授業で勉強することの説明	食べ物の名前 調味料の名前 単語の導入 味に関する形容詞導入 名詞+形容詞	形容詞のテ形 イ形容詞+くて ナ形容詞+で
8 月 24 日 (火)	調理方法の動詞 調理器具の名前 名詞+動詞	動詞のテ形 動詞のグループ分け ～てください	テ形のまとめ テ形を使って会話練習 テ形は続くよどこまでもゲーム
8 月 25 日 (水)	テ形の復習 ～たら ～たら作文作り	牛丼の作り方を動画で 見てワークシートを穴 埋め カレーの作り方の作文 り	日本の料理について知 る 日本の郷土料理クイズ
8 月 26 日 (木)	今までの復習 ・動詞のグループ分け ・動詞のテ形	最終発表準備① (発表文づくり)	最終発表準備② (発表文づくり)
8 月 27 日 (金)	最終発表準備③ (個人練習・ペア練 習)	最終発表準備④ (クラス発表) 最後の挨拶	最終発表

C クラス報告

1. 担当者

甲南大学：香川美琴

東海大学：郭驛庭

学習者：エマ、かめ、まゆ、サラ、ちん（途中でやめた）、レラ、悠人

2. 活動目標

日本語を使って台湾の料理の作り方の紹介ができるようになるろう！

3. クラス活動

3.1 全体を通して

このクラスの学習者は「みんなの日本語 12 課」の学習が終了しているくらいのレベルの学習者が集まっていると聞いて、実際に集まってくれた学習者の中にはBクラスレベルまで話せる人もいる。学習者たちのレベル差が多くて、日常会話はほとんどできない人もいるし、「みんなの日本語 12 課」に沿った授業をしてしまったため、ある程度できる人にとってはつまらない授業になると思う。

オンラインでチームティーチングは初めての挑戦だったため、うまく甲南側の方と連携が取れないこともある。特に翻訳のタイミングが掴めないという点がCクラスの大きな課題で、学生の様子を見つつ、適度な翻訳を入れてもらうということがとても難しかった。また、オンラインで学生の様子がよく見られないので、結果だけ見ると、実際にどんな質問があったのか予想できない。1日目は担当者2人と、みなさん緊張していてうまく話せなかった場面が多かったのですが、その後学習者1人1人とお話しする機会ができ、仲を深めてリラックスしたい雰囲気でも授業を進めることができた。その五日間、アンケートの結果から見ると、学習者からの評価は、やはり授業の内容が簡単すぎるという意見がある。5日間の中でもっと臨機応変に授業内容を変更したり、準備不足でもうちょっと学生たちの状態を予想すればよかったなど反省している。

1 日目の授業記録

8月23日（月）1日目

【目標】

「日本語で自己紹介をして、お互いを知ろう」

【授業内容】

1 時間目

- ・GT と担当者の自己紹介
- ・学習者の自己紹介
- 名前、呼び方、好きな物、趣味
- ・この授業で勉強することの説明

2 時間目

- ・食べ物の名前を導入
- ・調味料の名前を導入
- どちらも PPT を使った口頭練習
- ・名詞（食べ物・調味料）＋形容詞で文を作る
- 口頭練習、書く練習

3 時間目

形容詞のテ形を使えるようになる

- ・イ形容詞＋くて 「りんごは甘くて、おいしいです」 甘い→甘くて
- ・名詞・ナ形容詞＋で 「今日は雨で、寒いです」「彼女は綺麗で、優しいです」
- ・導入は実際に物を見せつつ教える
- ・PPT を使い、口頭練習を行う

	<p>1 時間目</p> <p>5 分 ●担当者・GT 自己紹介</p> <p>20 分 ●学習者 自己紹介 S: はじめまして。私の名前は〇〇です。私のことは、〇〇と呼んでください… (以下7人が自己紹介) 自己紹介の後、生徒に簡単な質問をして親睦を深める T: 〇〇さんの好きな食べ物はなんですか? S: うーん、〇〇です</p> <p>10 分 ●この授業ですることの説明 授業の計画票を見せて、簡単に内容を説明する 学習者のレベルもこの時に把握する</p> <p>5 分 最終発表の内容を説明する</p>	<p>PPT</p>
--	--	------------

<p>5分</p>	<p>2 時間目</p> <p>●日本語で食べ物の名前を言える人がいるか聞く →知っている人がいたら、発表してもらう</p>	
<p>10分</p>	<p>●PPT を使用して食べ物の単語を学習 わかるようになってきたら、言葉の部分を隠しイラストだけで口頭練習 スムーズに言えるようになってきたら、イラストだけを見せて生徒を当て、確認させる→繰り返し練習させる</p>	<p>PPT</p>
<p>10分</p>	<p>●PPT を使用して調味料の単語を学習 食べ物と同じような流れで繰り返し練習させる。</p>	<p>PPT</p>
<p>5分</p>	<p>●言えるようになってきたら味に関する形容詞を導入 (おいしい、辛い、甘い、にがい、酸っぱい、まずい、しょっぱい)</p>	<p>PPT</p>
<p>15分</p>	<p>●名詞（食べ物・調味料）＋形容詞の文を作る練習 「砂糖は甘いです」 「ねぎは辛いです」 今日習った単語＋α知っている単語を使って自由に文を作る 作った文を発表してもらう</p>	<p>PPT</p>
<p>5分</p>	<p>最後にもう一度単語の復習、次回予告</p>	

	3 時間目	
10分	●イ形容詞＋くて、ナ形容詞・名詞＋での導入 いくつか物を持ってきて、実際に見せながらイ形容詞＋くてを導入する。 数パターンほど用意する	スマートフォン ペン
10分	●パワーポイントを画面で共有しつつ「イ形容詞＋くて」、「名詞・ナ形容詞＋で」の作り方について説明する。 その後、簡単な練習問題を行う	PPT
10分	●その後、フラッシュカードを使って繰り返し口頭練習をする 何度も何度も行い、定着させる	PPT
10分	●イラストだけを見せて、学生にテ形の文章を考えさせる ・全く同じ文でも可 ・自分の知っている単語で新しく文を作っても良い、自由に文を作らせる	PPT
5分	もう一度フラッシュカードで復習、次回予告	

教材

 <p>野菜 (やさい)</p>	 <p>人参 (にんじん)</p>
<p>食べ物の紹介</p>	<p>食べ物の紹介</p>
 <p>塩 (しお)</p> <p>砂糖 (さとう)</p>	 <p>醤油 (しょうゆ)</p> <p>料理酒 (りょうりしゅ)</p>
<p>調味料の紹介</p>	<p>調味料の紹介</p>
<p>名詞 (食べ物・調味料) + 形容詞の文を作りましょ</p> 	<p>今日教えた内容</p> <ul style="list-style-type: none"> •ねぎ •とうもろこし •人参 (にんじん) •空芯菜 (くうしんさい) •キャベツ •肉 (にく) •豚肉 (ぶたにく) •卵 (たまご) •魚 (さかな) •小麦粉 (こむぎこ) <p>美味しい (おいしい) 辛い (からい) 甘い (あまい) 不味い (まずい) 酸っぱい (すっぱい) しょっぱい</p>
<p>文を作る練習</p>	<p>文を作る練習</p>

◆ 一日目のアンケート集計結果（出席人数：7人。回答人数：6人。）

1. 我覺得上課的速度（授業の速さ）：

太慢 （遅すぎる）	有點慢 （やや遅い）	剛剛好 （ちょうどいい）	有點快 （やや早い）	太快 （早すぎる）
0人	0人	6人	0人	0人
0%	0%	100%	0%	0%

2. 我覺得上課內容的難度（授業の内容）：

太簡單 （簡単すぎる）	有點簡單 （やや簡単）	剛剛好 （ちょうどいい）	有點難 （やや難しい）	太難 （難しすぎる）
0人	1人	5人	0人	0人
0%	16%	84%	0%	0%

3. 我覺得每節上課時數（授業の長さ）：

太短 （短すぎる）	有點短 （やや短い）	剛剛好 （ちょうどいい）	有點長 （やや長い）	太長 （長すぎる）
0人	0人	6人	0人	0人
0%	0%	100%	0%	0%

4. 整體來說我對於今天課程的滿意度（全体的に授業に対する評価）：

非常滿意 （とてもいいと思う）	滿意 （いいと思う）	普通 （特に何も思わない）	不滿意 （良くないと思う）	非常不滿意 （とてもよくないと思う）
6人	0人	0人	0人	0人
100%	0%	0%	0%	0%

5. 如果有對於課程內容的感想或建議想告訴 GT 們，歡迎自由填答！雖然想鼓勵大家多練習日文，不過寫中文也沒關係哦！

老師很用心，課程互動良好，辛苦了！謝謝

老師們辛苦了～先生達本当にお疲れ様でした～

【1日目の振り返り】

香川美琴

初日ということで、自己紹介を行って自分たちを知ってもらい相手を知ろうとなるべく話しかけたつもりでしたが、両者ともに緊張していてなんとなく緊張感のある一日でした。また、この日は授業初日で慣れていないこともあってか、大幅に時間を余らせてしまい、臨機応変に対応することができず、先生に助言をいただくことになりました。時間配分が上手くいっていないというところが大きな反省点でした。また、GTとの連携も円滑には行えておらず、翻訳を上手いタイミングで行うことができず、学習者が理解できているのかわからないという場面も多かったです。教師は、学習者の表情を伺いつつ適切な指示や翻訳をお願いするといった立ち回りも必要となってくることを感じた一日でした。

郭驛庭

1日目も混乱な状況でした。機械のトラブルがあって、マイクが使えないこととネットの状況が悪いなど、学生たちもそれぞれの場所で授業に参加している。例えば、運転中の車のなかで、あるいは、実験室で実験をしながら授業に参加する。オンラインで直接他の担当者と意見を言うのはとても難しいので、授業中での臨機応変できずに、教材作りの配分もかなり問題がある。そして、授業前美琴さんと打ち合わせ時間も足りないのも、確認不足も一つの問題だ。翻訳するタイミングが分からず、美琴さんにうまくサポートできなかったのは反省すべきことだ。

二日目の授業記録

8月24日（火）2日目

【目標】

「好きな理由を説明できるようになる」

【授業内容】

1 時間目

- ・調理方法の動詞を動画を使って導入する
- ・調理器具の名前について PPT を使って導入する
- 口頭練習
- ・名詞（調理器具）＋動詞（調理方法）で簡単な文を作る
- 口頭練習、書く練習

2 時間目

- ・「～ている」の補足 現在進行形のテイルも使えるようになる
- ・「～てください」の文型を使えるようになる
- 「窓を開けてください」「手を挙げてください」
- TPR を用いて教える

3 時間目

テ形のまとめ


- ・前回使ったフラッシュカードを用いて復習させる
- ・会話練習をする

<p>5分</p>	<p>1 時間目</p> <p>●昨日習った単語の復習</p> <ul style="list-style-type: none"> ・昨日教えた単語（食べ物・調味料）をPPTを使って復習 	<p>PPT</p> <p>ワークシート</p>
<p>10分</p>	<p>●ワークシートで単語の確認</p> <ul style="list-style-type: none"> ・一度復習した単語をワークシートで覚えられているかを確認する ・答え合わせ 	<p>Youtube</p> <p>PPT</p>
<p>10分</p>	<p>●調理方法の単語を教える</p> <p>Youtubeの動画を共有して、動画を見ながら調理方法の単語を学ぶ</p> <ul style="list-style-type: none"> ・なんども見て単語と動作を一致させる <p>その後、フラッシュカード形式で単語を覚えてもらう →口頭練習</p>	<p>PPT</p>
<p>10分</p>	<p>●調理器具の名前を教える</p> <p>PPTを使用し、口頭練習をさせる。</p>	
<p>10分</p>	<p>●名詞（調理器具）＋動詞（調理方法）で簡単な文を作る</p> <ul style="list-style-type: none"> ・イラストを見せて、文を考えてもらう <p>初めは具体的に包丁で切っているイラスト、フライパンで炒めているイラストを提示する。</p> <p>ラストの方ではフライパンだけのイラスト、スプーンだけのイラストを提示し、生徒に単語を連想させながら文を作ってもらおう</p>	<p>PPT</p>
<p>5分</p>	<p>●この授業の復習、次回予告</p>	

<p>5分</p>	<p>2 時間目</p> <p>●動詞のテ形の導入 全員が紙を持っているか確認。</p> <p>。</p>	<p>PPT</p>
<p>10分</p>	<p>●動詞のグループ分けを教え、グループごとにテ形の作り方を導入</p> <p>Ⅲグループ ↓ Ⅱグループ ↓ Ⅰグループ</p> <p>の順番に教える（Ⅱ、Ⅲグループは簡単であるためすぐに教えられる）</p>	<p>PPT</p>
<p>20分</p>	<p>●動詞のテ形を作る練習 テ形を作る問題を何問か用意し、テ形に直す練習 その後、フラッシュカードで繰り返し口頭練習</p>	<p>PPT</p>
<p>10分</p>	<p>●「～てください」の練習 依頼・指示の動詞 TPR を用いて行う →教師が言ったことを生徒が実際に行う オンラインで必要な動詞、授業で使えそうな動詞</p>	
<p>5分</p>	<p>今回の授業の復習、次回予告</p>	

<p>10分</p> <p>15分</p> <p>15分</p> <p>10分</p>	<p>3 時間目</p> <p>●テ形のまとめ</p> <p>形容詞のテ形</p> <ul style="list-style-type: none"> ・イ形容詞+くて ・ナ形容詞・名詞+で <p>動詞のテ形</p> <ul style="list-style-type: none"> ・Ⅰ、Ⅱ、Ⅲグループそれぞれのテ形 ・「～てください」 <p>それぞれ作り方をもう一度確認</p> <p>その上で前回用いたフラッシュカードで口頭練習をもう一度行う。</p> <p>●テ形を使って会話の練習</p> <ul style="list-style-type: none"> ・テ形を会話文の中でも使っていけるようになってほしい ・会話に慣れさせる (形容詞と動詞のテ形の練習) <p>●テ形は続くよどこまでもゲーム</p> <ul style="list-style-type: none"> ・テ形を使って文をどんどん長くするゲーム 記憶力が試される <p>●今回のまとめの内容をもう一度振り返る、次回予告アンケートを行ってもらえるように案内 質問タイムをとる（なるべく日本語で、中国語でもOK）</p>	<p>PP T</p>
---	---	-------------

教材

 <p>鍋 フライパン</p>	 <p>中華鍋 蓋</p>								
<p>調理器具の名前</p>	<p>調理器具の名前</p>								
<p><u>動詞のグループ分け</u> 日本語の動詞には3つのグループがあります。</p> <ul style="list-style-type: none"> 1グループ (いちぐるーぷ) 2グループ (にぐるーぷ) 3グループ (さんぐるーぷ) 	<p>1グループ ⇨ ますの前が <u>i</u> の音</p> <p>行きます ki</p> <hr/> <p>書きます ki 送ります ri 飲みます mi 貸します si</p> 								
<p>1 2 3 グループ分け</p>	<p>1 2 3 グループ分け</p>								
<p>2グループ ⇨ ますの前が <u>e</u> の音</p> <p>寝ます ne</p> <table border="1" data-bbox="247 1299 534 1467"> <tr> <td>食べます be</td> <td>あげます ge</td> </tr> <tr> <td>疲れます (つかれます) re</td> <td></td> </tr> </table> <p>特別 (とくべつ)</p> <table border="1" data-bbox="550 1344 758 1467"> <tr> <td>見ます mi</td> <td>います i</td> </tr> <tr> <td>借ります ri</td> <td>起きます ki</td> </tr> </table>	食べます be	あげます ge	疲れます (つかれます) re		見ます mi	います i	借ります ri	起きます ki	<p>3グループ ⇨ 2つだけ覚えてください</p> <p>来ます</p> <p>します (名詞) + します</p> <p>⇨ 勉強します</p> 
食べます be	あげます ge								
疲れます (つかれます) re									
見ます mi	います i								
借ります ri	起きます ki								
<p>1 2 3 グループ分け</p>	<p>1 2 3 グループ分け</p>								

二日目のアンケート集計結果（出席人数：7人。回答人数：6人。）

1、我覺得上課的速度（授業の速さ）：

太慢 （遅すぎる）	有點慢 （やや遅い）	剛剛好 （ちょうどいい）	有點快 （やや早い）	太快 （早すぎる）
0人	0人	5人	1人	0人
0%	0%	84%	16%	0%

2、我覺得上課內容的難度（授業の内容）：

太簡單 （簡単すぎる）	有點簡單 （やや簡単）	剛剛好 （ちょうどいい）	有點難 （やや難しい）	太難 （難しすぎる）
0人	1人	5人	0人	0人
0%	16%	84%	0%	0%

3、整體來說我對於今天課程的滿意度（全体的に授業に対する評価）：

非常滿意 （とてもいいと思う）	滿意 （いいと思う）	普通 （特に何も思わない）	不滿意 （良くないと思う）	非常不滿意 （とてもよくないと思う）
6人	0人	0人	0人	0人
100%	0%	0%	0%	0%

4、如果有對於課程內容的感想或建議想告訴 GT 們，歡迎自由填答！雖然想鼓勵大家多練習日文，不過寫中文也沒關係哦！

今天也非常充實。謝謝老師的用心教導！
因為網頁版有時可能畫面跳轉比較慢... QAQ 真的不好意思麻煩老師了

【2日目の振り返り】

香川美琴

単語の復習やフラッシュカードに時間を割きすぎて、応用練習の時間をあまりとれなかったというのが、2日目の大きな反省点だ。私自身は自分のことに必死で、あまり学習者の表情を伺えておらず、後から先生のFBで学習者が退屈そうな顔をしていたと知った。学習者のレベルに差があるため、出来る人のための応用問題を用意しておけばよかったと反省している。クラスの雰囲気は少しずつ穏やかになってきて、ところどころで笑顔が見えるクラスになっていた。テ形は続くよどこまでもゲームは、時間の都合上できなかった。

郭驛庭

二日目から、1人が授業半分だけ参加して、突然実験室は忙しすぎて今後の授業は参加できないといった。オンライン授業はいつでもどこでも参加できるけれども、今回保証金もないし、学生は途中で授業をやめる可能性もある。最初の1時間目は時間分配は良くなかったのも、美琴さんとの調子はまだあってない注意すべきだと思う。でも、二日目からクラスの雰囲気は良くなり、学生たちの練習状態も良くなった。そして、学習者のレベルに差が大きな問題点で、もっと難しい問題を用意すればいいと思った。やはり、授業中で行った状況は予想できない。

三日目の授業記録

8月25日（水）3日目

【目標】

「日本語で料理の作り方を簡単に説明できるようになる」

【授業内容】

1 時間目

「～たら」の文型を教える

2 時間目

日本語で料理の作り方を説明できるようになる

→料理動画を見て、どんな調理をしていたかをワークシートに書き込む
その後答え合わせ

3 時間目

・郷土料理の説明

→郷土料理とは何か？を教える

・日本の郷土料理の紹介

→クイズ形式で日本の郷土料理を見せて、どんなものか予想してもらう
回答の後、解説・紹介をする

・台湾の郷土料理にはどんなものがあるかを学生に聞く

→明日までにどの台湾の郷土料理について発表するか考え、作り方などを簡単に調べておく宿題を出す

	<p>1 時間目</p> <p>1 0 分 ●テ形の復習（動詞のテ形・形容詞のテ形）</p> <p>5 分 ●～たらの導入</p> <p>1 5 分 ●～たらの作り方の説明 PPT を使ってテ形→タ形+らの形で教える 形容詞・動詞+～たらを教える 学生に板書をとって貰いつつ説明 →確認問題を出す</p> <p>その後、～たらに変化させる口頭練習を繰り返し行う</p> <p>1 0 分 ●～たらの文作りの練習 イラストを見せて、文と文を「たら」で繋げる練習</p> <p>1 0 分 ●今日のまとめ、質問や会話をする時間</p>	<p>PPT</p> <p>PPT</p> <p>PPT</p>
--	---	----------------------------------







5分	<p>2 時間目</p> <p>●調理方法、調理器具の名前の復習 前回使った PPT を使って単語の復習 口頭練習をする</p>	PPT
5分	<p>●ワークシートで動画に出てくる新出語の意味を確認する</p> <p>コミュニケーションをとりつつ、動画への関心を向け てもらう。</p>	ワークシート
10分	<p>●動画を見て、ワークシートの穴埋めをする ワークシートの穴埋めをして、牛丼の作り方の文を完 成させる 動画は 2 回見せる（1 回目で聞き逃した部分を 2 回目 で聞き取る）</p>	
5分	<p>●答え合わせ 学生を当てていって、穴埋めの部分に単語を入れて読 んでもらう</p>	ワークシート Youtube
5分	<p>●文章を読む練習 完成した牛丼の作り方の紹介文を全員で読む練習</p>	
10分	<p>●穴埋めをして完成させた紹介文を真似しながら、カ レーの作り方の紹介文を書く ・カレーの作り方（中国語で書いてある物か日本語の 箇条書きで書かれている物どちらにするかを検討中で す）を、先ほど穴埋めを完成させた牛丼の作り方の紹 介文を真似しながら、紹介文にして書く練習をする</p>	
5分	<p>●今日のまとめ、次回予告 カレーの紹介文を写真に撮って LINE で提出 →次回の授業で添削や間違いを直してフィードバック</p>	

<p>10分</p>	<p>3時間目</p> <p>●日本の料理について</p> <p>日本の料理で何か知っているものがあるか聞く 料理名が出たら、パワーポイントに書き込んでいく (出そうな料理の写真も用意しておく)</p>	<p>PPT</p>
<p>10分</p>	<p>●郷土料理について</p> <p>郷土料理が何かわかるかを聞く そのあと、PPTを使って説明(写真などを用いる)</p>	<p>PPT</p>
<p>20分</p>	<p>●日本の郷土料理クイズ</p> <p>写真を出して、 料理の名前がわかるか? 見たことあるか? どんな味の料理だと思うか? を聞く</p> <p>いろいろ予想してもらい、答えてもらう。 その後、正解発表と解説をする。 →料理の名前、どんな料理か、どこの地方の郷土料理 なのか地図を用いて説明</p> <p>問題数は多めに用意し、日本の郷土料理について知っ てもらう。</p>	<p>PPT</p>
<p>5分</p>	<p>●台湾の郷土料理について</p> <p>ここまで郷土料理、特に日本の郷土料理について話し てきたが、台湾の郷土料理について聞く</p> <p>台湾の郷土料理にどのようなものがあるかを少し学生 と会話する。</p>	
<p>5分</p>	<p>●明日の宿題についてのお知らせ、次回予告</p> <p>自分が紹介したい台湾の郷土料理について、簡単に調 べてくる</p>	

教材

<p>3グループのた形</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>ます形</th> <th>た形</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>来ます</td> <td>来た</td> </tr> <tr> <td>します</td> <td>した</td> </tr> <tr> <td>勉強します</td> <td>勉強した</td> </tr> </tbody> </table>	ます形	た形	来ます	来た	します	した	勉強します	勉強した	<p>2グループのた形</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>ます形</th> <th>た形</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><small>あ</small> 揚げます</td> <td><small>あ</small> 揚げた</td> </tr> <tr> <td><small>いた</small> 炒めます</td> <td><small>いた</small> 炒めた</td> </tr> <tr> <td>います</td> <td>いた</td> </tr> <tr> <td>教えます</td> <td>教えた</td> </tr> <tr> <td>借ります</td> <td>借りた</td> </tr> </tbody> </table> <p>～ます → ～た</p>	ます形	た形	<small>あ</small> 揚げます	<small>あ</small> 揚げた	<small>いた</small> 炒めます	<small>いた</small> 炒めた	います	いた	教えます	教えた	借ります	借りた
ます形	た形																				
来ます	来た																				
します	した																				
勉強します	勉強した																				
ます形	た形																				
<small>あ</small> 揚げます	<small>あ</small> 揚げた																				
<small>いた</small> 炒めます	<small>いた</small> 炒めた																				
います	いた																				
教えます	教えた																				
借ります	借りた																				
<p>たらの作り方の説明</p>	<p>たらの作り方の説明</p>																				
<p>1グループのた形</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>ます形</th> <th>た形</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>書きます</td> <td>書いた</td> </tr> <tr> <td>働きます</td> <td>働いた</td> </tr> <tr> <td>むきます</td> <td>むいた</td> </tr> <tr> <td><small>や</small> 焼きます</td> <td><small>や</small> 焼いた</td> </tr> <tr> <td><small>いそ</small> 急ぎます</td> <td><small>いそ</small> 急いだ</td> </tr> </tbody> </table> <p>～きます → ～いた</p> <p>～ぎます → ～いだ</p>	ます形	た形	書きます	書いた	働きます	働いた	むきます	むいた	<small>や</small> 焼きます	<small>や</small> 焼いた	<small>いそ</small> 急ぎます	<small>いそ</small> 急いだ	<p><u>～たら</u> 作り方</p> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <p>た形+ら=たら</p> </div>								
ます形	た形																				
書きます	書いた																				
働きます	働いた																				
むきます	むいた																				
<small>や</small> 焼きます	<small>や</small> 焼いた																				
<small>いそ</small> 急ぎます	<small>いそ</small> 急いだ																				
<p>たらの作り方の説明</p>	<p>たらの作り方の説明</p>																				
<p>3グループ たらの形</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>ます形</th> <th>たら</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>来ます</td> <td>来たら</td> </tr> <tr> <td>します</td> <td>したら</td> </tr> <tr> <td>勉強します</td> <td>勉強したら</td> </tr> </tbody> </table>	ます形	たら	来ます	来たら	します	したら	勉強します	勉強したら	<p>問題 <u>～たらの形にしてください。</u></p> <p>①焼きます 答え 焼いたら</p> <p>②食べます 答え 食べたら</p> <p>③貸します 答え 貸したら</p> <p>④混ぜます 答え 混ぜたら</p> <p>⑤来ます 答え 来たら</p>												
ます形	たら																				
来ます	来たら																				
します	したら																				
勉強します	勉強したら																				
<p>たらの作り方の説明</p>	<p>たらの作り方の練習</p>																				

教材

<p>8月25日 ワークシート</p> <p>名前 _____</p> <p>問題 文の穴埋めをしてください。</p> <p>牛丼の作り方</p> <p>今回は牛肉と、玉ねぎを_____、牛丼を作ります。では、一緒に作りましょう。玉ねぎは皮を_____、半分にしします。かたいところを取ります。1cmの幅に切ります。_____に水を入れます。</p> <p>玉ねぎ、_____、強火にします。_____、みりん、酒、_____を入れて、_____、五分煮ます。汁が少なくなるまで_____。盛り付けをします。</p> <p>初めての単語</p> <ul style="list-style-type: none"> ・かたい ・幅 ・みりん ・汁 ・盛り付け 	<p>甲南キャンパスCクラス 25日用</p> <p>ワークシート-カレーの作り方</p> <p>1、_____と_____を_____で_____。</p>  <p>2、_____に野菜と肉を_____、_____。</p>  <p>3、水を_____、_____。</p> 
<p>文章の穴埋め</p>	<p>カレーの作り方</p>
<p>甲南キャンパスCクラス 25日用</p> <p>4、1.5分くらい強火で_____。</p>  <p>5、カレーを_____。</p> <p>6、中火で十分くらい_____。</p>  <p>7、完成です。ぜひ作って_____。</p> 	
<p>カレーの作り方</p>	

三日目のアンケート集計結果（出席人数：6人。回答人数：5人。）

1. 我覺得上課的速度（授業の速さ）：

太慢 （遅すぎる）	有點慢 （やや遅い）	剛剛好 （ちょうどいい）	有點快 （やや早い）	太快 （早すぎる）
0人	0人	4人	1人	0人
0%	0%	80%	20%	0%

2. 我覺得上課內容的難度（授業の内容）：

太簡單 （簡単すぎる）	有點簡單 （やや簡単）	剛剛好 （ちょうどいい）	有點難 （やや難しい）	太難 （難しすぎる）
0人	1人	4人	0人	0人
0%	20%	80%	0%	0%

3. 整體來說我對於今天課程的滿意度（全体的に授業に対する評価）：

非常滿意 （とてもいいと思う）	滿意 （いいと思う）	普通 （特に何も思わない）	不滿意 （良くないと思う）	非常不滿意 （とてもよくないと思う）
5人	0人	0人	0人	0人
100%	0%	0%	0%	0

4、如果有對於課程內容的感想或建議想告訴 GT 們，歡迎自由填答！雖然想鼓勵大家多練習日文，不過寫中文也沒關係哦！

今天介紹日本和台灣的鄉土料理，還有食譜的做法，我覺得非常有趣！謝謝老師的用心
想告訴老師嘉義的雞肉飯很有名很好吃哦！如果老師來台灣有機會的話請品嚐看看!!^0^

【3日目のふり返り】

香川美琴

この日は最終発表のテーマである「料理の作り方」の説明の仕方について学習した。牛丼の作り方を紹介する、日本語の料理動画を学習者に見せて、作り方の文章の穴埋め問題に取り組んでもらった。ゆっくりなバージョンと通常速度で聞かせましたが、学習者にはかなり難しい課題だったようで、穴埋め問題に苦戦している様子だった。わからなかったところをもう一度全員で聞いて考えるという活動は時間こそかかったものの、何度も日本語を聞いて考えるという良い活動ができたのではないかと考えている。

郷土料理クイズは、日本の料理を見てもらい料理名やどんな料理か、味はどうかなどを考えて答えてもらった。予想以上に盛り上がり、学習者はとても楽しそうに取り組んでいた。

郭驛庭

最終発表を聞いて学生たちも緊張感があると思い、少しずつ説明しようと思い、簡単な料理動画から教えるのはいいと思ったが、学生たちの聞き取り能力も差があり、穴埋め問題を聞き取れない学習者もいる。でも、普段家で練習しない活動をやって、学生たちにとっていい練習になると思う。やはり、食べ物の主題に入って、学習者たちは興味深いで、楽しくて日本語を学習するのも私たちの目標の一つだ。日本の郷土料理は台湾の学習者たちにとって、初めて見た食べ物もあるし、新しい知識が広める。

四日目の授業記録

8月26日（木）4日目

【目標】

「台湾の郷土料理の紹介文を作ろう」

【授業内容】

1 時間目

- ・調理法の動詞を学習し、料理の説明に繋げよう
→切る、炒める、焼く、蒸す
- ・料理をするときに使う食べ物の名前を知ろう
→玉ねぎ、じゃがいも、砂糖、りんご、醤油
- ・調理器具の名前を知ろう
→フライパン、箸、皿、包丁、まな板

2 時間目

紹介文作り

3 時間目

紹介文作り

授業後、作った紹介文を提出してもらう

<p>1 5 分</p> <p>3 0 分</p> <p>5 分</p>	<p>1 時間目 いままで習ってきたことの復習</p> <p>●動詞のグループ分け もう一度グループの分け方をおさらいする グループ分けの確認を学生に問いかけながら行う</p> <p>●動詞のテ形 特に 1 グループのテ形の作り方を中心に復習する 作り方を確認、学生と少し反復練習を行った後、マス 形からテ形に変化させる練習</p> <p>・感覚的に慣れていく</p> <p>2 グループ 3 グループはそこまで時間をかけずに復習 する</p> <p>質問タイム</p>	<p>PPT フラッシュカード</p> <p>PPT</p>
--------------------------------------	---	------------------------------------

<p>20分</p> <p>5分</p> <p>10分</p> <p>15分</p>	<p>2 時間目</p> <p>●～たら←てと一緒にしてもいいのでは？ たらとてと一緒にフラッシュカードで一緒にする</p> <p>テ形からタ形への変え方をもう一度確認する タ形+らで「～たら」が作れることも確認</p> <p>マス形から「～たら」の形に変化させる練習 文と文を「～たら」で繋げる練習</p> <p>●どんな台湾の郷土料理について発表するのかを聞く ・メモをして発表までに自身でもどんな料理なのか調べておく</p> <p>●モデル文の提示 ①仙草茶 1 仙草は三回に水であらいます。 2 鍋に仙草と水を入れてゆでます。 3 火を止めて仙草を取ります。 4 砂糖を入れて混ぜます。 5 砂糖が溶かしたら、冷蔵庫で入れます。 6 完成です。</p> <p>3つほどモデル文を用意し、自分のレベルにあったモデル文を真似しつつ台湾料理の作り方の紹介文を書いてもらう。 →かなりクラスの中でレベル差があるため モデル文の読み上げ、発表についての説明などをする。</p> <p>●紹介文を書く ここからは自由に紹介文を書いてもらう 質問があったら挙手をしてもらう</p> <p>担当者2人は生徒の様子をよく観察し、ときどき一人づつ声をかける</p>	<p>PPT</p>
--	--	------------

<p>50分</p>	<p>3 時間目</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 紹介文づくり ● 一度どこまで書けたかを写真に撮って LINE で送ってもらう <ul style="list-style-type: none"> 書けているところまでの添削をして、間違っているところがあったら指摘して教える <p>書けた人は他の人の添削を見る コピペに気を付ける</p> <p>授業の最後に、書けた紹介文を写真に撮って LINE で送ってもらう。 添削をして、明日の授業までに学生にコメント付きでフィードバックをする</p>	
------------	--	--

教材

<p>や 焼きます</p>	<p>おく 送ります</p>
<p>動詞の練習</p>	<p>動詞の練習</p>
<p>  むきます りんごの皮^{かわ}をむきます。 </p>	<p>  切ります トマトを切ります。 </p>
<p>動詞の練習</p>	<p>動詞の練習</p>

四日目のアンケート集計結果（出席人数：6人。回答人数：6人。）

1、我覺得上課的速度（授業の速さ）：

太慢 （遅すぎる）	有點慢 （やや遅い）	剛剛好 （ちょうどいい）	有點快 （やや早い）	太快 （早すぎる）
0人	0人	6人	0人	0人
0%	0%	100%	0%	0%

2、我覺得上課內容的難度（授業の内容）：

太簡單 （簡単すぎる）	有點簡單 （やや簡単）	剛剛好 （ちょうどいい）	有點難 （やや難しい）	太難 （難しすぎる）
0人	1人	5人	0人	0人
0%	16%	84%	0%	0%

3、整體來說我對於今天課程的滿意度（全体的に授業に対する評価）：

非常滿意 （とてもいいと思う）	滿意 （いいと思う）	普通 （特に何も思わない）	不滿意 （良くないと思う）	非常不滿意 （とてもよくないと思う）
6人	0人	0人	0人	0人
100%	0%	0%	0%	0%

4、如果有對於課程內容的感想或建議想告訴 GT 們，歡迎自由填答！雖然想鼓勵大家多練習日文，不過寫中文也沒關係哦！

皆んな お疲れ様でした。 （大家，辛苦了）
今天練習寫料理作法，也是我第一次嘗試寫日文文章，謝謝老師的指正，讓我學到很多

【4日目の振り返り】

香川美琴

この日は、最終発表に向けての準備がメインだった。紹介文づくりをしてもらいながら、出来た人の紹介文を添削し、授業の中質問をしてもらいながら紹介文の完成を目指した。全員完成させることはできず、何人かは宿題として次の授業までに考えておくという形になった。LINEを活用し、添削を画像の共有などで行うことにより、スムーズに進めることができた。しかし、紹介文をすぐに作ることができた人は退屈な時間ができてしまい、そこに対応することができなかつたのが反省点であると感じている。

郭驛庭

4日目は最終日の発表向けの紹介文作りだった。Lineで学生たちが書いた文章を共有するのはオンラインのメリットだと思う。でも、やはり学生たちのレベル差がかなり問題になり、早めに終わった人もいる。教室内で授業を行う場合は、二つのグループを分けて、甲南側と東海側の担当者は同時に指導できるように形なんです。他のメンバーが間違った部分といい部分を見て、いい学習になると思う。

五日目の授業記録

8月27日（金）5日目

【目標】

「台湾の郷土料理について日本語で紹介できるようになる」

【授業内容】

1時間目

- ・発表の準備

→1人ですらすら読む練習、2回程練習を聞いてアドバイス

2時間目




- ・発表の準備
クラス内発表

3時間目

全体発表

10分	1時間目 ●昨日提出してもらった紹介文の添削をしたものを返	
15分	●発表練習 個人で練習する 質問はいつでも受けられるようにする	
15分	●ペアになって練習 ブレイクアウトルームでお互いの発表を聞き、感想を言い合う（なるべく日本語、難しかったら中国語でも可）	
5分	●もう一度個人で練習 ペアの人からの感想を受けて、直すべきところを直す	
5分	●次の時間で行うクラス内発表について説明、発表の順番を決める	
5分	2時間目 ●クラス発表前の最終練習	
20分	●クラス内発表 発表してもらい、フィードバックする	
10分	●フィードバックを基にもう一度個人で発表練習	
10分	●授業の感想を聞く、GTも授業の感想を話す	
5分	●質問がなければ、自由時間、話したり練習の続きをしたりする	
50分	三時間目 ●全体発表	

教材

<p>焼きねぎ餅 名前：サラ</p> <p>私が紹介する郷土料理は焼きねぎ餅です。焼きねぎ餅は、宜蘭（イラン）原の郷土料理です。この料理は、温かいだしをつけて食べます。おいしいです。作る材料は、小麦粉、水、油、ねぎ、塩、こしょうです。ねぎを1cmの幅に切り、ポウルに小麦粉と塩を入れて、お湯を混ぜます。お水を入れて、混ぜます。20分待ったら、生地を油と、こしょうと、ねぎを入れます。鍋に油を入れて、中火で15分あげます。完成です。簡単にできて、とてもおいしいです。みなさんもぜひ作ってください。</p> 	 <p>私が紹介する郷土料理は【ヘチマと卵炒め】です。↓ 作る材料は、ヘチマ、ねぎ、油、卵、水、塩です。↓ まず、ヘチマの皮をむいたら、2センチの幅に薄く切ります。↓</p>  <p>ねぎも切ったら、白ねぎと青ねぎに分けます。↓ 次に、白ねぎと油を少し中華鍋に入れて、炒めます。↓</p>
---	--

発表

<p>香りを引き出したら、卵と一緒に炒めます。↓ そして、切ったヘチマと水を少しと塩を入れてよく混ぜます。↓</p>  <p>ふたを閉めて、中火で3分煮込みます。↓ 盛り付けの前に、青ねぎを入れます。完成です。↓ これは簡単で、美味しい料理ですよ。↓ みなさんぜひ作ってください。↓</p> 	<p>オムライスの作り方</p>  <p>1(ハム)は1cm角に切り、(玉ねぎ)はみじん切りにする。</p> <p>2(玉ねぎ)を耐熱皿に入れ、600wのレンジで30秒加熱する。ホウルに(卵)を割り入れ、(塩)にしょうを加えて溶きほぐす。</p> <p>3フライパンにバターを入れて熱し、(玉ねぎ)と(ハム)を炒める。</p> <p>4ケチャップを加えてよく混ぜ、ごはんを加えてほぐしながら混ぜる。塩こしょうで味を調え、器に盛って形を整える。</p> <p>5フライパンにサラダ油を入れて熱し、卵を流し入れて混ぜながら全体に広げる。</p> <p>6火が通ったら4のごはんにかがせ、(ケチャップ)と(バター)をおさえながら形を整える。</p> <p>MashiMoro</p>
--	---

発表

発表

教材

<p>しょうとうふ 臭豆腐</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. アマランサスの根を切ります。 2. 瓶の底にアマランサスを置きます。 3. 瓶に塩と酒と水入れます。 4. 瓶を1ヶ月日陰に置きます。 5. 塩水をろ過する。 6. 豆腐箱に塩水を注ぎます。 7. ふたをして冷蔵庫に2日間入れます。 8. 鍋の油を熱します。 9. 臭豆腐を揚げたら。 10. 完成です。 	<p>NOTE</p> <p>MEMBER: _____ DATE: _____ PLACE: 台中市 TIME: _____</p> <p>彰化肉圓製作行程表</p> <p>私が紹介する郷料理は肉圓です。 肉圓は、彰化県北半鎮の郷土料理です。</p> <p>作る材料は、ひき肉(豚肉)、たけのこ、 インコロト、タピオカ粉、上新粉、水です。</p> <p>鍋にタピオカ粉、上新粉、水を入れて、 混ぜます。これが肉圓の生地です。 たけのこ、インコロトを包丁で切ります。 中華鍋を温めて、油を入れます。 中華鍋が温かくなった分、たけのこ、ひき肉、 を入れて、炒めます。これが肉圓の詰め物です。</p> <p>(しょうとうふ) 醤油、インコロト、五香粉、胡椒粉、塩を入れて、 炒めます。</p> <p>鍋に水を入れて、小火にしたら、水を絡めて くたせし、 しょう油の油 皿をつける、生地を入れて、詰め物 を入れて、そして、また生地を入れます、 20分を蒸して、中火にします。</p> <p>最後に、180°の油を入れて、盛り付けをします。 完成です。</p>
<p>発表</p>	<p>発表</p>

キャンプのアンケート集計結果（出席人数：6人。回答人数：6人。）

1、請問您的年齡是？（おいくつですか）：

12 歳以下	1 人	16.6%
13 歳～15 歳	0 人	0%
16 歳～18 歳	0 人	0%
19 歳～22 歳	1 人	16.6%
22 歳～30 歳	2 人	32%
30 歳～40 歳	1 人	16.6%
40 歳～50 歳	1 人	16.6%
50 歳～65 歳	0 人	0%
66 歳以上	0 人	0%

2. 請問您的職業是？（お仕事は何をされていますか）：

學生（学生）	3 人	50%
家庭主婦（主婦）	1 人	16.6%
企業上班族（企業勤め）	0 人	0%
教職員（教職員）	1 人	16.6%
政府機關公務員 （政府機關務め）	0 人	0%
軍人（軍人）	0 人	0%
打工族（アルバイト）	0 人	0%
自營業者（自營業者）	1 人	16.6%
其他（その他）	0 人	0%

3. 請問您是如何得知「甲南日文營」這個活動的呢？

（どうやって「甲南キャンプ」を知ったのでしょうか？）

曾經參加過過去的「甲南日文營」 （過去の「甲南キャンプ」に参加したことがある）	0 人
「甲南日文營」的臉書專頁(FB)的宣傳 （甲南キャンプのFBで宣伝文を見た）	3 人
收到日文系寄給新生的宣傳信件 （日本語学科が出した宣伝のメールをもらった）	0 人
日文系官網的宣傳 （日本語学科のホームページで宣伝文を見た）	0 人
透過師長或學長姐、同學、學弟妹得知	1 人

(先生や先輩、同級生、後輩が教えてくれた)	
透過親朋好友得知 (家族や友人が教えてくれた)	2 人
其他 (その他)	0 人

4. 請問您為什麼會想參加「甲南日文營」呢？

原本就想嘗試學日文 (日本語の勉強をしてみたかった)	0 人
曾經學過日文，正好有個機會可以再複習 (日本語を勉強したことがあって、復習したい)	2 人
已有日文基礎，希望可以更上層樓 (日本語の基礎があって、もっと勉強したい)	3 人
對於「線上」形式的日文課程有興趣 (「オンライン」の日本語の授業に興味がある)	3 人
對於「大學生／研究生」主辦、授課的日文課程 有興趣 (「大學生/院生」が主催し、授業を行う日本語 の授業に興味がある)	3 人
原本就對日文、日本文化等有興趣 (日本や日本文化などに興味があった)	4 人
想讓暑假過得充實一點 (夏休みを充実させたい)	0 人
其他 (その他)	0 人

5. 請問您對於「甲南日文營」安排的「日期」(8/23 星期一～8/27 星期五)是否滿意呢？
(「甲南キャンプ」が行われた日付、8/23 月曜日～8/27 金曜日、についてどう思いますか？)

非常滿意 (とてもいい と思う)	滿意 (いいと 思う)	普通 (特に何も思 わない)	不滿意 (良くないと 思う)	非常不滿意 (とてもよくな いと思う)
6 人	0 人	0 人	0 人	0 人
100%	0%	0%	0%	0%

6. 請問您對於「甲南日文營」安排的「上課時間」（早上 09:00~12:00）是否滿意呢？
 （「甲南キャンプ」が行われた時間、午前 9:00~12:00、についてどう思いますか？）

非常滿意 （とてもいい と思う）	滿意 （いいと思 う）	普通 （特に何も思 わない）	不滿意 （良くないと 思う）	非常不滿意 （とてもよくな いと思う）
4 人	2 人	0 人	0 人	0 人
66. 4%	33. 6%	0%	0%	0%

7. 請問您對於課程最後安排發表會是否滿意呢？
 （キャンプの最後に発表会を行ったことについて、どう思いますか？）

非常滿意 （とてもいい と思う）	滿意 （いいと思 う）	普通 （特に何も思 わない）	不滿意 （良くないと 思う）	非常不滿意 （とてもよくな いと思う）
6 人	0 人	0 人	0 人	0 人
100%	0%	0%	0%	0%

8. 具體來說，您對於發表會有什麼看法呢？
 （具体的に、発表会についてどう思いますか？）

有助統整五天所學，學以致用 （五日間を通して勉強したことを整理できて、実際に使えるようになった）	5 人
實際練習日文聽說讀寫，有助提升日文化程度 （日本語を聞く・話す・読む・書くなどの練習をできて、日本語が前より上手になった）	5 人
準備過程可以練習查資料、整理資料和製作發表資料等實用技能 （発表を準備する過程で資料を探す・資料をまとめる・発表用の資料を作るなど、実用的なスキルを練習できた）	3 人
準備過程中和 GT、同學們討論，增進課内、課外互動 （発表を準備する過程で先生たちやクラスメートと話し合い、授業中・授業以外のコミュニケーションが増えた）	2 人
發表內容偏離五天課程內容，不明所以 （発表した内容が五日間勉強してきたことと全然違って、意味が分からなかった）	0 人
準備過程太過辛苦，浪費體力和時間 （発表を準備するのは体力と時間がかかりすぎて大変だった）	0 人
其他（その他）	0 人

9. 整體來說，您對於「甲南日文營」這個活動是否滿意呢？

(全體的に、この「甲南キャンプ」についてどう思いますか?)

非常滿意 (とてもいい と思う)	滿意 (いいと 思う)	普通 (特に何も思 わない)	不滿意 (良くないと 思う)	非常不滿意 (とてもよくな いと思う)
6人	0人	0人	0人	0人
100%	0%	0%	0%	0%

10. 請問您是否有意願再次參加甲南日文營呢？(可利用「其他」選填理由)

(また「甲南キャンプ」に参加したいと思いませんか？良かったら「その他」で理由も書いてください。)

會想再次參加 (また参加した)	不會特別想再次參加 (特にまた参加したい とは思わない)	沒意見 (特に何も思わない)
6人	0人	0人
100%	0%	0%

11. 請問您是否會向身邊的人推薦甲南日文營呢？(可利用「其他」選填理由)

(身近な人に「甲南キャンプ」をおすすめしますか？良かったら「その他」で理由も書いてください。)

會推薦 (おすすめします)	不會推薦 (おすすめしません)	沒意見 (特に何も思わない)
6人	0人	0人
100%	0%	0%

12. 如果有對於活動的感想或建議想告訴我們，歡迎自由填答！

(キャンプについての感想やアドバイスなどがあったら、良かったらぜひ書いてください！)

謝謝老師們！お疲れ様です！来年また参加したいです！ 很感謝老師和東海日文系的同學策劃這次活動，有別於以往我學習日文的方式，有很多互動和交流，也學習到了日語正確的發音。就像在遊戲中學習一樣，很有趣又充實，也感受到老師和同學們溫暖的善意，真的非常感謝！我會推薦給身邊的人！ 之後要是有了付費長期課程，我會馬上付費來參加的 非常感謝課內兩位老師（日籍老師以及台灣籍老師）、相信備課以及上課的過程都是非常辛苦的。真的很高興參與這次活動、又遇到那麼好的老師們！
--

【5日目のふり返し】

香川美琴

最終発表に向けて、最後の添削をしたり、発表練習をしたりして発表に備えました。当初の予定ではブレイクアウトルームを使い、学習者同士ペアになってお互いの発表を聞いてアドバイスをするというペアワークをするつもりでしたが、機械トラブルによりブレイクアウトルームを作ることができず、急遽個人練習に変更になりました。個人練習を私が聞き、一人一人にアドバイスをするという方法で練習してもらいました。やはり待ち時間が長いことが反省点でした。クラス内発表はとても和やかな雰囲気で行うことができました。

郭驛庭

最終日は混乱な状況があり、事前の説明不足なので、機械のトラブルがたくさんある。1人ずつ練習結果を聞くのもいい聞き取り練習になるけれどもレベルがいい学生にとって、その時間はちょっと残念だと思う。そして、当初の予定ではブレイクアウトルームを使うことも私の準備不足だった。状況は予想したが、実際に教える場合はトラブルがたくさんありいろんな反省点があって、学習者たちから高い評価をもらったことは本当に感謝している。アンケート結果から見ると、「また参加したい」という評価を聞いて、感謝の気持ちしか言えない。

【五日間を通しての振り返り】

香川美琴

今回の実習は初めてのオンライン形式の実習で、今までに例がないため、右も左もわからない状態でのスタートでした。授業計画を立てるのも本当にギリギリで、前日に急いで教案を考えるとということもありました。スケジュールが想像の数倍厳しく、実習の一週間前は一日の半分以上はパソコンの前で教案を作ったり教材を作ったりと大忙しでした。教案の修正に時間がかかり、夜遅くまでGTの方とZOOMをつないで作業をしていました。これだけ念入りに授業計画を立てても、上手くいかないことの連続で、臨機応変な対応力が求められるなど痛感しています。時間配分がとにかく難しく、この5日間の実習で一番苦戦しました。最終発表も私の添削が甘く、先生方に学習者の間違いを指摘され、申し訳ない気持ちでいっぱい、自分の至らなさが悔しかったです。しかし、辛いことがたくさんあってもやはり学習者とコミュニケーションをとることはとても楽しく、「ありがとう」といわれると嬉しくてやりがいをととても感じました。失敗続きの5日間でしたが、暖かい学習者やGTの方に恵まれて、成長を実感しつても充実していました。実習に参加してくださった皆さんに感謝しています。ありがとうございました。

郭驛庭

今年はGTとして甲南キャンプに参加したのは2回目だ。今回はオンラインの形で実践するのはかなり挑戦になる。各クラスの授業から見ると、今年は例年に比べ、甲南の学生も東海のGTもあまりダイバーシティーに練習やゲームを作っていない。夏休みに担当者と一緒に授業の内容について、事前に打ち合わせを何回もしたけれども、最初から学生たちの学習状況はあまり知らなくて、特に年齢差が一番心配してるところで、どんな授業内容のほうがいいのかずっと悩んででいる。一緒に色んなことを考えたり、毎日遅く教案を直したり、2人でやるのもやはりちょっと辛い。でも、説明のところは私の予想以外、うまく通訳しなかった。通訳するタイミングは合わないし、学生たちの状況が色々あって、学生に一人つつ考えることはできない。直接法で日本語を教えるの難しさをはっきりわかった。学生たちにわかりやすく説明したいですが、学生たちも理解できるように説明が入った時間が多すぎて、バランスが取れない。最初学生たちは緊張しすぎる状況も、設備の確認不足でトラブルもあり、またはあまり喋れない人もいる様々な状況も全く予想できない。二日目から、状況が良くなって、だんだんGTにちゃんと質問を聞く。彼達の問題を応えて、ありがとうと言ってくれて、そのときは沢山達成感が得られる。今回2人で教案を作って授業を行うのも初めて、アドバイスをくださった先生たちに感謝している、美琴さんもお疲れ様だった。この五日間甲南キャンプで学生たちと一緒に勉強して、沢山新しい経験を得て、私にとってとてもいい経験だと思う。

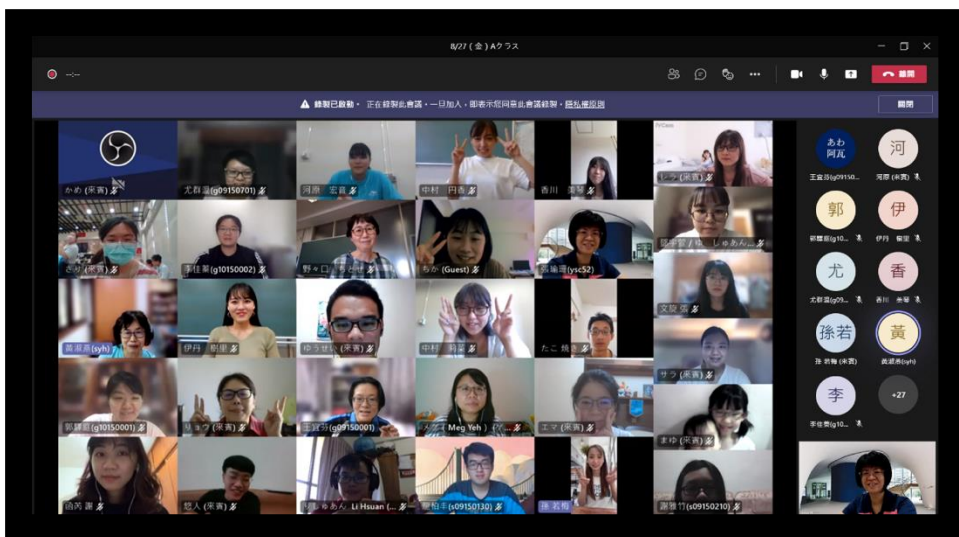
今回残念なところはいくつかあり、学生たちと日本人教師の交流が少なくなる。ネットを通じて授業を行うので、日本人と話し合いの場合を作れるゲームや手作り料理など

の活動ができない。授業中に学生たちがマイクを使えないため、ただ先生の説明を聴くことしかできないし、自分で日本語を使い話すことも減らした。日本語を学習する過程の中である程度の緊張感が必要だと思う。授業以外の時間にも教師とのおしゃべり機会がほとんどないのもとても残念なことだ。その一方、いつでも、どこでもオンライン授業が参加できるので、この前時間と距離などの要素で参加できない方もいるし、今回のオンライン授業もまた新たな甲南キャンパスに発展できると思う。

【今後の課題】

コロナの影響で、来年もオンラインの形で行う可能性もあり、学生たちと日本人教師の交流が増えるため、会話練習時間の分配も改めて考えなければならなくて、ゲームをするのも学生にとって楽しい学習になる。また、オンラインの形で文章で使った文法の確認も実践と比べて時間かかる。また、microsoft teams より学習者たちは zooms か google meeting の方が使いやすいという意見があった。実際にオンライン授業でどんな状況がおこなうのか、いくつかの状況を予想して、事前の打ち合わせはもっと時間かかると思って、設備のトラブル心配になると思う。

D+E クラス



D+E クラス 授業計画表

	1 限目	2 限目	3 限目
8月23日(月曜日)	挨拶 自己紹介(見本)「見てください」「読んでください」「聞きましょう」などの授業で使う表現の導入	平仮名 50 音の練習 自分の名前を書く	自分の名前を話す アニメや漫画の例を使って自己紹介の仕方や場面を学習 例にならって自己紹介
8月24日(火曜日)	平仮名の練習 (台湾になじみのある日本語から)	台湾になじみのある日本語から平仮名学習、出身地の紹介 (国の観光名所など)	学んだ単語を使って発表
8月25日(水曜日)	平仮名の練習 (台湾になじみのある日本語から) ローマ字から平仮名に変える練習	月日を書く(適宜数字を教える) 月日の読み方、平仮名の書き練習	年齢の紹介 誕生日、年齢の自己紹介
8月26日(木曜日)	平仮名の練習 (台湾になじみのある日本語から) ローマ字から平仮名に変える練習	好きなこと(趣味)の単語学習 中国語—日本語の調べ方	「私は…が好きです。」の文型を導入 自分の好きなこと(趣味)についての自己紹介
8月27日(金曜日)	自己紹介の練習・発音①	自己紹介の練習・発音②	全クラスで発表会

(1) 担当者

甲南大学：中村莉菜、中村円香

東海大学：尤群溫(ユウ)

学習者：かしわ (Dクラス・脱落)、ちか (Dクラス)、ゆ しゅあん (Dクラス)、さり (Dクラス)、るえい (Eクラス)、り しゅあん (Eクラス)

(2) 目標

「日本語で簡単な自己紹介ができるようになる」

(3) クラス活動

①全体的に通して

元Dクラスの担当で、EクラスとDクラスの都合により、D+Eクラスは合併となった。今年2021年はCOVID-19の影響で、オンライン授業にした。2021年甲南キャンプのオンライン授業初めて行った。色々な機械問題が発生したが、活動は順調に進んだ。D+Eクラスの学生人数は最初6人で、1人途中で抜けたため5人になった。Dクラスが4人、Eクラスが2人だった。学生のレベル差は大きく分かれていた。Dクラスが4人、Eクラスが2人だった。Dクラスの1人の学生はすでに50音でき、ちょっとした日本語での会話でも上手だった。Dクラスのもう2人は半分の50音は覚えてた。Eクラスの2人は日本語の経験はゼロだ。一人が脱落の理由は分からないが、全員の学生の進歩は少し平仮名を復習や新しい単語を覚えさせて、日本語で簡単な自己紹介ができるようになった。

反省点は多くでやっていたのプロセスはオンラインで、日本の方にどのような方法を伝うや討論のやり方がわからなくて、色々なミスコミュニケーションになった。通じないことも多いと思うが、甲南側のサポートのお陰で、授業や教案は最後まで順調になった。

GTや東海員の教師や学生に感謝したい。五日で先生の意見やサポートと皆の協力で今回のオンライン活動は順調に終わった。実際に色々なプレッシャーがあつて、皆は頑

張って、クラスの雰囲気も盛り上がったということになった。

授業で使っているものやプログラムはMicrosoft Teams、Power point、自作単語表。自作単語表の単語は多くネットで調べた情報から取り上げたものだ。

②毎日活動

教案フォーム

08月 23日 (月)

担当者名：中村莉菜、中村円香、ユウ

1. 学習目標 (1日分：3コマ全体の目標)

平仮名を学び、読む・書く練習をしよう！
挨拶を学ぼう

2. 1日の活動 (50分×3コマ分) の概略

1時間目

自己紹介の見本を知る
基本的な挨拶や応答を学ぶ

2時間目

平仮名を読む・書く
自分の名前を書いてみよう！

3時間目

アニメや漫画を使って自己紹介を学ぶ

3. 授業評価の観点

共通語のアクセントとなっているか
言葉の使い方は簡潔か

時間	活動内容	教材・教具
10分	5日間で達成する自己紹介のモデルを聞く (名前・年齢・誕生日・職業・出身・好きなこと)	PPT
35分	授業で使う発問・応答の理解、挨拶を学ぶ (おはようございます・こんにちは・こんばんは・はじめまして・さようなら・ありがとうございます・分かります・分かりません・できません・できます・きいて・見て・読んでください)	
5分		
10分	本時のまとめ	
10分	平仮名を読む(単語を読む(範読・グループなどで)ローマ字付きから無しの状態まで読めるようになる)	
5分	平仮名を書く	
5分	自分の名前を平仮名で書く 書いたものを読む	
10分	本時のまとめと次回予告 次回、好きな漫画やアニメ、本などの紹介をしてもらう	
5分	ことを理解する (ドラえもん・ドラゴンボール・オリジナルでも可)	

10分	例を動画や文で聞く・みる（ドラえもん・クレヨンしんちゃん・ドラゴンボールなど）	
30分	各人の発表	
8分	本日の振り返りと明日の授業の理解	

アンケート集計結果（出席人数：6人。回答人数：6人。）

我覺得上課的速度（授業の速さ）：

太慢 (遅すぎる)	有點慢 (やや遅い)	剛剛好 (ちょうどいい)	有點快 (やや早い)	太快 (早すぎる)
0人	2人	3人	1人	0人

我覺得上課內容的難度（授業の内容）：

太簡單 (簡単すぎる)	有點簡單 (やや簡単)	剛剛好 (ちょうどいい)	有點難 (やや難しい)	太難 (難しすぎる)
0人	2人	3人	1人	0人

我覺得每節上課時數（授業の長さ）：

太短 (短すぎる)	有點短 (やや短い)	剛剛好 (ちょうどいい)	有點長 (やや長い)	太長 (長すぎる)
0人	0人	6人	0人	0人

整體來說我對於今天課程的滿意度（全体的に授業に対する評価）：

非常滿意 (とてもいい と思う)	滿意 (いいと 思う)	普通 (特に何も思 わない)	不滿意 (良くないと 思う)	非常不滿意 (とてもよくな いと思う)
1人	4人	1人	0人	0人

如果有對於課程內容的感想或建議想告訴 GT 們，歡迎自由填答！雖然想鼓勵大家多練習日文，不過寫中文也沒關係哦！

可以和日本人學習日文的發音很開心，有伴一起學習日文也很開心，謝謝老師們ありがとうございました、明日もよろしくおねがいします

老師們教學很認真!!可能是第一次線上課程，覺得整個節奏掌控不是很好，學生比較容易恍神、沒有回應；也還會遇到學生網路訊號不佳的問題；老師們辛苦了~

【振り替えり】

1 限目はGTと学生はまだ緊張感があり、学生のレベルしかわからなかった。
2 限目は平仮名の練習として、自分の名前を平仮名で書いた。3 限目で、アニメを使って、その登場人物の自己紹介を練習してもらった。反省点としては、「俺」と「僕」はまだ意味がわからない学生はいるので、キャラクターの自己紹介を選ぶとき、気を付けることである。一日の授業は最後まで学生とまだ緊張感があった。

教案フォーム

8月 24日 (火)

担当者名：中村莉菜、中村

円香、ユウ

1. 学習目標 (1日分：3コマ全体の目標)

平仮名を使った単語や固有名詞を使えるようになる

2. 1日の活動 (50分×3コマ分) の概略

1時間目

単語を知ろう (言葉遊び)

2時間目

国 (出身地) とその国の観光名所を言えるように、書けるようになる

3時間目

1. 2時間目の復習

3. 授業評価の観点

標準語アクセントになっているか

発問は生徒にとって簡潔なものであるか

時間	活動内容	教材・教具
20分	前時の振り返り 自己紹介のモデル文を聞く（改めて5日間の目標の理解をおこなう） （50音発音と名前の書く作業話す作業）	
30分	簡単な単語を学ぶ（読む・書く） ppt 単語ワーク参照	
5分	前時の振り返り（単語の発音）	
10分	単語を学ぶ（読む・書く）	
25分	国（出身地も）の発音練習・書く練習をする 聞き取りして書く練習（答え合わせこみ）	
10分	次時の予告 （学んだ単語や一日目・二日目での学習の成果を発表してもらおうことを伝える）	

10分	モデル紹介（自己紹介として、こんにちは（挨拶）、〇〇（あだ名）です。□□から来ました。）	
35分	～から来ましたのおさらい ppt～から来ました台湾編参照	
5分	書く練習と発表 次回予告	

アンケート集計結果（出席人数：5人。回答人数：5人。）

我覺得上課的速度（授業の速さ）：

太慢 (遅すぎる)	有點慢 (やや遅い)	剛剛好 (ちょうどいい)	有點快 (やや早い)	太快 (早すぎる)
0人	0人	5人	0人	0人

我覺得上課內容的難度（授業の内容）：

太簡單 (簡単すぎる)	有點簡單 (やや簡単)	剛剛好 (ちょうどいい)	有點難 (やや難しい)	太難 (難しすぎる)
0人	1人	4人	1人	0人

整體來說我對於今天課程的滿意度（全体的に授業に対する評価）：

非常滿意 （とてもいい と思う）	滿意 （いいと 思う）	普通 （特に何も思 わない）	不滿意 （良くないと 思う）	非常不滿意 （とてもよくな いと思う）
2人	3人	0人	0人	0人

如果有對於課程內容的感想或建議想告訴 GT 們，歡迎自由填答！雖然想鼓勵大家多練習日文，不過寫中文也沒關係哦！

謝謝老師耐心教導，はい、頑張ります
一樣謝謝老師今天的指教受益良多也很開心~~明日も楽しみにしています

【振り替えり】

自作の台湾がなじんでいる日本語単語の表を使って、平仮名の読み書き発音を練習してもらった。その他の時間は国の読み方や台湾地方の読み方を教えて、「〇〇からきました。」という文で最後に発表してもらった。台湾になじんでいる日本語の単語からを平仮名や単語を練習はかなり早い。また、発音の練習もできる。ワークシートの中に「おじいさん」の単語はあるが、学生に「おじさん」と「おじいさん」の違いと意味を聞いた。違いが分からない場合、中国語で説明した。一限目と二限目の授業はかなり早めに終わっているのので、教材の準備はかなり不足と気が付いた。

教案フォーム

8月 25日 (水)

担当者名：中村莉菜、中村円

香、ユウ

1. 学習目標 (1日分：3コマ全体の目標)

2. 1日の活動 (50分×3コマ分) の概略

1時間目

タスクシートの単語から平仮名学習

2時間目

年齢

年齢の自己紹介

3時間目

誕生日

誕生日の自己紹介

3. 授業評価の観点

時間	活動内容	教材・教具
5分	挨拶	
40分	タスクシートからの単語を日本語で書く、読む、	タスクシート

5分	話す	
2時間目	まとめ	
5分	挨拶	
25分	年齢を聞く 数字の学習 (学習者の人分の年齢の数字)	
5分	発音 1, 8, 10 の場合は促音になる	
10分	書く 「年齢は〇歳です。」という言い方を学ぶ	
5分	まとめ	
3時間目		
5分	挨拶	

15分	○月生まれかを聞く 数字の練習 (学習者の人分の数字) 「がつ」の発音練習 「うまれ」の発音練習	
5分	「○月生まれです。」の文	
15分	○日生まれかをきく 数字の練習 (学習者の人分の数字)	
5分	「○日生まれです。」の文	
5分	相手の生まれも言えるようにする まとめ	

アンケート集計結果 (出席人数 : 5 人。回答人数 : 5 人。)

我覺得上課的速度 (授業の速さ) :

太慢 (遅すぎる)	有點慢 (やや遅い)	剛剛好 (ちょうどいい)	有點快 (やや早い)	太快 (早すぎる)
0 人	0 人	5 人	1 人	0 人

我覺得上課內容的難度（授業の内容）：

太簡單 (簡單すぎる)	有點簡單 (やや簡単)	剛剛好 (ちょうどいい)	有點難 (やや難しい)	太難 (難しすぎる)
0人	0人	4人	1人	0人

整體來說我對於今天課程的滿意度（全体的に授業に対する評価）：

非常滿意 (とてもいい と思う)	滿意 (いいと 思う)	普通 (特に何も思 わない)	不滿意 (良くないと 思う)	非常不滿意 (とてもよくな いと思う)
2人	3人	0人	0人	0人

如果有對於課程內容的感想或建議想告訴 GT 們，歡迎自由填答！雖然想鼓勵大家多練習日文，不過寫中文也沒關係哦！

先生たち本当にありがとうございます、とても楽しいです。
ありがとう老師的教導！！會自我介紹後，感到たのしい。

【振り替り】

一限目の始まる前に、できる学生に少しチャレンジをアップした。また、数字を教えるので、できる学生にテストしてもらい、できる学生は二人なので、ブレイクアウトルームを作って、できる学生は100から億までの数字の読み方を教えた。その他のブレイクアウトルームで1から99までの読み方を教えた。反省点は自分が授業の始まる前にも学生のチャレンジをアップするという考え方はパートナーと相談せずに、直接学生のレベルを少しアップしたということになった。

教案フォーム

8月 26日 (木)

担当者名 : 中村莉菜、中村円

香、ユウ

1. 学習目標 (1日分: 3コマ全体の目標)

「私は〇〇が好きです。」という文で紹介できるようになる

2. 1日の活動 (50分×3コマ分) の概略

1時間目

平仮名の練習

ローマ字から平仮名に変える練習

2時間目

好きなこと(趣味)の単語学習

3時間目

「私は〇〇が好きです。」の文型を導入

好きなこと(趣味)を紹介する文を作る

3. 授業評価の観点

時間	活動内容	教材・教具
1時間 目 5分	挨拶 単語練習	

40分	<p>まとめ</p>	
5分		
2時間	<p>挨拶</p>	
目	<p>趣味の単語の導入</p>	
5分	<p>趣味を言う</p> <p>聞く</p>	<p>パワーポイント を使って</p>
40分	<p>絵を見て何かあててもらおう</p> <p>みんなの趣味を聞く</p> <p>なかったら翻訳してその単語を練習する</p> <p>→調べ方「(中国語) 日文」を提示する</p> <p>「私は〇〇が好きです。」という文章を紹介</p> <p>日本語で自分の趣味を書く</p> <p>出来る人はもう少し文をつけたしてもらおう</p> <p>まとめ</p>	<p>パワーポイント を使って</p>
5分	<p>挨拶</p>	

3 時間		
目	今までの文章を尋ねる文を学習	
5 分	「名前はなんですか？」 「どこから来ましたか？」 「何歳ですか？」	
3 5 分	「何月何日生まれですか？」 「好きなことは何ですか？」	
	最終日の発表の説明	
10 分	S : 「ありがとうございました。」	

アンケート集計結果（出席人数：5 人。回答人数：5 人。）

我覺得上課的速度（授業の速さ）：

太慢 (遅すぎる)	有點慢 (やや遅い)	剛剛好 (ちょうどいい)	有點快 (やや早い)	太快 (早すぎる)
0 人	0 人	5 人	0 人	0 人

我覺得上課內容的難度（授業の内容）：

太簡單 (簡単すぎる)	有點簡單 (やや簡単)	剛剛好 (ちょうどいい)	有點難 (やや難しい)	太難 (難しすぎる)
0 人	0 人	5 人	0 人	0 人

整體來說我對於今天課程的滿意度（全體的に授業に対する評価）：

非常滿意 （とてもいい と思う）	滿意 （いいと 思う）	普通 （特に何も思 わない）	不滿意 （良くないと 思う）	非常不滿意 （とてもよくな いと思う）
4人	1人	0人	0人	0人

如果有對於課程內容的感想或建議想告訴 GT 們，歡迎自由填答！雖然想鼓勵大家多練習日文，不過寫中文也沒關係哦！

<p>頑張ります、明日もよろしくおねがいします</p> <p>先生のご指導のおかげです！</p> <p>學到很多自我介紹的東西，也覺得課程很有趣～</p> <p>明天 頑張ります！！</p>

【振り替り】

趣味や好きなことの単語は PPT を使って、学生に紹介したが、PPT 以外の単語は少し単語のネットの調べ方は学生に教えた。一人の学習者が脱落した。理由は不明だったが、5人で授業を進めていった。翻訳する前に、甲南から日本語で指示した後、学生にその指示の意味を当ててもらおうということもおこなった。中国語から日本語の調べた方も学生に教えた。

教案フォーム

8月 27日 (金)

担当者名: 中村莉菜、中村円

香、ユウ

1. 学習目標 (1日分: 3コマ全体の目標)

2. 1日の活動 (50分×3コマ分) の概略

1時間目

自己紹介文を書く

読む練習

2時間目

クラス内で発表

3時間目

全体発表

3. 授業評価の観点

時間	活動内容	教材・教具
1時間目		

5分	挨拶	
10分	今までの復習	
30分	自己紹介の発音と書く指導	
5分	まとめ	
2時間目	挨拶	
5分	自己紹介文の発音練習	
20分	クラス内で発表	
10分	別れの挨拶	
15分	全体発表	

3 時 間目		
-----------	--	--

キャンプのアンケート集計結果（出席人数：5人。回答人数：4人。）

請問您的年齡是？（おいくつですか）：

12 歳以下	0 人
13 歳～15 歳	0 人
16 歳～18 歳	1 人
19 歳～22 歳	1 人
22 歳～30 歳	2 人
30 歳～40 歳	0 人
40 歳～50 歳	1 人
50 歳～65 歳	0 人
66 歳以上	0 人

請問您的職業是？（お仕事は何をされていますか）：

學生（学生）	1 人
家庭主婦（主婦）	0 人
企業上班族（企業勤め）	0 人

教職員（教職員）	1 人
政府機關公務員 （政府機關務め）	0 人
軍人（軍人）	0 人
打工族（アルバイト）	1 人
自營業者（自營業者）	0 人
其他（その他）	1 人

請問您是如何得知「甲南日文營」這個活動的呢？

（どうやって「甲南キャンプ」を知ったのでしょうか？）

曾經參加過過去的「甲南日文營」 （過去の「甲南キャンプ」に参加したことがある）	0 人
「甲南日文營」的臉書專頁(FB)的宣傳 （甲南キャンプのFB で宣伝文を見た）	0 人
收到日文系寄給新生的宣傳信件 （日本語学科が出した宣伝のメールをもらった）	0 人
日文系官網的宣傳 （日本語学科のホームページで宣伝文を見た）	0 人
透過師長或學長姐、同學、學弟妹得知 （先生や先輩、同級生、後輩が教えてくれた）	1 人
透過親朋好友得知（家族や友人が教えてくれた）	3 人
其他（その他）	0 人

請問您為什麼會想參加「甲南日文營」呢？

原本就想嘗試學日文	2 人
-----------	-----

(日本語の勉強をしてみたかった)	
曾經學過日文，正好有個機會可以再複習 (日本語を勉強したことがあって、復習したい)	4 人
已有日文基礎，希望可以更上層樓 (日本語の基礎があって、もっと勉強したい)	2 人
對於「線上」形式的日文課程有興趣 (「オンライン」の日本語の授業に興味がある)	0 人
對於「大學生／研究生」主辦、授課的日文課程有興趣 (「大学生/院生」が主催し、授業を行う日本語の授業に興味がある)	1 人
原本就對日文、日本文化等有興趣 (日本や日本文化などに興味があった)	2 人
想讓暑假過得充實一點 (夏休みを充実させたい)	1 人
其他 (その他)	0 人
もっと日本語が話せるようになりたいです (想)	

請問您對於「甲南日文營」安排的「日期」(8/23 星期一～8/27 星期五)是否滿意呢？

(「甲南キャンプ」が行われた日付、8/23 月曜日～8/27 金曜日、についてどう思いますか？)

非常滿意 (とてもいい と思う)	滿意 (いいと 思う)	普通 (特に何も思 わない)	不滿意 (良くないと 思う)	非常不滿意 (とてもよくな いと思う)
4 人	0 人	0 人	0 人	0 人

請問您對於「甲南日文營」安排的「上課時間」(早上 09:00～12:00)是否滿意呢？

(「甲南キャンプ」が行われた時間、午前 9:00～12:00、についてどう思いますか?)

非常満足 (とてもいい と思う)	満足 (いいと 思う)	普通 (特に何も思 わない)	不満足 (良くないと 思う)	非常不満足 (とてもよくな いと思う)
3人	1人	0人	0人	0人

請問您對於課程最後安排發表會是否滿意呢?

(キャンプの最後に発表会を行ったことについて、どう思いますか?)

非常満足 (とてもいい と思う)	満足 (いいと 思う)	普通 (特に何も思 わない)	不満足 (良くないと 思う)	非常不満足 (とてもよくな いと思う)
3人	1人	0人	0人	0人

具體來說，您對於發表會有什麼看法呢?

(具体的に、発表会についてどう思いますか?)

有助統整五天所學，學以致用 (五日間を通して勉強したことを整理できて、実際に使えるよ うになれた)	4人
實際練習日文聽說讀寫，有助提升日文化程度 (日本語を聞く・話す・読む・書くなどの練習をできて、日本 語が前より上手になった)	3人
準備過程可以練習查資料、整理資料和製作發表資料等實用技能 (発表を準備する過程で資料を探す・資料をまとめる・発表用 の資料を作るなど、実用的なスキルを練習できた)	3人

準備過程中和 GT、同學們討論，增進課內、課外互動 (發表を準備する過程で先生たちやクラスメートと話し合い、 授業中・授業以外のコミュニケーションが増えた)	3 人
發表内容偏離五天課程内容，不明所以 (發表した内容が五日間勉強してきたことと全然違って、意味 が分からなかった)	0 人
準備過程太過辛苦，浪費體力和時間 (發表を準備するのは体力と時間がかかりすぎて大変だった)	0 人
其他 (その他)	0 人

整體來說，您對於「甲南日文營」這個活動是否滿意呢？

(全体的に、この「甲南キャンプ」についてどう思いますか?)

非常滿意 (とてもいい と思う)	滿意 (いいと 思う)	普通 (特に何も思 わない)	不滿意 (良くないと 思う)	非常不滿意 (とてもよくな いと思う)
4 人	0 人	0 人	0 人	0 人

請問您是否有意願再次參加甲南日文營呢？(可利用「其他」選填理由)

(また「甲南キャンプ」に参加したいと思いませんか？良かったら「その他」で理由
も書いてください。)

會想再次參加 (また参加した)	不會特別想再次參加 (特にまた参加したいと は思わない)	沒意見 (特に何も思わない)
4 人	0 人	0 人

請問您是否會向身邊的人推薦甲南日文營呢？（可利用「其他」選填理由）

（身近な人に「甲南キャンプ」をおすすめしますか？良かったら「その他」で理由も書いてください。）

會推薦 (おすすめします)	不會推薦 (おすすめしません)	沒意見 (特に何も思わない)
4 人	0 人	0 人

如果有對於活動的感想或建議想告訴我們，歡迎自由填答！

（キャンプについての感想やアドバイスなどがあったら、良かったらぜひ書いてください！）

5日間本当にありがとうございました、とても楽しいです、機会があればも一度参加します。
謝謝日本老師們！！還有可愛的群溫耐心幫我們翻譯～一直鼓勵我們！這個課程互動很開心，學到不少日文，也更有信心！希望未來能更進步。
非常謝謝老師們，老師們幫了我很多！ありがとうございました。

【振り替えり】

大発表会する前に、一限目と二限目は学生に発音や自己紹介の発表練習をしてもらった。最後、学生の努力のおかげで、発表ミスもあったが、発表は順調だった。最終的に少し学習者と話し時間となって、記念写真も撮った。

考察から見た・気が付いたもの

【対面授業とオンライン授業の違い】

オンライン授業も色々いい点もある。例えば：学習者或いは教員が外にいる

とき、授業を行うでも、どこでも教えること或いは授業を聞くことができる。オンライン授業は対面授業と同じ、色々準備欲しいものやどのような授業を行う等も色々な注意すべきものがある。対面授業と違って、直接学習者の表情を見られる或いは直接で教える、オンライン授業は色々なプログラムを準備が必要、プログラムの使い方も教員が学ぶことも必要になった。

対面で教えるのは少し経験があるが、対面で教えるの良いところは書く練習が確認できるし、対面授業と違って、オンライン授業はかなり機械やネットの調子に頼って、授業を行う。しかし、機械やネットの調子が悪くなったら、授業を行うも問題が多くなった。機会は解決できるが、ネットは場所や調子は解決できなかった。例えば、パワーポイントの画面を共有するとき、半分の人3ページの画面にいて、半分の参加者の画面はまだ1ページにいた。解決方法はないので、画面まだ動いていない参加者を待つしかできないし、ときどき、参加者の状況をチェックが必要になった。パワーポイントのファイルにも学生を送った。しかし、この方法あまりいい方法と考えられた。パワーポイントのファイルは授業の前、学生に送れば、学生は自分のパソコンで見られるが、勉強の表情を観察も難しいになるかもしれない。なぜなら、空想している人がいるかもしれない。

音声もかなり問題もあった。多くの参加者はイヤホンを使っているが、ときどきイヤホンを使っていない参加者もいるので、GT に発音や発表の練習をチェックするとき、ときどき聞こえていないのかのせいも多い。それだけではなく、音声に他の人のパソコンに送るのは遅いという状況もあった。GT は空想と見えるかもしれないが、実は音声を聞く途中だった。

また、オンライン授業できればカメラで学生やGTの表情を映る方が良い。しかし、ネットやアプリかなり重いになるから、オンラインで、沢山学生を募集すれば、かなり重いになる。それだけではなく、対面の授業で、GTはパソコ

ンが一つと黒板を使って、学生はメモできるものと鉛筆だけを準備して、授業ができる。しかし、オンラインで、かなり多いのアプリを準備しなければならない。また、そのアプリも機械テストが必要し、共有もテストが必要だ。機械できない人にとって、大変だと考えている。また、EクラスとDクラスにとって、メモの方が重要なので、上で書いた通り、学生がメモしたものをチェックしたいなら、学生にメモしたものを写真で撮って、グループやチャットで送ってもらう。

オンラインも画面を共有すると、画面共有者は他の人の表情を見えない。逆にパートナーは電波が悪い或いはパソコンが問題を発生したら、学習者を管理するのも難しい。逆に、対面授業では、一人は前で教えることができるし、他のパートナーは学習者をサポートことができる。

【オンライン授業でAクラスからEクラスまで授業の技術違い】

オンライン授業はかなり沢山アプリを使用ができる。例えば：学生とグーグルドキュメントを共有して、学生は自分のパソコンから日本語をインプットするだけで、練習ができる。しかし、パソコンで日本語のインプットまだ出来ない人がいるので、これは一つ問題になっている。しかし、授業の練習中に自分のパソコンで日本語のインプット少し練習や復習の可能性があるが、時間がかかるかもしれない。

また、EクラスとDクラスのレベルにとって、グーグルや他共有できるアプリは使えない。EクラスとDクラスはローマ字から50音を練習や復習なので、すでにパソコンでローマ字でインプットができる。この方法でEクラスとDクラスにとって、復習や覚え練習ができないので、EクラスとDクラスは紙でメモや書くの練習にした。かなり大変だが、書く練習はまず学生に指示をして、書く終わったら、携帯で写真を撮って、ライングループやオンライン授業のチ

チャットをおくっても、学生がなにを書いても、チェックができる。間違い字があったら、直接で教えて、あるいはGTが紙で書く後、写真を撮って、またグループやチャットでおくってもらう。かなり大変な作業だが、この方法を使って、学生にも50音の平仮名の書く練習ができるになった。

【個人感想】

中村 円香

オンライン開催という新たな形態ではありましたが、大きな問題が無く終わったのは、3人で協力出来たこと、教授方の丁寧なフィードバックがあったこと、学習者たちの感想を聞く機会があったからだと思います。5日間あることで、私自身初日と最終日では考えに少し違いが出てきました。初日では学習者にとにかく楽しい！日本語もっと学びたい！と思ってもらえるような授業をしたいと思っていましたが、最初日には、そういった想いだけでは学習者にしっかりと日本語を話す・聞く・書くための土台は作れないのではないかと思うようになりました。D・Eクラスは日本語に初めて触れる人も多いのでなんとも言えませんが、、、でも変わらないことは授業は工夫して学習者たちが退屈にならないようにすることが大切だと思いました。もし、来年もオンライン開催になるのであれば、資料の共有や課題の提示を分かりやすくしたり、資料に動くもの(パワポのスライドショーや動画など)を積極的に取り入れたり、デジタル機器を共有用と生徒の様子を観察する用で2台用意したりするとスムーズに進むと思いました。

中村莉菜

私は、今回の実習が本当に楽しくて、とても良い経験になりました。オンラインで教えることになったのですが、学生たちも積極的に授業に参加してくれて、初日に作ってくれた良い雰囲気のまま最終日を迎えることができました。

今回は人数の関係でD+Eクラスとなりました。そのため、クラスでのレベルの差が大きく、どの人も退屈することのない授業をするのは難しかったかもしれないけれど、ユウさんができる人には違う課題を与えたり、数字の時のレベル差が大きかったため急遽まどかさんが予定になかった授業をしてくれたりなど、自分たちなりに工夫して何とか退屈させないような授業ができたと思います。本当に2人には感謝しています。私は、今回が初めて本格的な授業をしたのですが、教案が具体的でなくあまり深く考えることが出来ていなかったため、授業の時間が余ることがありました。また、パワーポイントの工夫が足りていなかったり、初日と最終日の提示した文型が違っていたり、今考えるとたくさんの反省点があります。しかし、一緒にクラスを担当した2人のおかげで、何とか成功という形で終わることが出来き、学生も自己紹介ができるようになるという目標を達成することが出来ました。

今回の実習を通して本当にたくさんのことを学ぶことが出来ました。準備の大切さや、学生のニーズに合わせた授業づくりとか、クラスの雰囲気をつくり方など、学生からも、2人からも得るものがたくさんありました。今後、この経験で得たものを忘れず生かしていきたいと思います。

ユウ

初めて甲南キャンプに参加した。昔大学部のとき、甲南キャンプの活動を聞いたことがあるが、中国語能力が不足なので、甲南キャンプの活動を参加できなかった。また、今年 COVID-19 の影響で、初めてオンラインで授業を行った。対面で教える経験があるが、5日で教えるまだ経験していない。学生のレベルも差があるので、授業テーマを決めるのも難しい。また、教える自信がないので、毎日プレッシャーがある。オンラインで授業をするも色々な難しいところがある。例えば：機械の問題、電波が悪い等、色々な問題が発生した、時間も限っていたので、授業も進めていかない。

上に書いた通り、学生のレベルは差があるので、つまらないの授業を行わないのために、授業で学生をサポートした。Eクラスのサポートは先生のものあるいは教材のもの少し翻訳をしたが、三日目のとき、翻訳する前に学んだ単語や授業で聞いたある単語をすこしクイズをする。またDクラスに対して、できる学生は少しチャレンジをアップして、できない学生はそのままEクラスと同じ、新しい単語を使って、平仮名の練習や復習をした。

色々な反省もあると思うが、新しい友達を作りになった。日本側だけではなく、台湾の学生にも友達になった。授業が終わった後も、一人二人は時々私に日本語を聞くので、少しずつ日本語も教えたということになった。また、二人の甲南をサポートできなかったと思って、これも反省したいと思っている。

私は二人の甲南大学からのパートナーに感謝したい。色々なミスコミュニケーションが行って、通じないかもしれないし、忙しいでも教案作りの作業も感謝したい。自分の反省点にして、たくさんコミュニケーションを練習する。

授業のビデオ+学生の平仮名書く練習+教材+PPT

